

Nau Mhe Mhan Ueh
 Yôhan
 Nchih
 Nau bôk ăn bu gĩt lor

Yôhan kôranh oh mon Brah Yêsu, ndrel ma i oh Yakơ đống, khân păng bar hê này i kon Sêbêđê, a lor nơh khân păng bunuyh jan kar văng ka đơm (Mat 4:21). Yôhan mâu ôh mboh rnha păng nơm ta sambüt dja, păng mboh đơm ma păng nơm i ‘Oh mon i Brah Yêsu de rống’. Bu ők mân lah, păng nchih sambüt dja klăp lah 40 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, ta năm 70-95, yơn ma bunuyh abă mân lah, păng nchih sambüt dja ê lor ma năm 70, yơn ma dăng lể bunuyh mân lah, păng nchih sambüt dja bơh kơi dăng lể sambüt nau mhe mhan ueh a êng. Păng jêng nơm nchih sambüt Yôhan rơh 1, rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambüt Nau Tâm Mpoỉ đống. Ta dăng lể kôranh oh mon Brah Yêsu, Yôhan đơm bu mâu ôh nkhât yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.

Nau öch ntrống Yôhan

Sambüt nau mhe mhan ueh Yôhan êng bảl ngăn đah ma sambüt nau mhe mhan ueh a êng. Yôhan nơm lah, păng nchih sambüt dja ăn ma dăng lể bunuyh i rỏ sambüt păng dja, kuẩ khân păng ‘Khân ay may’: ‘Gay ma öch ăn khân ay may rỏ, n'ho ma iăt Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri öch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng’ (Yôh 20:31). Ta sambüt dja păng nchih pơh tở nau khlay Brah Yêsu (Yôh 2:1-11; 4:46-54; 5:1-15; 6:5-13; 6:16-21; 9:1-7; 11:1-44). Jêh ri pơh tở i Brah Yêsu lah ma sắk Păng nơm ‘Gập i dja jêng...’, ntăt lah ‘Gập i dja jêng nũmpăng i ăn nau

rêh' (Yôh 6:35; 8:12; 10:7; 10:11; 11:25; 14:6; 15:1), dâng lě nau Păng ngơi i nây nkaḥ nau Kôranh Brah mboh ma nha Păng nơm, i Kôranh Brah lě mboh ăn ma Môsê nơh (Nng 3:14). Păng nchih ma nau nsing, ma nau rêh n'ho ro, ma nau rông, ndâp ma nau Brah Huêng Ueh. Păng mâu ôh nchih ma nau Brah Yêsu deh, ndâp ma nau Satăng ndom Brah Yêsu.

Yôhan kuăl Brah Yêsu lah: 'Rnha nau ngơi'. Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah Bở, Păng lě njêng dâng lě ăp ntil ndơ, Păng gít dâng lě nau mân gít blao i Kôranh Brah Bở Păng nơm, jêh ri Păng jữ deh ta neh ntu dja jêng săk bunuyh, gay ma ăn bunuyh bân gít năl Kôranh Brah Bở.

'Nau mhe mhan ueh Yôhan nchih' rỏ dơh, yơn ma geh nau khlay jru ngăn. Iăt ma rỏ du nau du nau, rỏ rkhích ăn ôk tở, ndâp ma gũ nklôn. Jêh ri Brah Yêsu lah: 'Brah Huêng Ueh leo khân ay may ăn gít vât nau ngăn ta ăp ntil ndơ' (Yôh 16:13).

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambũt dja

- Nau ntom mboh nkoch (1:1-18)
- Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl oh mon bôk dak Brah Yêsu (1:19-51)
- Brah Yêsu jan kar ta phung bon lan (2:1-12:50)
- Brah Yêsu ta bon kuông Yêrusalem, ndrel ma rỏ bon jẻ jẻ jũm chiaio ma (13:1-19:42)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhơ săk Păng ăn bu say (20:1-31)
- Brah Yêsu hăn mập mpôl oh mon ta meng dak nglao Galilê (21:1-35)

Nau ntom mboh nkoch

¹ Bơh nôm saom saam nơh lể ơm geh jêh rnha Nau Ngơi*. Nau Ngơi i nây gũ ndrel Kôranh Brah nôm, Nau Ngơi i nây jêng Kôranh Brah†.* ² Bơh saom saam ngãn, Nau Ngơi i nây gũ ndrel Kôranh Brah nôm. ³ Dâng lể ntil ndơ Kôranh Brah njęng, Kôranh Brah ăn Pãng i rnha Nau Ngơi njęng dadê, mâu geh ôh du ntil ndơ i rnha Nau Ngơi mâu njęng.* ⁴ Rnha Nau Ngơi nôm tơm nau rêh, nau rêh rnha Nau Ngơi ăn ang ta nuih n'hâm dâng lể bunuyh.* ⁵ Nau Ang i nây ăn ang ta nau ngo, jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang‡.*

⁶ Geh du huê bu klô, Kôranh Brah đã pãng hãn mboh nkoch Nau Ang i nây, rnha bu klô i nây Yôhan-Baptem.* ⁷ Pãng vạch jêng tơm mboh nkoch ăn bu gĩt năl Nau Ang i nây, gay ma ăn dâng lể bunuyh nsing ma Nau Ang i nây tă bơh nau pãng mboh nkoch.* ⁸ Yôhan-Baptem mâu ôh jêng Nau Ang i nây, pãng vạch gay ma jêng tơm mboh nkoch Nau Ang i nây đơ.* ⁹ Nau Ang i nây vạch ta neh ntu dja, jêng Nau Ang ngãn, ang ta nuih n'hâm dâng lể bunuyh ta neh ntu dja.* ¹⁰ Nau Ang du huê bunuyh gũ ta neh ntu dja, Pãng i nôm rhăk njęng neh ntu yor ma tă bơh Kôranh Brah đã, tih ma bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh gĩt năl Pãng. ¹¹ Pãng vạch gũ ta bri Israel i bri dak Pãng nôm, tih ma phung bon lan Pãng nôm mâu ếch ôh rom Pãng. ¹² Yơn ma bu moh i hôm rom Pãng, jêng nôm i

* 1:1 1:1: 'Rnha Nau Ngơi', mâu lah 'Nau'. Yôhan ngơi Nau i nây ngơi ma Brah Krist. † 1:1 1:1: Mâu lah 'jêng tâm ban ma Kôranh Brah'. Ta nau ngơi Grek lah: 'jêng brah'. * 1:1 1:1-2: Yôh 17:5; Phi 2:6 * 1:3 1:3: NNt 1:3, 6, 9; 1Kô 8:6; Kôl 1:15-16; Hêb 1:2 * 1:4 1:4: Yôh 5:26; 1Yô 1:2 ‡ 1:5 1:5: 'jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang', mâu lah 'Yơn ma nau ngo mâu ếch ôh sữ đơ Nau Ang'. * 1:5 1:5: Yôh 3:19 * 1:6 1:6: Mat 3:1 * 1:7 1:7: Yôh 1:32; 5:33-36 * 1:8 1:8: Yôh 1:20 * 1:9 1:9: Yôh 8:12

nsing ma Păng, bunuyh i nây Păng ăn jêng kon Kôranh Brah nôm.* ¹³ Bunuyh i nây jêng kon Kôranh Brah, mâu ôh deh tă bôh sắk jắn, bôh nau bunuyh konh, pắng jêng kon tă bôh Kôranh Brah nôm ăn.*

¹⁴ Rnha Nau Ngơi i nây jêng sắk jắn bunuyh, n'ho ma gũ rêh ndrel bunuyh bân. Hên lể say nau chrêk lợp Păng, Păng tă bôh Kôranh Brah nôm i Bở Păng. Kôranh Brah geh Kon i nây nguai ở đơn, nau chrêk lợp Kon i nây kuống, Păng geh nau ueh dứt hô ngắn, nau ngơi Păng nau ngơi ngắn nắng neng.* ¹⁵ Yôhan-Baptem lể mbôh nkoch jêh nau khlay ta Păng, Yôhan-Baptem lah: “Păng dja i gắp lể mbôh nớh: ‘Păng vắch bôh kới gắp, yơn ma geh nau khlay rlau gắp ngắn, yorlah Păng lể ớm geh nau rêh lor gắp’.”*

¹⁶ Nau ueh Păng mâu ôh blao lể mâu ôh blao dứt, dắng lể bân nớh lể sớ đơn ndơ ueh tă bôh Păng lơ ma ốk lơ ma ốk.* ¹⁷ Nau vay phung Israel Kôranh Brah lể ăn ta Môsê, yơn ma ueh rlau ma nau vay i nây, jêng nau ueh, nau ngắn i Păng lể ăn ta Brah Yêsu Krist.* ¹⁸ Mâu geh ôh du huê bunuyh lể say Kôranh Brah, geh du huê Kon Kôranh Brah nôm nguai ở đơn lể leo bân ăn nắl Kôranh Brah, yorlah Păng nớh gũ tâm dắch ndrel Bở nôm, Păng Kôranh Brah đống.*

*Yôhan-Baptem jan bắptem mbôh nkoch ma Brah Krist
(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)*

* 1:12 1:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1 * 1:13 1:13: Yôh 3:5-6; 1Pê 1:23 * 1:14
 1:14: Yôh 14:6; Gal 4:4; Phi 2:7; 1Yô 4:2 * 1:15 1:15: Yôh 1:30 * 1:16
 1:16: Kôl 1:19; 2:9 * 1:17 1:17: Yôh 7:19; 14:6; Rôm 6:14; 10:4 * 1:18
 1:18: Yôh 6:46; 14:8-9; NNg 33:20; Mat 11:27

19 Geh du nar ri mpôl kôranh phung Israel đã phung bunuyh jan brah, ndrel ma phung Lêvi[§] i phung kơl jan kar ta nhiih jan brah ma Kôranh Brah, đã khân păng hăn tă bớh bôn Yêrusalem ăn tâm mập đah Yôhan-Baptem, gay ma ôp păng: “May bu moh? May Brah Krist bắh?”²⁰ Păng ơh sớng ma khân păng, păng mậu ôh pôn mo, păng lah n'hêl nanế ngắn: “Gắp mậu ôh di Brah Krist i nớm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuấl.”^{*} 21 Jêh ri khân păng ôp tay păng: “Lah ndri may bu moh? May Êliya i bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah bớh kắl e nớh i bu lể mbớh nkoch păng mra plớ vắch ê lor ma Brah Krist vắch bớh?” Păng ơh “Mậu ôh.” Khân păng ôp tay đớng: “Lah ndri may i bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê i bắn hôm gữ kớp bắh?” Păng ơh: “Mậu ôh.”^{*} 22 Khân păng ôp tay păng: “Lah ndri may bu moh? Đắn may mbớh nkoch êng sắk may nớm, yorlah hên ứch tắng nau may mbớh nkoch, gay ma hên mbớh nkoch ma bunuyh đã hên hắn dja nớh.”²³ Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Gắp dja i bunuyh Êsai i bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah kắl e nớh lể nkoch lor, păng nchiih lah: ‘Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah:

‘Ndrắp hóm nuih n'hắm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh nsớng trong ăn ma kadắch hắn’[†].”

24 Phung i bu đã hắn ta Yôhan-Baptem nắy, abắ phung Pharisii,^{*} 25 khân păng ôp tay păng: “Lah may mậu yớng Brah Krist, mậu yớng Êliya, mậu yớng i bunuyh ntóyh nau

§ 1:19 1:19: Phung Lêvi jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel, jêh ri khân păng jêng nớm nti nau vay phung Israel, ndrel ma jan kar ta nhiih jan brah ma Kôranh Brah. * 1:20 1:20: Yôh 1:8 * 1:21 1:21: Mal 4:5-6; NVa 18:15, 18 † 1:23 1:23: Êsa 40:3 * 1:24 1:24: Phung Pharisii khân păng jêng phung Israel đớng, khân păng nti nau vay phung Israel ốk ngắn, ndắp ma nau vay i che khân păng nớm bớh kắl e nớh ốk jắt.

ngôi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê, lah ndri mớ m dâng may jan bắptem yũk ma dak ăn bu?”²⁶ Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Gập jan bắptem yũk ma dak, yơn ma geh du huê Kôranh gũ ta dâng lể phung khân may, khân may mâu ôh gĩt năl Păng.²⁷ Păng i nậy vắch bớh kới gập, yơn ma Păng jêng kôranh dũt kuồng ngắn. Bol lah gập sớ m droh ntô jot Păng, hóm mâu di đầh nau jan kar ma Păng đớng.”²⁸ Dâng lể nau geh lah i nậy ta ntũk bon Bêthani, jêng ntũk Yôhan-Baptem jan bắptem yũk ma dak, mpeh bớh lỏh nar dak rlai Yôđầh nậy.

Brah Yêsu jêng Kon Be Biắp Kôranh Brah

²⁹ Tắt nar ôi tay, Yôhan-Baptem say Brah Yêsu hắn jắt pắng, pắng lah: “Ri moh, Păng i nậy i Kon Be Biắp Kôranh Brah, yor ma Păng tâm ban ma be biắp bu nkhat jan brah gay ma Kôranh Brah yỏ mâu hóm kớp nau tih, Păng sớ lới nau tih dâng lể bunuyh ta neh ntu dja.*³⁰ Păng i nậy i gập lể mớh nkoch ma khân ay may nớh: ‘Geh du huê bu klỏ vắch bớh kới gập, Păng geh nau khlay rlau gập ngắn, yorlah Păng lể ỏm geh nau rêh lor bớh nắp gập’.*³¹ Ntớ m nớh, gập mâu ôh gĩt năl Păng Brah Krist. Yơn ma gập vắch jan bắptem yũk ma dak, gay ma phung bon lan Israel gĩt năl Păng i Brah Krist.”

³² Yôhan-Baptem mớh nkoch ndớ pắng lể say ăn ma bu: “Gập lể say Brah Huêng Ueh tâm ban ma plũk jũr bớh kalớ trỏk đrỏm gũ ta Păng.*³³ Bol lah ntớ m nớh gập mâu ôh gĩt năl Păng i Brah Krist, yơn ma Kôranh Brah nớ m tớ m đắ gập vắch jan bắptem yũk ma dak, Păng lah ma gập: ‘Bunuyh i may say Brah Huêng Ueh jũr đrỏm gũ ta Păng, Păng i nậy jan bắptem ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh’.

* 1:29 1:29: Yôh 1:36; NNg 12:3-14; KLê 4:32-35; Êsa 53:7; 1Kô 5:7; 1Pê 1:19; 1Yô 2:2; NTM 5:6 * 1:30 1:30: Yôh 1:15, 27 * 1:32 1:32: Êsa 11:2

³⁴ Gâp lě say kot nây ngăn, gâp ũch mboh nkoch, Păng i nây Kon Bu Klô Kôranh Brah ngăn ngên.”*

Oh mon bôk dak tâng Brah Yêsu

³⁵ Tât nar ôi tay, Yôhan-Baptem hôm gũ ta ntũk ơm nây đống, ndrel ma bar hê oh mon păng. ³⁶ Păng say Brah Yêsu hăn rỏ nây, păng lah: “Nây Kon Be Biăp Kôranh Brah.”*

³⁷ Bar hê mpôl oh mon nây tăng păng lah, jêh ri khân păng tâng Brah Yêsu ro. ³⁸ Brah Yêsu n'gâl jât koi, say bar hê khân păng tâng Păng, jêh ri ôp: “Moh ndr khân may joi?” Khân păng ôh: “Ô Rabi!” - ‘Rabi’ nây nau ngoi Hêbrơ rblang lah ‘Nôm nti’ - “May ah ntũk gũ mêh?” ³⁹ Brah Yêsu lah: “Hăn hồm gay ma say.” Nôm nây lě mong puăn kêng măng, jêh ri khân păng hăn tâng Brah Yêsu, say ntũk Păng gũ nar nây khân păng gũ ndrel Păng. ⁴⁰ Ta bar hê khân păng nây lě tăng nau Yôhan-Baptem lah nơh, jêh ri tâng groi Brah Yêsu, ta nây du huê rnha Öndrê, i oh Simôn i bu kuăl lah Pêtrôs đống.* ⁴¹ Jêh ri Öndrê hăn ro, mboh nkoch ma nô păng Simôn lor, păng lah: “Ô nô, hên lě say Brah Mêsi i Nôm Rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl!” - Nau ‘Mêsi’ nây jêng nau ngoi Hêbrơ, rblang ta nau ngoi Grek lah ‘Krist’. ⁴² Jêh ri păng leo Simôn hăn mập Brah Yêsu. Brah Yêsu uănh jât păng, jêh ri lah: “May rnha Simôn kon Yôhan†. Ta nar jât nặp tay, may rnha ‘Kêphas’” - Nau ‘Kêphas’ nây jêng nau ngoi Aramêich, rblang ta nau ngoi Grek lah ‘Pêtrôs‡’.*

⁴³ Tât nar ôi tay Brah Yêsu lě ũch hăn ta bri Galilê. Păng joi say Philip, Păng lah: “Hỗ hăn tâng Gâp.” ⁴⁴ Philip nây

* 1:34 1:34: Yôh 1:49; 5:19-23; 10:36; 11:27; 20:31; Mar 15:39; Rôm 1:3-4

* 1:36 1:36: Yôh 1:29 * 1:40 1:40-42: Mar 1:16-18 † 1:42 1:42: Sambũt

ôm i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Yônais’. ‡ 1:42 1:42: Rnha ‘Kêphas’,

ndrel ma rnha ‘Pêtrôs’, nây geh nau khlay lah ‘Rlat lữ kuống’. * 1:42 1:42:

Mat 16:18

tă bôh ðon Bêtsaida, jêng ntúk ðon Öndrê, ndrel ma ntúk Pêtrôs gũ ðông. ⁴⁵ Philip hăn mboh nkoch ma Nathanel: “Hên lě say i Bunuyh Môsê de lě nchih ta sambüt Nau Vay[§] kă e nơh, ndrel ma mpôl bunuyh ntơy h nau ngơi Kôranh Brah lě nkoch lor ma Păng kă e nơh ðông. Păng rnha Yêsu tă bôh ðon Nasaret, Păng i kon Yôsep.”* ⁴⁶ Nathanel lah: “Moh ndr nau ueh lôh tă bôh ðon Nasaret nây bôh?” Philip lah: “Hăn may tâng gâp, may nơm say ro.”* ⁴⁷ Tăt Brah Yêsu say Nathanel hăn ta Păng, Păng lah: “Bunuyh dja jêng ðon lan Israel ngăn ngên, yorlah ta păng mâu ôh geh nau mbrôh rằm.” ⁴⁸ Nathanel ôp Brah Yêsu: “Mơm dâng May gĩt năl gâp?” Brah Yêsu ơh: “Gâp lě năl may bôh ê hỏ Philip hăn kuăl may ngăn, Gâp say may nôk hôm gũ ta nâm tơm Rvi nơh jăt.” ⁴⁹ Nathanel lah ma Brah Yêsu: “Ô Nơm Nti*, May dja Kon Kôranh Brah ngăn, May jêng kadăch ma phung Israel ngăn ro.”* ⁵⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Ach ma Gâp lah ‘Gâp say may nôk hôm gũ ta nâm tơm Rvi nơh’, kot ndrì dâng may lě nsing ma Gâp ðah? Yơn ma nar jăt năp tay, may say nau khlay kuông rlau i dja jăt.” ⁵¹ Brah Yêsu lah tay: “Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, jăt dja tay khân may say trôk pok bống lahư, jêh ri say phung tông păr Kôranh Brah hao bôh Gâp jăt kalơ trôk, ndrel ma jữr ta kalơ Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah.”*

2

Nau tâm năp ta ðon Kana

§ 1:45 1:45: Sambüt Nau Vay geh pằm ỡ, tă bôh sambüt Nau Ntơm tât ma sambüt Nau Vay Rkhích. * 1:45 1:45: NVa 18:15; Êsa 9:5-6; Yêr 23:5
* 1:46 1:46: Yôh 7:41 * 1:49 1:49: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Rabi’, dẫn uănh ta trong 1:38. * 1:49 1:49: Yôh 1:34; 12:13 * 1:51 1:51: Nnt 28:12

¹ Tât pe nar bôh kơi nây, geh tâm ndăp ta ðon Kana bri Galilê. Mễ Brah Yêsu lể ơm hăn ta nây. ² Brah Yêsu bu jă hăn nhêt tâm ndăp ta nây ðồng, ndrel ma mpôl oh mon Păng. ³ Ta ntũk ndăp nây ndrănh play yũng yar ðon mâu hôm geh ôh, lể nhêt phiao, mễ Brah Yêsu lah ma Păng: “Khân păng mâu hôm geh ôh ndrănh nhêt!” ⁴ Brah Yêsu ơ: “Ơ mễ, mơm dăng ay mboh nau i nây ma Gập? Mong i Gập jan nau khlay ê tât ôh.”* ⁵ Mễ Brah Yêsu lah ma phung gũ kôl jan kar ta nây: “Moh ndr Păng ðă khân ay may jan, ăn khân ay may jan ro.” ⁶ Ta ntũk nây geh yăng n'gôr dak prao mlôm, yăng i nây bu jan ma lữ, bu ðồng yăng i nây ma n'gôr dak ma rao kloh tâng nau vay phung Israel*. Nau kuông yăng i nây, du mlôm yăng klăp lah 80 mâu lah 120 lit.* ⁷ Brah Yêsu ðă phung kôl jan kar nây: “Bũk dak ăn bêng lể yăng i dja.” Jêh ri bu bũk dak tể ta yăng nây bêng lâr gâr. ⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah ðồng: “Abaş dja khân ay may vah ndră ăn bu ranh sôm ndăp ri.” Jêh ri khân păng vah ndră. ⁹ Tât ma bu ranh sôm ndăp păng chiăm dak i nây jêng ndrănh, păng mâu gít ôh bôh tã sô ndrănh i nây, yơn ma phung i kôl jan kar i tơm vah dak nây nơh gít. Jêh ri bu ranh i sôm ndăp nây kuăl kon ndăm i ndăp ur sai ri ôp: ¹⁰ “Dăng lể bunuyh, bu vay sô ndrănh i dũt kah ăn bu năch nhêt lor, tât ma nhêt lể hơm ri mớ bu sô ndrănh i mâu lăng kah ăn nhêt bôh kơi. Mơm dăng may nkhong ma rong ndrănh i dũt kah dja tât abas dja?” ¹¹ Dja jêng nau khlay Brah Yêsu jan bôk dak, Păng jan ta ðon Kana bri Galilê. Ndri Păng nhơ nau chrêk lơp Păng nơm, jêh ri mpôl oh mon nsing ma Păng ðồng.* ¹² Jêh ri Brah Yêsu hăn ta ðon Kapornũm, ndăp ma mễ Păng, i oh

* 2:4 2:4: Yôh 7:6; 12:23 * 2:6 2:6: Phung Israel geh ôk ntil nau vay ma rao săk, gay ma Kôranh Brah rom. * 2:6 2:6: Mar 7:2-4 * 2:11 2:11: Yôh 1:14

oh bu klô Păng, ndrel ma mpôl oh mon Păng đống, Păng gũ ta nây jô bar pe nar.*

*Brah Yêsu ntrüt phung tách rgâl ta jông gung nhiih jan brah
(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)*

¹³ Nar nhêt Bũn n'hot phung Israel lể bơi tât, jêh ri Brah Yêsu hãn ta ðon kuông Yêrusalem.* ¹⁴ Tât ta nây Păng lăp ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah nây, Brah Yêsu say geh ôk bunuyh gũ tách mpômpa (siũm) ma jan brah, tách ndrôk, tách be biăp, tách plũk, ndrel ma bunuyh rgâl prak gũ ta rnoĩ khân păng nom†. ¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu sô rse jan mông rpăt, Păng ntrüt dang lể phung i nây lôh bôh jông gung nhiih jan brah nây, ndâp ma be biăp, ndâp ma ndrôk khân păng. Păng nkhũt m̄băr lơi prak khân păng rgâl, jêh ri nklõ lơi nsung khân păng đống.* ¹⁶ Brah Yêsu lah phung tách plũk: “Nglôh lơi nđơ i dja bôh dih ăn lể phiao! Lơi ôh sô nhiih Bở Gâp jan ntũk tách đrăp.”* ¹⁷ Jêh ri mpôl oh mon kah gĩt nau bu nchih ma Brah Krist ta Nau Kôranh Brah Ngơi kăl e nơh: ‘Ach ma Gâp dũt rông nhiih Kôranh Brah, dang Gâp khât lơi!†’ ¹⁸ Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Moh nau khlay May jan ăn ma hên say, gay ma hên gĩt say nau đơi May jan nđơ i nây tă bôh Kôranh Brah?” ¹⁹ Brah Yêsu ôh: “Roih lơi nhiih jan brah dja, jêh ri Gâp jan mhe pe nar jêh.”* ²⁰ Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Bu jan nhiih jan brah dja lể jô 46 năm, tât ma May lah jan pe nar đơm.” ²¹ Yon ma Brah Yêsu ngơi ma nhiih jan brah nây, Păng ngơi hôr ma

* 2:12 2:12: Mat 4:13 * 2:13 2:13: Yôh 6:4; 11:55; NNg 12:1-14 † 2:14 2:14: Bu rgâl prak ta nây, yorlah geh ôk ntil prak bri êng êng, yon ma geh du ntil prak đơm i bu sô đơn ma nhhơr ta nhiih jan brah. * 2:15 2:15: Sak 14:21 * 2:16 2:16: Yêr 7:11 † 2:17 2:17: NMƠ 69:9 * 2:19 2:19: Mat 26:61; 27:40; Kar 6:14

săk Păng nơm. ²² Jêh Brah Yêsu khât dâk rêh, mpôl oh mon kah gít nau Păng lah nây nơh, jêh ri khân păng iăt ma Nau Kôranh Brah Ngơi, ndrel ma iăt ma nau Brah Yêsu lể ngơi đổng.*

²³ Nôk Brah Yêsu gũ ta bon Yêrusalem, dôi nar nhêt bũn n'hot nây, geh ők bunuyh nsing ma Păng, yor ma say dăng lể nau khlay Păng jan.* ²⁴ Yơn ma Brah Yêsu mâu ôh iăt khân păng, yorlah ta nuih n'hâm dăng lể bunuyh Păng gít jêh. ²⁵ Păng mâu khăch ôh bu sơm mboh nkoch nuih n'hâm bunuyh, yorlah Păng lể gít lể phiao ta nuih n'hâm bunuyh.

3

Brah Yêsu tâm ngơi ndrel Nikôđêm

¹ Geh du huê phung Pharisi rnha Nikôđêm, jêng kôranh phung Israel.* ² Păng hăn mập Brah Yêsu dăng măng, păng lah: “Hơi Nơm Nti, hên lể gít May nơm nti tă boh Kôranh Brah ngăn ro, yorlah lah mâu geh Kôranh Brah gũ ndrel, mâu geh ôh bunuyh dơi jan nau khlay kơt May jan nơh.”* ³ Brah Yêsu ôh: “Gập lah n'hêl naně ngăn ma may, bu moh mâu deh mhe, păng i nây mâu dơi ôh lăp say ta nau Kôranh Brah măt uănh.”* ⁴ Nikôđêm ôp Păng: “Lah bunuyh lể ranh, mơm hôm blao deh tay? Mơm hôm blao gũ ta trôm ndũl me bar tở, jêh ri deh tay?” ⁵ Brah Yêsu lah: “Gập lah n'hêl naně ngăn ma may, bu moh mâu deh ma dak* , ndập ma nau dơi Brah Huêng Ueh, mâu dơi ôh

* 2:22 2:22: Yôh 12:16; 14:26 * 2:23 2:23: Yôh 1:50; 4:48; 11:45 * 3:1 3:1: Yôh 7:50; 19:39 * 3:2 3:2: Yôh 2:23; 9:33 * 3:3 3:3: Yôh 1:13; 1Pê 1:23 * 3:5 3:5: Geh ők bunuyh blao gít lah 'Dak' ngơi ma nau bắptem, bunuyh abă gít lah ngơi ma Brah Huêng Ueh, bunuyh abă gít lah ngơi ma deh ngăn.

lăp ta nau Kôranh Brah mât uănh.* ⁶ Bu moh deh mpeh ma săk jăn đơm, jêng săk jăn đơm, bu moh deh ma nau đơi Brah Huêng Ueh, geh nau rêh mhe jêng kon Kôranh Brah nơm.* ⁷ Lơi ôh ndrốt hih rhôl nau Gập lah ma may: ‘Iăt ma khân ay may† deh mhe’ nây. ⁸ Ntât lah sial khôm jăt let mpeh, may tăng nteh đơm, yơn ma may mâu gĩt bớh tă lỏh sial, jăt let hăn sial. Nau bunuyh deh mhe ma Brah Huêng Ueh jêng tâm ban kọt nây đống.”

⁹ Nikôđêm ôp Brah Yêsu: “Mơm jan dăng geh nau i nây?” ¹⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “May jêng nơm nti ma phung Israel, mơm dăng may mâu gĩt văt nau i nây? ¹¹ Gập lah n'hêl nanẽ ngăn ma may, hên‡ mớh nkoch ndr hên lể gĩt lể say, yơn ma khân ay may mâu ôh ứch iăt ma nau khlay hên mớh nkoch. ¹² Lah Gập mớh nkoch nau ta neh ntu dja, lể khân ay may mâu iăt kọt nây. Lah ndri lah Gập mớh nkoch nau kalơ trỏk i ntũk Kôranh Brah nơm rao r'ốt lah khân ay may iăt! ¹³ Mâu geh ôh bunuyh lể geh hao ta kalơ trỏk, jêh ri plở jữ tay ta neh ntu dja, du huê mâu ơm, geh du huê Gập i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah đơm i lể jữ bớh kalơ trỏk ri.* ¹⁴ Rnôk kăl e ta bri rdah jêng rnôk phung Israel lỏh bớh bri Êsip nớh, Môsê sỏ rup bêh jan ma kông yông ta mống, gay ma bu moh i geh bêh chỏk uănh jăt rup bêh i nây mâu ôh khăt. Kọt ndri đống iăt ma Gập i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah bu yông kọt

* 3:5 3:5: Êsê 36:25-27; Êsa 44:3; Yôe 2:28-29; Êph 5:26; 1Pê 3:21; Tit 3:5-6

* 3:6 3:6: Yôh 6:63 † 3:7 3:7: Ta nkỏ dja geh đống Brah Yêsu đơn ngời ma Nikôđêm đơm, geh đống Păng ngời ma dăng lể phung Israel. ‡ 3:11 3:11: Abas dja bản mâu gĩt n'hêl mơm dăng Brah Yêsu ngời ‘Hên’. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu, ndrêl ma oh mon Păng. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu đơm. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl bunuyh ntoyh. Jêh ri hôm geh bunuyh abă văt êng jăt. * 3:13 3:13: Êph 4:9

i nây đống,* ¹⁵ gay ma bu moh nsing ma Gâp, geh nau rêh n'ho ro[§].* ¹⁶ Yorlah Kôranh Brah rông hô ngăn ma dăng lă bunuyh, tât Păng jao Kon nguai ở Păng nôm ăn bu nkhât, gay ma bu moh nsing ma Kon i nây mâu geh ôh tể dôih, geh nau rêh n'ho ro ngăn.* ¹⁷ Kôranh Brah đă Kon Păng jũr ta neh ntu dja, mâu ôh gay ma tể dôih bunuyh ta neh ntu dja, yơn ma gay ma rklaih bunuyh yor ma Kon Păng i nây.* ¹⁸ Bu moh nsing ma Kon i nây, mâu geh ôh tể dôih. Yơn ma bu moh mâu nsing lă geh tể dôih, yorlah păng mâu nsing ma Kon nguai ở Kôranh Brah nôm.* ¹⁹ Nau Ang* tă boh kalơ trôk lă tât jêh ta neh ntu dja. Nau tể dôih kot nđay, tă boh bunuyh ũch để nau ngo, đah nau ang i nây, yorlah dăng lă nđơ khân păng jan nơh djơh ngăn.* ²⁰ Bu moh jan djơh, păng biănh ngăn đah nau ang, păng mâu ũch ôh hăn ta nau ang, yorlah păng klach bu say nau djơh păng jan.* ²¹ Yơn ma bu moh jan sồng, păng ũch hăn ta nau ang, gay ma ăn bu say, dăng lă nđơ păng jan nơh jêng di kot nau Kôranh Brah ũch ngăn.”*

Nau Yôhan-Baptem mboh nau Brah Yêsu

²² Jêh nây Brah Yêsu hăn ndrel mpôl oh mon Păng ta bri Yuđa, Păng gũ ta nây ndrel mpôl oh mon Păng, nđâp ma jan baptem yũk ma dak ăn bu đống.* ²³ Nôk nây Yôhan-Baptem gũ jan baptem yũk ma dak ta ðon Ênôn, dăch kêng ðon Salím, yorlah ta ntũk nây geh ôk dak ma jan

* 3:14 3:14: NKơ 21:4-9 § 3:15 3:15: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: ‘Mâu ôh roh hêng’. * 3:15 3:15: Yôh 20:31; Rôm 1:16 * 3:16 3:16: Yôh 5:24; 1Yô 4:9-10 * 3:17 3:17: Yôh 12:47; Luk 19:10 * 3:18 3:18: Yôh 12:48 * 3:19 3:19: Mâu lah ‘Bunuyh i tâm ban ma nau ang’. Nau dja ngơi ma Brah Yêsu. * 3:19 3:19: Yôh 1:4-5; 8:12 * 3:20 3:20: Êph 5:11-13 * 3:21 3:21: Yôh 14:6 * 3:22 3:22: Yôh 4:1-2

băptem. Jêh ri bu văch ăp nar đă păng jan băptem yŭk ma dak. ²⁴ Nôk này Yôhan-Băptem ê hồ ôh bu krŭng.* ²⁵ Geh oh mon Yôhan-Băptem abă tâm rlăch đah du huê phung Israel ma nau rao ăn kloh tâng nau vay phung Israel. ²⁶ Jêh ri khân păng hăn mập Yôhan-Băptem, mboh ma păng: “Hơi nôm nti, bu klô i gŭ ndrel may kăl ti dak rlai Yôđăn nơh, bunuyh i may nkoch jêng Brah Krist nơh, abơ dja Păng gŭ jan băptem yŭk ma dak ăn bu đống, jêh ri dăng lể bunuyh văch ran ta Păng này dadê, mâu hôm ôh hăn ta bân.” ²⁷ Yôhan-Băptem lah ma khân păng: “Nau bunuyh jan kuông mâu kuông, Kôranh Brah nôm ăn, mâu geh ôh bunuyh dơi jan êng.* ²⁸ Khân ay may lể gŭt jêh, gáp lể mboh nkoch ma khân ay may, gáp mâu ôh di Brah Krist, gáp jêng du huê bunuyh Kôranh Brah de njuăl hăn lor Păng đơm.* ²⁹ Ntât lah nôk bu tâm ndăp, bu moh bu ur gŭ đah păng, păng i này jêng sai bu ur i này, lống i măt jăng gŭ dăch kêng păng này răm maak ngăn, yor ma tăng nau păng ngơi†. Lah ndri gáp răm maak ngăn, tâm ban ma măt jăng i này đống.* ³⁰ Nau Yêsu lơ ma hao kuông, jêh ri gáp lơ ma jŭr jể tă bơh Kôranh Brah.”

³¹ “Păng i jŭr tă bơh kalơ trôk i ntŭk Kôranh Brah nôm, Păng kuông rlau bu ngăn. Bu moh i tă bơh neh ntu dja, păng gŭt vât ndr ta neh ntu đơm, păng mboh ngơi ma nau neh ntu dja đơm. Yơn ma Păng i jŭr tă bơh kalơ trôk, Păng i này kuông rlau bu ngăn.* ³² Păng mboh nkoch nau khlay, moh ndr Păng lể say lể tăng ta kalơ trôk, tih ma mâu geh ôh bunuyh iăt nau Păng mboh nkoch. ³³ Yơn ma bu moh

* 3:24 3:24: Mat 14:3 * 3:27 3:27: Hêb 5:4 * 3:28 3:28: Yôh 1:20

† 3:29 3:29: Ta trong i này ‘Sai’ ngơi ma Brah Yêsu, ‘Ur’ ngơi ma phung bon lan Kôranh Brah, ‘Măt jăng’ ngơi ma Yôhan-Băptem. * 3:29 3:29: Mat

9:15; 2Kô 11:2; NTM 21:2, 9 * 3:31 3:31: Yôh 8:23; 1Kô 15:47

i iăt nau Păng mboh nkoch, bunuyh i này jêng tơm mboh nkoch ma bu nau ngoi Kôranh Brah jêng nau ngăn. ³⁴ Brah Krist Kôranh Brah lě njuăl ăn văch, Păng mboh nkoch nau ngoi Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah lě ăn Brah Huêng Ueh gũ lě ta Păng. ^{*} ³⁵ Kôranh Brah i Bở bân rông hô ngăn ma Brah Krist i Kon Păng nơm, jêh ri dăng lě ntil ndơ Păng lě ăn i Kon Păng này măt uănh dadê. ^{*} ³⁶ Bu moh nsing ma Kon i này, păng geh nau rêh n'ho ro, bu moh mầu ôh nsing ma Kon i này, păng mầu geh ôh nau rêh n'ho ro, n'ho ma Kôranh Brah hôm tể dôiht ta păng ngăn ro.”*

4

Brah Yêsu tâm ngoi ndrel du huê bu ur phung Samari

¹ Phung Pharisi tấng bu nkoch lah, Brah Yêsu geh oh mon ők rlau ma Yôhan-Baptem, ndrel ma jan bắptem yũk ma dak ăn ma bunuyh ők rlau ma păng đổng. ²⁻³ Tăt Brah Yêsu lě gĩt nau i này, Păng lờh bớh bri Yuđa, plở săt tay ta bri Galilê. Yơn ma Brah Yêsu nơm mầu ôh jan bắptem yũk ma dak ăn bu, geh mpôl oh mon Păng đơm jan. ^{*} ⁴ Păng hăn glăt rỏ bri Samari yor ma Kôranh Brah đả. ^{*} ⁵ Rỏ trong này Păng hăn tăt ta ðon Sukhar ta bri Samari, ðon i này tâm dăch ðah neh Yakôp i che phung Israel pả ma kon păng Yôsep kăl e nớh. ^{*} ⁶ Ta ntũk này geh du mlôm ntu dak, rnha ‘Ntu dak Yakôp’. Brah Yêsu hăn lě rgănh, jêh ri Păng gũ rlu kêng ntu dak này, nôk này klăp lah lě nar nklang bôk. ⁷ Jêh ri geh du huê bu ur Samari hăn bũk dak, Brah Yêsu lah ma păng: “Đăn dak nhêt ơ.” ⁸ Mpôl oh mon

* 3:34 3:34: Kôl 1:19 * 3:35 3:35: Yôh 5:20; 10:17 * 3:36 3:36: Yôh 3:16

* 4:2-3 4:2-3: Yôh 3:22 * 4:4 4:4: Mầu lah ‘Păng iăt ma hăn rỏ bri Samari’.

Trong bớh bri Galilê hăn jăt ðon Yêrusalem hăn glăt rỏ bri Samari dăch, yơn ma ők phung Israel hăn ðer trong i này, jêng hăn trong i ngai. * 4:5 4:5: NNT 33:19; 48:22

Păng lẽ hăn rvăt ndơ sa ta ðon. ⁹ Bu ur Samari này lah ma Brah Yêsu: “May phung Israel, gập bu ur phung Samari, moh May dẫn dak gập chrao?” Păng lah kot này, yorlah phung Israel, ðah ma phung Samari mâu geh ôh tâm di bäl.* ¹⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Lah ay năl ndơ Kôranh Brah ùch ăn dơm dam, ndrel ma năl Gập i bunuyh lah ma ay: ‘Dẫn dak nhêt ơ’, ay dẫn dak bớh Gập, jêh ri Gập ăn dak i ăn nau rêh ma ay ro.”* ¹¹ Bu ur i này ơh ma Păng: “Ơ Kôranh, ntu dak dja jru ngăn, mã ndơ May ma bũk, lah ndri bớh tă geh dak i ăn nau rêh? ¹² Lah ndri May kuông rlau che hên† Yakôp ðah? Yorlah păng lẽ ăn ntu dak i dja ma hên. Păng nơm, ndrel ma mpôl kon bu klô păng, ndâp ma mpômpa (siũm) păng nhêt dak bớh ntu i dja dadê.”* ¹³ Brah Yêsu lah: “Bu moh nhêt dak i dja hôm ji hir ðồng,* ¹⁴ yơn ma bu moh nhêt dak Gập ăn, mâu hôm geh ôh nau ji hir jât, yorlah dak Gập ăn i này, jêng tu dak ta păng i lôh rdôl ăn geh nau rêh n'ho ro.” ¹⁵ Bu ur i này lah ma Păng: “Ơ Kôranh! Dẫn dak May i ri ăn gập bã ơ, gay ma gập mâu hôm ji hir, mâu hôm khăch hăn bũk ta dja jât.”* ¹⁶ Brah Yêsu lah ma păng: “Sât kuăl sai ay, hăn plở ta dja.” ¹⁷ Bu ur i này ơh: “Gập mâu ôh geh sai.” Brah Yêsu lah: “Ay lah ay mâu geh sai kot này jêng di ngăn, ¹⁸ yorlah ay nớh lẽ geh prăm ỡ sai, yơn ma bunuyh gũ ðah ay ăp nar abao dja mâu ôh di sai ngăn ay, nau ay ngơi i này jêng di ngăn.” ¹⁹ Bu ur i này lah: “Ơ Kôranh, gập gĩt May bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah ngăn ro.* ²⁰ U che phung hên

* 4:9 4:9; Luk 9:52-53 * 4:10 4:10; Yôh 7:37-39; NTM 21:6 † 4:12 4:12; Mâu lah ‘Bân’. Ta nau ngơi Grek geh du nau dơm ‘Hên’, ndâp ma ‘Bân’. Che Yakôp i dja, jêng che phung Israel, jêh ri phung Samari kot păng jêng che khân păng ðồng. Yơn ma bu ur i này ùch tâm nkah phung păng ðah phung Israel. * 4:12 4:12; Yôh 8:53 * 4:13 4:13-14; Yôh 6:58; Êsa 55:1-2 * 4:15 4:15; Yôh 6:34 * 4:19 4:19; Yôh 6:14; 7:40; Luk 7:39

kăl e nơh, ăn phung hên yôk mbah Kôranh Brah ta kalơ yôk dja, yơn ma mớ m dâng phung Israel khân may lah ăn yôk mbah Păng ta bon Yêrusalem đơ m?”* ²¹ Brah Yêsu lah: “Ổ yôh, ay iăt nau Gập dja: Tăt di nar ri tay, ntũk yôk mbah ma Kôranh Brah i Bở mầu geh ôh lah ta kalơ yôk dja, mầu lah ta bon Yêrusalem. ²² Phung Samari khân ay yôk mbah Kôranh Brah yơn ma mầu ôh gít năl Păng. Phung Israel hên, hên yôk mbah Kôranh Brah ndâp ma gít năl Păng đơng, yorlah nau rklaih ma dâng lă bunuyh Kôranh Brah ăn nây tă bớ phung Israel‡.* ²³ Yơn ma tăt di nar i nây, ăbaơ dja lă tăt jêh, bunuyh i yôk mbah di ngăn ngên ma Kôranh Brah Bở, yôk mbah Păng ma nuih n'ham[§], ma nau ngăn, nau yôk mbah kot i nây jêng nau Kôranh Brah Bở ũch.* ²⁴ Kôranh Brah jêng huêng mầu geh ôh săk jăn, ndrì bu moh yôk mbah ma Păng, iăt ma yôk mbah ma nuih n'ham, ma nau ngăn.”* ²⁵ Bu ur i nây lah: “Gập lă gít jêh, Brah Mêsi* i bu kuăl Brah Krist i nờm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl đơng, Păng mra tăt ta neh ntu dja, lah Păng tăt, Păng rblang dâng lă ndrơ ma hên.”* ²⁶ Brah Yêsu lah: “Gập i ri† heh, Gập i gũ ngơi ndrêl ay i dja heh.”

²⁷ Ta mong nây mpôl oh mon Păng săt tăt ta ri, khân păng ndrôt hih rhôl ngăn say Păng gũ ngơi ndrêl du huê

* 4:20 4:20: Yôh 8:30-35; NVa 11:26-30; 27:11-13 ‡ 4:22 4:22: Brah Yêsu i Nờm Rklaih jêng phung Israel. * 4:22 4:22: Kar 17:23; Êsa 2:3 § 4:23 4:23: Mầu lah ‘Yôk mbah Păng tă bớh Brah Huêng Ueh’. * 4:23 4:23: Yôh 14:6; Êph 2:18 * 4:24 4:24: Yôh 3:5; 14:6; 2Kô 3:17-18 * 4:25 4:25: Nau ‘Mêsi’ nây jêng nau ngơi Hêbrơ, rblang ta nau ngơi Grek lah ‘Krist’. * 4:25 4:25-26: Yôh 9:35-37 † 4:26 4:26: Nau Brah Yêsu lah: ‘Gập i ri’, nkah nau Kôranh Brah mớ m ma rnhă Păng nờm, i Kôranh Brah lă mớ m ăn ma Môsê nơh (NNg 3:14).

bu ur[‡]. Yon ma mâu geh du huê ôp Păng, moh ndr Păng joi, mâu lah mơm dâng Păng tâm ngời ndrel bu ur i này.
²⁸ Bu ur i này ntloí nông rbông dak ta ri, jêh ri sât ta ñon, mboh ma bu ta ri: ²⁹ “Hăn uảnh, geh du huê bu klô lah dâng lể ndr gáp lể jan, gít Păng Brah Krist hơ?” ³⁰ Khân păng lôh boh ñon này hăn grũng ta Brah Yêsu.

³¹ Nđüt bu ur này sât ta ñon, mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: “Ơ Nôm Nti, sông sa hóm!” ³² Păng lah: “Gáp geh ndr sông sa hơi, khân may mâu ôh gít ndr Gáp sông sa.”
³³ Mpôl oh mon tâm lah ndrăng khân păng: “Gít lể geh bu ăn ndr sông sa ma Păng?” ³⁴ Brah Yêsu lah: “Ndr sông sa Gáp này, jêng nau Gáp jan tâng nau ũch Kôranh Brah nôm i tơm njuăl Gáp văch, ndrel ma jan lơi ăn jêh nau jan kar i này.* ³⁵ Khân may tâm lah: ‘Hôm puăn khay jât năp, tât khay kăch’. Yon ma Gáp be, Gáp lah ma khân may: Uảnh hóm phung bunuyh i văch này, khân păng tâm ban ma du lôk mir i geh ba lể dũm di ma kăch ngăn, yor ma khân păng ũch nsing ma Gáp.* ³⁶ Abao dja mpôl bunuyh kăch hôm sỏ dơn ndr nkhôm ma khân păng, khân păng rgum bunuyh gay ma geh nau rêh n'ho ro tâm ban ma bu rgum play, lah ndri mpôl bunuyh tuch, ðah mpôl bunuyh kăch khân păng răm maak tâm ban.* ³⁷ Kơt ndri nau vay lah: ‘Păng dja ma tuch, păng i to ma kăch’, jêng di ngăn. ³⁸ Gáp lể ăn khân may tâm ban ma hăn kăch ta mir ntũk khân may mâu mập ôh rơah jan, lể geh bunuyh a êng rơah jan, jêh ri khân may ma hăn kăch rgum ndr tă boh khân păng i này rơah jan.”

³⁹ Ta ñon i này geh ỏk phung Samari nsing ma Brah

‡ 4:27 4:27: Nôm nti phung Israel vay der ngời ndrel bu ur, rlau ma này jât khân păng mâu ngời, lah mâu gít năl bu ur i này, mâu ũch ôh gũ êng bar hê dơm. Jêh ri bu ur i này, jêng phung Samari ðong. * 4:34 4:34: Yôh 6:38;

Mat 4:4; Hêb 10:9-10 * 4:35 4:35: Mat 9:37 * 4:36 4:36: 1Kô 3:6-8

Yêsu, yor ma tăng nau bu ur i này mboh nkoch ma khân păng: “Geh du huê bu klô lah dăng lẽ ndrê gập lẽ jan.”*
⁴⁰ Kot ndrê nôk phung Samari ran ta Brah Yêsu ri, khân păng kôn ăn Păng gũ ta này bốt, jêh ri Brah Yêsu gũ ndrêl khân păng ta này bar nar. ⁴¹ Geh bunuyh nsing ma Brah Yêsu ôk rlau ri jât, tât ma tăng nau Păng nôm mboh nkoch này. ⁴² Phung khân păng lah ma bu ur i này: “Abaor dja hên nsing ma Păng, yorlah lẽ hên nôm tăng nau Păng mboh nkoch, mâu ôh dơn nau ay mboh nkoch dơn, ndrêl ma lẽ hên gĩt Păng jêng nôm rklaiah dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja ngăn.”*

Brah Yêsu jan bah nau ji kon bu klô du huê kôranh

⁴³ Tât bar nar này, jêh ri Brah Yêsu lôh bôh ntũk này, hăn ta bri Galilê. ⁴⁴ Brah Yêsu lẽ lah jêh: “Dăng lẽ bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, mâu geh ôh du huê bunuyh ta bon păng nôm yók ma păng.”* ⁴⁵ Brah Yêsu tât ta bri Galilê này, bunuyh ta bri này rom Păng, yorlah lẽ khân păng say Păng jan nau khlay nôk nhêt bũn n'hot ta bon Yêrusalem nơh, yorlah nôk này khân păng hăn lạp nhêt bũn ndrêl ta này đờng.* ⁴⁶ Jêh ri Brah Yêsu plở tay ta bon Kana bri Galilê, ntũk bon Păng jan dak ăn jêng ndrănkh play yũng yar bon ri nơh. Ta bon Kapơnũm^S geh du huê kôranh, kon bu klô păng geh nau ji.* ⁴⁷ Tât kôranh i này tăng lah Brah Yêsu lôh tả bôh bri Yuđa, lẽ tât ta bri Galilê, păng hăn joi, tât say dãn Brah Yêsu hăn jan bah kon păng, yorlah ji bôh ma khât. ⁴⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Lah phung Israel khân ay may mâu ôh say nau khlay, ndrêl ma nau mbên Gập jan, khân ay may mâu nsing ôh ma Gập.”*

* 4:39 4:39: Yôh 4:29 * 4:42 4:42: Luk 2:11 * 4:44 4:44: Mat 13:57

* 4:45 4:45: Yôh 2:23 § 4:46 4:46: Bon Kapơnũm, đah bon Kana ngai klăp lah 26 kilômet. * 4:46 4:46: Yôh 2:1-11 * 4:48 4:48: Yôh 6:30; 1Kô 1:22

⁴⁹ Kôranh i này lah ma Brah Yêsu: “Ó Kôranh, dân May hăn hồm, gơnh lãn khât kon gập.” ⁵⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “May sât dô, kon may hồm rêh.” Păng iăt nau Brah Yêsu lah, jêh ri păng plở sât. ⁵¹ Dôl hăn sât rồ trong, geh phung dâk păng hăn chuă păng mboh nkoch ma păng: “Ó kôranh, kon may lể bah hơi.” ⁵² Păng ôp phung dâk păng: “Moh mong păng bah?” Khân păng mboh: “Mong nguai kêng măng ntri nơh păng bah ji kop.” ⁵³ I bở ri, kah gít nôm mong i này đổng Brah Yêsu lah ma păng: “Kon may hồm rêh.” Jêh ri păng, ndâp ma rnăk vâl păng dâng lể nsing ma Brah Yêsu dadê. ⁵⁴ I dja jêng lể tồ bar Brah Yêsu de jan nau khlay, nôm boh Păng plở sât boh bri Yuda hăn ta bri Galilê ri.*

5

Brah Yêsu jan bah bunuyh rven

¹ Boh kớ này geh nau Nhêt bũn phung Israel, jêh ri Brah Yêsu hăn ta bon kuông Yêrusalem. ² Ta bon Yêrusalem này, dăch kêng mpông mpêr lăp trôm bon i bu rnha ‘Mpông be biăp’, geh du mlôm dak nglao i bu jan, ta nau ngơi Hêbrơ lah: ‘Dak nglao Bêthesda’, rồ meng dak nglao i này geh prăm ỡ ndrîng.* ³ Ta ndrîng i này geh bunuyh ji ôk ngăn gũ bêch, abă bunuyh cheh măt, abă bunuyh kuêt, ndrêl ma abă bunuyh rven jông rven ti. [Khân păng gũ kôp dak i này nchöch, ⁴ yorlah jồ jồ du tồ, geh tông pâr Kôranh Brah jũr rchul dak nglao i này ăn nchöch. Lah bu moh i jũr lor ta dak nglao i này, nau ji ta săk păng bah ro, bol lah geh nau ji dũt hô kadôi.] ⁵ Ta ntũk này geh du huê bu klô ji lể jồ 38 năm. ⁶ Brah Yêsu say păng bêch, gít lah păng gũ ta ntũk này lể jồ năm, Brah Yêsu lah ma păng: “May ứch bah đổng?” ⁷ Bunuyh ji này

* 4:54 4:54: Yôh 2:11 * 5:2 5:2: Nêh 3:1, 32; 12:39

ơ: “Ơ Kôranh, gâp mâu geh ôh bunuyh sơm pư tể ta dak. Nôk geh dak nchöch, lah gâp nchô ma jür, lể geh bu jür tât lor ta dak nây.”⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Dâk brố hồm, ndjôt nkö bêch may nây.”⁹ Jêh ri bu klô i nây dô ma bah ro, păng dâk ndjôt nkö bêch păng nơm i ri hăn brố. Nar nây jêng nar Sabăt i nar rlu phung Israel,¹⁰ ndri dâng mpôl kôranh phung Israel lah ma bu klô i nây: “Nar dja nar Sabăt, tâng nau vay phung bân mâu di ôh ma may brố ndjôt nkö kot nây.”¹¹ Păng ơh ma khân păng: “Păng i tơm jan bah nau ji gâp, Păng lah ma gâp: ‘Brố hồm, ndjôt nkö bêch may nây.’”¹² Khân păng ôp păng: “Bu moh đã may pư nkö brố kot nây?”¹³ Ơn ma bu klô i lể bah ji nây, păng mâu ôh gít năl bu moh jan ăn păng bah, ndâp ma Brah Yêsu lể hăn bơh ntük nây, joi mâu hôm say, yor ma ntük nây geh bunuyh ôk đống.

¹⁴ Tât bơh kơi nây, Brah Yêsu say bu klô i lể bah ji nây nơh gũ ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Brah Yêsu lah ma păng: “Abaơ dja nau ji may lể bah, may lơi hôm ôh jan tih, klach lah nau djơh geh ta may lơi hô rlau ơm jât.”¹⁵ Jêh ri bu klô i nây hăn mboh nkoch ma mpôl kôranh phung Israel ăn bu gít Brah Yêsu i bunuyh jan ăn păng bah ri nơh. ¹⁶ Kot ndri dâng mpôl kôranh phung Israel ntơm jan jêr ma Brah Yêsu, ach ma Păng jan nơ i nây ta nar Sabăt. ¹⁷ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bở Gâp hôm jan kar nâng ăp nar n'ho ma tât nar dja, Gâp jan kar kot Păng nây đống.”¹⁸ Tât ma tăng nau Brah Yêsu ngơi kot nây, mpôl kôranh phung Israel lơ ma hô öch nkhât Păng jât, mâu đơn ôh ach ma Păng jan nơ i nây ta nar Sabăt đơm, ach ma Păng kuăl Kôranh Brah jêng Bở Păng

* 5:8 5:8-9: Mar 2:10-12 * 5:9 5:9: Yôh 5:16; 7:21-23; 9:14 * 5:10 5:10: NNg 20:8-11; Yêr 17:21-22 * 5:14 5:14: Yôh 8:11

nôm, kơt ndrì kơp êng sắk Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah.*

Bơh tã nau dơi Brah Yêsu

¹⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gập lah n'hêl naně ngănh ma khân may, mâu geh ôh ndrơ Gập i Kon Kôranh Brah dơi jan êng tã bơh sắk Gập nôm, Gập jan moh ndrơ Gập say Bở Gập jan dơm. Yorlah moh ndrơ Bở Gập jan, Gập i Kon Păng jan ndrơ i này đờng.* ²⁰ Bở Gập rờng ma Gập i Kon Păng hô ngănh, Păng nhhơ dăng lể ndrơ Păng jan ăn ma Gập i Kon Păng say, Păng mra nhhơ đờng ndrơ Păng jan kuờng rlau ma dja jăt ăn ma Gập i Kon Păng, ndrì dăng khân may ndrốt hih rhồl.* ²¹ Bở Gập jan ăn bunuyh lể khăt dắc rêh, kơt này đờng Gập i Kon Păng ăn nau rêh ma bu moh Gập ứch ăn.* ²² Bở Gập mâu ôh phat dôi h bunuyh, yorlah nau dơi phat dôi h i này lể Păng ăn ta Gập i Kon Păng,* ²³ gay ma ăn dăng lể bunuyh yỏk ma Gập i Kon Păng, tâm ban ma bu yỏk ma Bở Gập đờng. Bu moh mâu ôh yỏk ma Gập i Kon Păng, bunuyh i này mâu đờng yỏk ma Bở Gập nôm i tơm njuẩl Gập.”*

²⁴ “Gập mboh n'hêl naně ngănh ma khân may, bu moh iăt nau Gập ngơi, jêh ri nsing ma Nôm tơm njuẩl Gập, păng i này geh nau rêh n'ho ro, mâu hòm ôh dơn nau tể dôi h, păng lể klaih bơh nau khăt, geh nau rêh n'ho ro.* ²⁵ Gập lah n'hêl naně ngănh ma khân may, tăt di nar này tay, jêng abao dja ro, bunuyh i tâm ban ma khăt yor ma khân păng nkah du bơh Kôranh Brah, khân păng i này tăng bở Gập i Kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh tăng bở Gập geh nau

* 5:18 5:18: Yôh 10:30-33; 19:7 * 5:19 5:19-23: Yôh 1:34 * 5:20 5:20: Yôh 1:50 * 5:21 5:21: NVa 32:39; 1Sa 2:6; Yôh 11:25 * 5:22 5:22: Mat 25:31-32; Kar 10:42 * 5:23 5:23: Dan 7:13-14; Phi 2:10-11; 1Yô 2:23 * 5:24 5:24: Yôh 3:16; 6:47; 8:51

rêh n'ho ro. ²⁶ Bờ Gập nờm jêng tơm nau rêh, tâm ban kơt nây đờng Păng ăn Gập i Kon Păng jêng tơm nau rêh.*
²⁷ Lẻ Păng ăn đờng nau đơi phat dờih ta Gập i Kon Păng, yorlah Gập i Kon Bunuyh tă bớh Kờranh Brah. ²⁸ Lời ôh khân may ndrốt hih rhờl nau dja, yorlah tât di nar ri tay, dăng lẻ bunuyh lẻ khât tăng nteh bớh Gập dadê,* ²⁹ jêh ri dâk rêh, gay ma bu moh jan ueh đơn nau rêh n'ho ro, yờn ma bu moh jan djờh, păng dâk rêh đờng, tih ma đơn nau tẻ dờih.”*

Nau khlay ma nau đơi Brah Yêsu

³⁰ “Gập mâu ôh đơi jan du ntil ndr tă bớh sắk Gập nờm, nau Gập phat dờih nây, Gập jan tâng nau Bờ Gập lah ma Gập, nau Gập phat dờih nây jêng di, yorlah Gập mâu ôh tâng nau Gập nờm ứch, Gập tâng nau Bờ nờm ứch đơn, Păng tơm njuảl Gập.* ³¹ Lah du huê Gập đơn mớh nkoch ta nau khlay Gập nờm, nau mớh nkoch i nây mâu ôh geh nau khlay. ³² Yờn ma geh Bờ Gập ăn bu gít ma nau khlay Gập, jêh ri Gập gít lah nau Păng ăn bu gít jêng di ngắn.”

³³ “Khân may lẻ đã bu hắn ôp Yôhan-Baptem, jêh ri nau păng mớh nkoch ma Gập jêng di ngắn.* ³⁴ Yờn ma Gập, Gập mâu ôh kớp khlay nau bunuyh mớh nkoch ma sắk Gập, Gập ngơi kớ nây, gay ma nkah tôh khân may ma nau Yôhan-Baptem mớh nkoch, gay ma ăn khân may nsing ma Gập, jêh ri geh nau rklaih. ³⁵ Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma ứnh sagêng hit ang, khân may nờh ứch gử rắm maak dờl păng geh ang du blát i nây. ³⁶ Gập lẻ geh ndr mớh nkoch ma nau khlay Gập, ndr i nây khlay rlau ma nau mớh nkoch Yôhan-Baptem. Ndr dăng lẻ i Bờ Gập ăn, Gập jan ăn jêh, jêng ndr i Gập hờm jan, ndr i nây ăn bu

* 5:26 5:26; Yôh 1:4 * 5:28 5:28; 1Tê 4:16 * 5:29 5:29; Dan 12:2; Mat 25:31-46; NTM 20:11-15
 * 5:30 5:30; Yôh 4:34 * 5:33 5:33; Yôh 1:26-27, 32-34; 14:6

gĩt i Bờ Gập Nờm tòm njuăl Gập ngă. * 37 Bờ Gập i tòm njuăl Gập, Păng ăn bu gĩt ma nau khlay Gập. Yờn ma du bông nau rêh khân may mâu ôh tăng bở Păng, muh mắt Păng khân may mâu say đống. * 38 Jêh ri nau ngời Kôranh Brah mâu geh ôh ndjôt ta nuih n'hâm khân may, yorlah khân may mâu ôh nsing ma Păng i tòm njuăl Gập. 39 Khân may nsrôyh uảnh Nau Kôranh Brah Ngời, yor ma khân may mân lah geh nau rêh n'ho ro tă bớh nau i này. Jêh ri Nau Kôranh Brah Ngời i này mớh nkoch ma nau khlay Gập, * 40 tih ma khân may rlăch hăn tăng Gập gay ma geh nau rêh n'ho ro.”

41 “Gập mâu ôh số nau rnê tă bớh bunuyh, 42 yorlah lể Gập gĩt jêh ta nuih n'hâm khân may mâu geh ôh nau rống Kôranh Brah. * 43 Gập văch ta rnha Bờ Gập, yờn ma khân may mâu ôh rom Gập. Lah geh du huê bunuyh jât văch ta rnha săk păng nờm, khân may rom păng ro. * 44 Khân may ếch số đờm nau rnê tă bớh ndrăng khân may nờm, yờn ma mâu ôh joi nau rnê tă bớh Kôranh Brah, ndrì dăng khân may mâu đống ếch nsing ma Gập. * 45 Khân may lơi ta ndôn lah Gập dja ntôn nau tih khân may ta bớh năp Bờ Gập tay. Khân may ndôn lah Môsê i che bân kăl e nờh kớl khân may ta bớh năp Bờ Gập tay, yờn ma păng jêng bunuyh i ntôn khân may. * 46 Lah khân may iăt ngăn nau păng nchih, khân may iăt đống ma nau Gập ngời, yorlah nau păng nchih i này ngời ma Gập. * 47 Yờn ma lah khân may mâu ôh iăt ma nau păng nchih i này, a mớh khân may iăt đống ma nau Gập ngời?”*

* 5:36 5:36: Yôh 10:25, 38; 14:10-11 * 5:37 5:37: Yôh 1:18 * 5:39 5:39: Luk 24:27, 44; 2Ti 3:15-16; 1Pê 1:10-11 * 5:42 5:42: Luk 11:42 * 5:43 5:43: Yôh 1:9-11 * 5:44 5:44: Yôh 12:42-43; Mat 23:5-7 * 5:45 5:45: NVa 31:26-27 * 5:46 5:46: NVa 18:15, 18 * 5:47 5:47: Luk 16:31

6

Brah Yêsu pǎ nǔmpǎng ǎn ma 5000 nuyh

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)

¹ Jêh ri Brah Yêsu hǎn glăt kǎl ti nglao kuông Galilê, i bu kuǎl đōng dak nglao Tipêriah. ² Geh bunuyh phung ők ngǎn hǎn tǎng Pǎng nǎng, yor ma say nau khlay Pǎng jan bah bunuyh ji kuet nơh. ³ Brah Yêsu hao ta yôk ndrel mpôl oh mon Pǎng gǔ rợp gợp ta nây. ⁴ Nôk nây nau nhêt bǔn n'hot phung Israel lě bơi tât.* ⁵ Brah Yêsu ngok mắt say phung bon lan ők ngǎn hǎn ta Pǎng, jêh ri Pǎng lah ma Philip: “Ah ntúk bân rvăt ndr sông sa ma ǎn phung bon lan i nây sa?”* ⁶ Dâng Brah Yêsu ôp Philip kot nây, gay ma rlong Philip, yorlah Pǎng lě ơm gít jêh moh ndr Pǎng ứch jan. ⁷ Philip oh ma Brah Yêsu: “Bol lah sǎ prăk 200 prăk kǎk* rvăt nǔmpǎng ǎn khân pǎng sa mǎu tǔng ôh, bol lah tǎm pǎ đễ đễ kađôi mǎu ǎp bunuyh đōng.” ⁸ Geh du huê oh mon rnha Ỗndrê, i oh Pêtrôs†, mboh ma Brah Yêsu:* ⁹ “Ta dja geh du huê kon se bu klô, pǎng geh prǎm mlǔm nǔmpǎng‡, ndrel ma bar mlǔm ka jễ. Yơn ma lah geh du nây đơn, gít ma tǔng lah bunuyh dút ők dja?”* ¹⁰ Brah Yêsu lah: “Mboh ǎn khân pǎng gǔ.” Ta ntúk nây geh ők rệp nse, jêh ri khân pǎng leo bǎl gǔ rợp gợp ta rệp i nây. Ờk bunuyh klăp lah 5000 nuyh, kợp phung bu klô đơn. ¹¹ Brah Yêsu sǎ nǔmpǎng i nây, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri pǎ ǎn ma dǎng lě bunuyh gǔ ta nây, Pǎng pǎ ka jễ kot nây đōng, dah khân pǎng nơm ứch. ¹² Tât lě hơm

* 6:4 6:4: Yôh 2:13; 11:55 * 6:5 6:5: Yôh 1:43-44 * 6:7 6:7: ‘200 prăk kǎk’, mǎu lah ‘200 Đênari’. Du kǎk Đênari tǎm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. † 6:8 6:8: Mǎu lah ‘Simôn i bu kuǎl Pêtrôs đōng’. * 6:8 6:8: Yôh 1:40 ‡ 6:9 6:9: Ntil nǔmpǎng ta dja jêng ntil nǔmpǎng i bu jan ma du ntil Ba Prǎng i thok. * 6:9 6:9: 2KK 4:42-43

khân păng sa, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Khân may hăn rgum numpăng i rmeh tă sa, lơi ôh ăn roh đê.”
¹³ Jêh ri mpôl oh mon hăn rgum numpăng rmeh tă sa prăm mlôm numpăng i phung bon lan sa nây nơh geh 12 sah bêng bêng. ¹⁴ Tât ma phung bon lan say nau khlay Brah Yêsu de jan i nây, khân păng tâm lah: “Păng i nây ngăn ro bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i Môsê lě nchih kăl e nơh: ‘Păng mra văch ta neh ntu dja’.”* ¹⁵ Jêh ri phung bon lan geh nau mân ũch nchập Brah Yêsu jan kađăch. Păng gít nau mân khân păng nây, ndri dăng Păng du lôh boh ntũk nây hao tay ta kalơ yôk gũ du huê êng.*

*Brah Yêsu brồ ta kalơ dak
 (Mat 14:22-34; Mar 6:45-52)*

¹⁶ Tât bri lě kêng măng, mpôl oh mon Brah Yêsu hăn jür a dak nglao kuông. ¹⁷ Tât trôk lě ngo, ê hữ ôh say Brah Yêsu hăn ta khân păng. Jêh ri khân păng hao ncho duk hăn ta bon Kaponũm kăl ti dak ri.* ¹⁸ Geh sial phứt dứt hô, jêh ri dak rbuh dứt dăng. ¹⁹ Tât khân păng vah duk lě ngai klăp lah geh prăm prao kilômet, say Brah Yêsu brồ ta kalơ dak nây, hăn dăch jât duk dja, khân păng klach nsõr dứt hô ngăn. ²⁰ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gâp ya, lơi ta klach ôh.” ²¹ Jêh nây mpôl oh mon ũch rom Păng ncho ta kalơ duk nây, jêh ri dô ma tât kăl ti dak ro ta ntũk khân păng ũch hăn nây.

Brah Yêsu jêng numpăng nau rêh

²² Tât ôi tay phung bon lan hôm gũ ta ntũk khân păng sa numpăng nơh, mâu vât ôh mâu say Brah Yêsu, yorlah a măn nơh đơn geh du mlôm duk mpôl oh mon ncho đơm, mâu đơng say Brah Yêsu ncho ndrel mpôl oh mon Păng

* 6:14 6:14: Yôh 4:19; 7:40; NVa 18:15 * 6:15 6:15: Yôh 12:13; 18:33-37;

19:19 * 6:17 6:17: Yôh 2:12

ta duk i này. ²³ Jêh ri geh duk abã tả bôh bon Tipêriah, nsrüng däch kêng ntük phung khân pãng sa numpãng jêh Brah Yêsu lah ueh ma Kôranh Brah ri nơh.* ²⁴ Nôk phung bon lan uãnh mâu ôh say Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon ta này, phung khân pãng leo bảl ncho duk hăn ta bon Kaponũm, gay ma tâng joi Brah Yêsu.* ²⁵ Tât ma say Brah Yêsu mpeh kãl ti dak ri, khân pãng ôp Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, dah ơm tât May ta dja nơh mêh?” ²⁶ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Gập lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, khân ay may tâng joi Gập, mâu geh ôh yor ma khân ay may lẽ say ndâp ma gĩt vât nau khlay. Khân ay may tâng joi Gập, yor ma khân ay may lẽ hơm sa numpãng này nơh dơm. ²⁷ Lơi ôh jan kar gay ma geh ndr sông sa i blao ôm, jan hơm kar gay ma geh ndr sông sa hơm n'ho ro, ndrel ma ăn nau rêh n'ho ro, jêng ndr sông sa Gập i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah ăn ma khân ay may, yorlah Kôranh Brah i Bờ Gập ăn nau dơi ma Gập jan.”* ²⁸ Khân pãng ôp Brah Yêsu: “Lah ndrì mơm hên jan, gay ma jan kar Kôranh Brah ũch ri mêh?” ²⁹ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Ăn khân ay may nsing ma Gập i nơm Kôranh Brah de lẽ njuãl ăn vấch, i này jêng nau jan kar Pãng ũch.”* ³⁰ Khân pãng ôp tay Brah Yêsu: “Lah ndrì moh ndr nau khlay May jan ăn hên gĩt say, gay ma hên nsing ma May? Moh bả ndr May jan mêh?”* ³¹ Phung u che bân lẽ jêh sa ndr sông sa i rnhã ‘Mana’ ta bri rdah, jêng di đah Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Môsê[§] ăn ndr sông sa Mana tả bôh kalơ trôk khân pre ma sa’†.”* ³² Brah Yêsu lah: “Gập lah n'hêl nanẽ ngãn

* 6:23 6:23: Yôh 6:10-11 * 6:24 6:24: Mat 4:13 * 6:27 6:27: Yôh 4:14

* 6:29 6:29: 1Yô 2:23; 3:23 * 6:30 6:30: Yôh 4:48 § 6:31 6:31: Ta nau ngơi Grek nchih ‘Pãng’. Say khân pãng gĩt ma Môsê, yor ma tả bôh trong 32.

† 6:31 6:31: NMO 78:24-25 * 6:31 6:31: Nêh 9:15; NNg 16:4, 13-15

ma khân ay may, mâu geh ôh Môsê ăn nũmpăng tă bôh kalơ trôk i nây, i ngãn Bở Gập ăn. Jêh ri abao dja Păng ếch ăn ma khân ay may nũmpăng tă bôh kalơ trôk i jêng nũmpăng ngãn ngên. ³³ Nũmpăng i Kôranh Brah de ăn abao dja nây, jêng Nơm jũr tă bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, gay ma ăn nau rêh n'ho ro ma dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja.” ³⁴ Khân păng lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, dẫn nũmpăng i May ngời i ri ăn ma hên mro mrăng ơ.”*

³⁵ Brah Yêsu lah: “Gập dja jêng tâm ban ma nũmpăng i ăn nau rêh*. Bu moh tâng joi Gập mâu hôm ôh ji ngot, bu moh nsing ma Gập mâu hôm đổng ji hir.* ³⁶ Yơn ma lẽ Gập mboh ma khân ay may: ‘Khân ay may lẽ say Gập, tih ma hôm mâu nsing ma Gập’. ³⁷ Bu moh lẽ Bở Gập de ăn ma Gập, hãn ran a Gập ro, jêh ri bu moh hãn ran a Gập, n'hêl nanẽ ngãn Gập mâu ôh ntrũt păng.* ³⁸ Gập jũr tă bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơh, gay ma jan tâng nau Kôranh Brah ếch Nơm tơm njuãl ăn Gập vách, Gập mâu ôh vách gay ma jan tâng nau Gập nơm ếch.* ³⁹ Dja nau ếch Kôranh Brah Nơm tơm njuãl Gập vách: Dâng lẽ bunuyh i Păng ăn ma Gập, Păng ếch Gập ăn dâk rêh tay tât nar n'glẽ dũt tay, Păng đả Gập lơi ta ăn roh khân păng, du huê mâu ơm.* ⁴⁰ Dja nau ếch Bở Gập: Bu moh say Gập i Kon Păng, jêh ri nsing ma Gập, geh nau rêh n'ho ro. Jêh ri Gập jan bunuyh i nây ăn dâk rêh tay tât nar n'glẽ dũt.”

⁴¹ Ta nây mpôl kôranh phung Israel geh nau ngời ôk bâr njar sêk ma Brah Yêsu, yor ma tâng nau Păng lah: “Gập jêng nũmpăng jũr tă bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah.”

* 6:34 6:34: Yôh 4:15 * 6:35 6:35: Ta rnôk Brah Yêsu bu geh nũmpăng dơm ma sông sa, mâu geh ôh piăng mâu ôh geh bum. Ndiri dâng nau khlay Brah Yêsu lah: ‘Gập dja jêng piăng i ăn nau rêh’. * 6:35 6:35: Yôh 6:48-58; 7:37 * 6:37 6:37: Yôh 17:6-9 * 6:38 6:38: Yôh 4:34 * 6:39 6:39: Yôh 10:28-29; 17:12

⁴² Khân păng tâm lah: “Ôm mâu di lah Păng i này rnha Yêsu hiah? Păng kon Yôsep, mẽ bở Păng lẽ bân nã đống. Mơm dâng Păng lah êng sắk Păng nôm jũr tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah?”* ⁴³ Brah Yêsu lah khân păng: “Khân may lơi hôm ôh ngơi ốk bậ nậ sêk ndrăng khân may nôm! ⁴⁴ Mâu geh ôh du huê bunuyh hăn vắch ta Gập, lah Bở Gập Nôm tơm njuẩ Gập mâu leo păng vắch ta Gập. Jêh ri Gập jan ăn păng dắk rêh tay tắt nar n'glẻ dắt. ⁴⁵ Du huê bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah lẽ nchih jêh kắl e nơh: ‘Dắng lẽ bunuyh Kôranh Brah nôm mra ntũm nti dadê’†. Bu moh tắng nau Bở Gập, jêh ri sỏ đơn nau Păng ntũm nti, bunuyh i này hăn ran a Gập đống.* ⁴⁶ Mâu geh ôh du huê bunuyh lẽ say Bở Gập. Geh Nôm i Kôranh Brah njuẩ i này, Nôm i này đơn lẽ say Kôranh Brah.* ⁴⁷ Gập lah n'hẻl nanẻ ngắn ma khân may: Bu moh nsing ma Gập, pắng i này geh nau rêh n'ho ro.* ⁴⁸ Gập dja nũmpắng ăn nau rêh. ⁴⁹ Phung u che khân may sa ndrơ sớng sa Mana nôk gũ ta bri rdah, yớn ma dâng lẽ khân pắng khắt lẽ phiao đống.* ⁵⁰ Lớng nũmpắng nau Gập ngơi dja, jêng nũmpắng jũr tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa†, pắng i này mâu khắt ôh. ⁵¹ Gập i dja nũmpắng ăn nau rêh jũr tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa nũmpắng i dja, geh nau rêh n'ho ro. Nũmpắng dja, jêng sắk jắn Gập nôm khắt sớm ntang, gay ma ăn dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja geh nau rêh.”* ⁵² Mpôl kôranh phung Israel tâm rlắch hô ngắn, khân pắng tâm lah: “Mơm dâng Bunuyh i này Păng blaỏ ăn bậ sa sắk jắn Păng nôm?”

* 6:42 6:42: Mat 13:55-56 † 6:45 6:45: Êsa 54:13 * 6:45 6:45: Yêr 31:33-34 * 6:46 6:46: Yôh 1:18 * 6:47 6:47: Yôh 3:16; 5:24 * 6:49 6:49: NNg 16:14-15 † 6:50 6:50: ‘Sa’, geh nau khlay lah: ‘Nsing’, dẫn uắnh ta trong 47. * 6:51 6:51: Luk 22:19

⁵³ Brah Yêsu lah: “Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, lah khân may mâu ôh sa săk jăn Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, ndrel ma mâu ôh nhêt mham Gâp, khân may mâu ôh geh nau rêh.†* ⁵⁴ Bu moh sa săk jăn Gâp, ndrel ma nhêt mham Gâp, păng i nây geh nau rêh n'ho ro, jêh ri tât nar n'glě dūt tay Gâp jan ăn păng dăk rêh tay đống. ⁵⁵ Yorlah săk jăn Gâp jêng nđơ sông sa ngăn ngên, ndrel ma mham Gâp jêng nđơ nhêt ngăn ngên đống. ⁵⁶ Bu moh sa săk jăn Gâp, ndrel ma nhêt mham Gâp, păng i nây gũ ta Gâp nâng, jêh ri Gâp gũ ta păng i nây đống.* ⁵⁷ Bở Gâp nơh i tơm nau rêh, Păng njuăl Gâp văch ta dja. Gâp rêh yor tă bôh Păng, tâm ban đống bu moh sa săk jăn Gâp, bunuyh i nây rêh yor tă bôh Gâp. ⁵⁸ Gâp dja nũmpăng jũr tă bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, bu moh sa nũmpăng dja geh nau rêh n'ho ro. Nũmpăng i dja mâu di ôh kơt nũmpăng phung u che khân may sa ta bri rdah nơh, khân păng sa, jêh ri hơm khât lě phiao.”* ⁵⁹ Brah Yêsu ngơi dăng lě nau i nây, dôi Păng gũ nti bu ta nhih r̄bũn phung Israel ta bon Kapơnũm.

⁶⁰ Lôch jêh nau Brah Yêsu nti nây, geh ők oh mon Păng tâm lah: “Dăng lě nau nti i nây jêr ngăn, mâu geh ôh bunuyh blao sỏ đơn.” ⁶¹ Yơn ma Brah Yêsu lě gĩt moh nđơ oh mon Păng ngơi ők bậ njậ sêk, Păng lah: “Lah ndri dăng lě nau i nây, jan ăn khân ay may roh nau nsing ma Gâp bôh? ⁶² Lah ndri mơm khân ay may mân, lah khân ay may say Gâp i kon bunuyh tă bôh Kôranh Brah hao sật gũ ta ntũk Gâp gũ a lor nơh?*” ⁶³ Brah Huêng Ueh ăn geh

† 6:53 6:53: Nau i Brah Yêsu lah: ‘Sa săk jăn Păng’, nđập ma ‘Nhêt mham Păng’, geh nau khlay lah iăt ma nsing ma Păng, nđập ma nau Păng khât ntrở bậ, gay ma geh nau rêh n'ho ro. Nau Păng ngơi i nây nkhah tở ma nau nhêt sa nkhah kloh ueh đống. * 6:53 6:53: 1Kô 10:16 * 6:56 6:56: Yôh 15:4-7

* 6:58 6:58: Yôh 4:13-14 * 6:62 6:62: Yôh 3:13; 20:17; Luk 24:51

nau rêh n'ho ro, ndr bunuyh jan ta neh ntu dja mâu ôh kơl ma nau rêh n'ho ro. Dâng lẽ nau Gập nti ma khân ay may i này, tả bớh Brah Huêng Ueh, jêh ri ăn geh nau rêh n'ho ro.* ⁶⁴ Yơn ma geh bunuyh abã ta phung khân ay may mâu ôh nsing ma Gập.” Brah Yêsu ngơi ndrì, yor ma Păng lẽ ơm gĩt bớh ntơm bu moh mâu nsing ma Păng, bu moh du huê bunuyh rlăng ma Păng.* ⁶⁵ Brah Yêsu lah tay: “Kot ndrì dâng Gập lẽ mbớh ma khân ay may, lah Bớ Gập mâu ăn ôh, mâu geh ôh bunuyh hãn vách ta Gập, du huê mâu ơm.”

⁶⁶ Ta này geh ỏk bunuyh ta mpôl oh mon Păng này ntơm plớ jật kơi, mâu hơm tâng Păng. ⁶⁷ Ndrì dâng Brah Yêsu ỏp 12 nuyh mpôl kờranh oh mon: “Ah khân may ứch du bớh Gập đờng?”* ⁶⁸ Simôn i bu kuấl Pêtrỗ đờng ơh ma Păng: “Ớ Kờranh, hên mâu hơm ôh geh bunuyh êng đờng. Nau May ngơi ăn hên geh nau rêh n'ho ro. ⁶⁹ Hên lẽ nsing ma May, hên lẽ gĩt May i Nờm kloh ueh Brah Krist tả bớh Kờranh Brah.” ⁷⁰ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gập lẽ kơih jêh khân may 12 nuyh, tih ma geh du huê ta mpôl khân may jêng bunuyh kờranh mpôl brah djơh.”* ⁷¹ Brah Yêsu ứch ngơi ma Yuđas kon Simôn-Isakariyôt, yorlah ta 12 nuyh mpôl kờranh oh mon này, geh du huê păng nuih ta nâm n'hâm kalơ ma Brah Yêsu.

7

Di mong Brah Yêsu hãn nhêt bũn ta ỏn Yêrusalem

¹ Jêh bớh này, Brah Yêsu hãn ỏk ntũk ta bri Galilê, Păng mâu ứch ôh hãn ta bri Yuđa, yorlah mpôl kờranh phung Israel ứch tâng nkhât Păng.* ² Nỏk này nar nhêt bũn phung Israel bới ma tât, này jêng bũn bu kuấl lah ‘Bũn

* 6:63 6:63: Yôh 3:6; 1Kô 15:45; 2Kô 3:6 * 6:64 6:64: Yôh 2:25 * 6:67 6:67-69: Mar 8:27-30 * 6:70 6:70-71: Yôh 13:18; 18:2-3 * 7:1 7:1: Yôh 5:18

gũ ta chun n'ging si', nau nhêt bũn i này jô pham nar.*
³ Oh oh bu klô Brah Yêsu lah ma Păng: “May lôh bôh dja hăn a bri Yuđa ri hõm, gay ma ăn mpôl oh mon May say ndrô khlay May jan. ⁴ Yorlah bu moh ùch ăn bu lư săk păng nôm, mâu ôh jan kar mpôn. Lah May jan kar nau khlay êng êng, nhhơ ăn dăng lể bunuyh say dô!” ⁵ I oh oh Brah Yêsu nôm này, khân păng mâu đổng nsing ma Păng. ⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mong Gập hăn ê hõ ôh tăt, yơn ma khân may dah ùch khân may nôm.* ⁷ Bunuyh gũ ta neh ntu dja mâu ôh dơi biãnh ma khân may, yơn ma khân păng biãnh ma Gập, yorlah Gập mbrôh n'hêl ngăn ndrô khân păng jan dũt djôh ngăn.* ⁸ Khân may hăn lăp nhêt bũn ri dô, Gập mâu hăn ôh, yorlah Gập ê hõ tăt di mong hăn.” ⁹ Jêh Brah Yêsu ngơi này, Păng hôm gũ ta bri Galilê này đổng.

Brah Yêsu hăn ta bon Yêrusalem nôk nar nhêt bũn

¹⁰ Tăt ma oh oh Brah Yêsu này lể hăn nhêt bũn lể phiao, jêh ri Păng hăn bôh kơi đổng, yơn ma mâu ôh ăn bu say, Păng hăn êng rklăk. ¹¹ Nôk nhêt bũn này, mpôl kôranh phung Israel ôp bu: “Ah Păng mâu say?”* ¹² Ta phung bon lan, geh ôk bunuyh tâm ngơi suih lah ma Brah Yêsu, abă lah: “Păng jêng bunuyh ueh ngăn,” abă lah: “Mâu ôh, Păng jêng bunuyh mbrôh rlăm phung bon lan.”* ¹³ Mâu geh ôh bunuyh bãnh ngơi nkoch Brah Yêsu, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel.*

¹⁴ Tăt lể n'gul nhêt bũn này, Brah Yêsu hăn ta bon kuông Yêrusalem lăp ta jông gung nhih jan brah, jêh ri nti phung bon lan ta này. ¹⁵ Mpôl kôranh phung Israel, khân păng ndrôt hih rhõl ngăn mâu văt ôh, khân păng tâm lah:

* 7:2 7:2: KLê 23:33-43 * 7:6 7:6: Yôh 2:4; 12:23 * 7:7 7:7: Yôh 3:19-20

* 7:11 7:11: Yôh 11:56 * 7:12 7:12: Yôh 7:45-49; 9:16 * 7:13 7:13: Yôh 9:22; 12:42

“Bunuyh i này mâu prot ôh mập lăp nti, mớu dâng Păng gít ngănn nau Kôranh Brah này?”* 16 Brah Yêsu lah: “Nau Gâp nti lah dja, mâu di ôh lôh tă bớh nau Gâp nớu, dja lôh tă bớh Kôranh Brah Nớu tớu njuăl ăn Gâp vắch. 17 Lah bu moh ứch jan tắng nau Kôranh Brah ứch, pắng gít ro nau Gâp nti lah dja lôh tă bớh Kôranh Brah nớu, mâu lah lôh tă bớh sắk Gâp nớu. 18 Bu moh ngớu nau tă bớh sắk pắng nớu, pắng ứch n'hao êng sắk pắng nớu đớu, yớu ma bu moh ứch n'hao ma nớu tớu đắ pắng hắn, pắng i này ngớu ngắn, mâu geh ôh mớu. 19 Che Môsê kắl e nớu lắ ăn nau vay ma khắn ay may, yớu ma mâu geh ôh du huề bunuyh ta phung khắn may ndjôt nau vay pắng ngắn ngên. Lah ndri moh kắ khắn may ứch nkhắt Gâp?”* 20 Phung bon lan ớh ma Pắng: “May geh brah djớh gắ ta May ro, dâng May ngớu kớ ndri, yorlah mâu geh ôh bunuyh ứch nkhắt May.”* 21 Brah Yêsu lah khắn pắng: “Gâp lắ jan kar du ntil ta nar Sabăt i nar rlu phung bắn này nớu, dâng lắ khắn ay may ndrốt hih rhốl.* 22 Che Môsê lắ đắ khắn ay may jan koh ntô ma ớh bắ bu klô - i di ngắ phung che bắ đắ jan koh ntô i này, mâu geh ôh Môsê đắ - jềh ri khắn ay may jan koh ntô ănn bu ta nar Sabăt i nar rlu đớng.* 23 Lah khắn ay may jan koh ntô ănn bu ta nar Sabăt, mâu geh ôh tih đắh nau vay Môsê đắ, lah ndri mớu dâng khắn ay may nkhorng ma ji nuh ma Gâp, nau Gâp jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt?”* 24 Lớu dâng ôh lah bu jan tih i say kalớ ntô đớu, ănn khắn ay may gít n'hềl ri mớu đớu kớ tih di.”

* 7:15 7:15: Mar 6:2; Luk 2:47 * 7:18 7:18: Yôh 5:41-44; 8:50 * 7:19
 7:19: Yôh 1:17; Kar 7:53; Rôm 2:17-24 * 7:20 7:20: Yôh 8:48; 10:20 * 7:21
 7:21: Yôh 5:1-18 * 7:22 7:22: Nau vay Môsê đắ phung Israel koh ntô kon
 bu klô ta nar pham jềh gắ ớh, khắ pắng hôm jan ta nar pham i này bol lah
 nar Sabăt kắđoi. * 7:23 7:23: NNT 17:10-12; KLê 12:3

Brah Yêsu jêng Brah Krist ngăn

²⁵ Geh phung bon lan abă i gũ rêh ta bon kuông Yêrusalem nây lah: “Gĩt Păng i nây bu tâng joi ũch nkhat nơh bah?”* ²⁶ Abăo dja Păng gũ nti lah ta nklang bả phung, mớh dân phung kôranh bân mâu lah Păng? Gĩt lể phung kôranh kớ Păng jêng Brah Krist hơ? ²⁷ Lah Brah Krist văch, bu lah mâu geh ôh bunuyh gĩt bớh tă ntũk Păng văch. Tih ma Bunuyh dja lể bân gĩt bớh tă ntũk Păng văch.”* ²⁸ Brah Yêsu hôm gũ nti lah bu ta jông gung nhieh jan brah nây, jêh ri Păng nter dăng ngăn, Păng lah: “Ô, khân ay may tâm lah ndrăng khân ay may nôm, khân ay may lể gĩt nă Gập, lể gĩt bớh tă ntũk Gập văch đổng. Yơn ma Gập mâu ôh văch tâng sắk Gập nôm ũch. Kôranh Brah Nôm tơm njuăl Gập Păng jan ngăn tâng nau Păng mớh nâng, khân ay may mâu ôh gĩt nă Păng.* ²⁹ Yơn ma Gập gĩt nă Păng, yorlah Gập văch tă bớh Păng, Păng đă Gập văch.” ³⁰ Nôk nây bu ũch nhũp Brah Yêsu, yơn ma mâu geh ôh bunuyh nhũp Păng, yorlah ê hỏ tât di nar Kôranh Brah ăn.* ³¹ Ta phung bon lan nây geh ỏk bunuyh lể nsing ma Brah Yêsu, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Lah Bunuyh dja mâu ôh di Brah Krist, lah hôm geh Brah Krist văch tay, gĩt păng đoi jan nau khlay ỏk rlau ma Bunuyh dja bah?”

Bu đă phung taken hăn nhũp Brah Yêsu

³² Phung Pharisi tắng phung bon lan ngoi bũk dũk suih nkoch Brah Yêsu kớ đăy. Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, đă phung taken i măt njrăng nhieh jan brah† hăn nhũp Brah Yêsu. ³³ Khân păng hăn tât ta ri,

* 7:25 7:25: Yôh 5:18 * 7:27 7:27: Yôh 6:42 * 7:28 7:28-29: Yôh 8:55; 17:25 * 7:30 7:30: Yôh 8:20; 12:23 † 7:32 7:32: Mâu lah ‘Phung kớ jan kar ta nhieh jan brah’. Ấp ntũk êng kớ nây đổng.

Brah Yêsu lah: “Gâp gũ ndrel khân ay may hôm du blât dôm, jêh ri Gâp mra plở sât tay ta Nôm tòm njuãl Gâp nơh.* 34 Khân ay may tay joi Gâp, yơn ma mâu say, yorlah ntũk Gâp hăn, khân ay may mâu ôh dơi hăn.” 35 Jêh ri mpôl kôranh phung Israel mâu vât tâm lah ndrăng khân păng: “Ah ntũk hăn Păng i ri, dâng Păng lah bân joi Păng mâu say? Ôm Păng ũch hăn ta bri êng tâng phung Israel i gũ chah chrai ndrel phung i mâu di phung Israel, jêh ri nti lah ma phung i mâu di phung Israel lah? 36 Nau Păng lah: ‘Khân ay may tay mra joi Gâp, yơn ma mâu say’, jêh ri Păng lah: ‘Ntũk Gâp hăn, khân ay may mâu ôh dơi hăn’, moh geh nau khlay lah pre i này?”

Dak rlai ăn nau rêh

37 Tât nar nhêt bũn n'glẽ dũt, nar i này jêng nar khlay ngãn, Brah Yêsu dâk bớh nấp phung bon lan, jêh ri Păng nter dăng ngãn: “Bu moh ji hir dak, vách hõm ta Gâp, jêh ri nhêt.* 38 Bu moh nsing ma Gâp, geh dak rlai ăn nau rêh hoch lôh ta păng, ndri geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.”* 39 Nau Brah Yêsu ngơi ma dak rlai i này, Păng ũch ngơi ma Brah Huêng Ueh. Bu moh nsing ma Brah Yêsu, păng i này sỏ đơn Brah Huêng Ueh gũ ndrel. Yơn ma nôk này Kôranh Brah ê hỏ ôh ăn Brah Huêng Ueh gũ ndrel bunuyh, yorlah Brah Yêsu ê hỏ khât dâk rêh lạp ta nau chrêk lợp Păng nôm.*

Nau mân êng êng i bu geh mân ma Brah Yêsu

40 Tât ma phung bon lan tãng nau Brah Yêsu ngơi này, bunuyh abã lah: “Păng i này ro bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah i Môsê lể nchih kãl e nơh, Păng mra vách ta neh ntu dja.”* 41 Bunuyh abã lah: “Păng i này ro Brah

* 7:33 7:33: Yôh 12:35; 13:33 * 7:37 7:37: KLê 23:36; Êsa 55:1 * 7:38

7:38: Êsa 58:11 * 7:39 7:39: Yôh 14:16-17; 20:22 * 7:40 7:40: NVa 18:15,

Krist.” Yon ma geh bunuyh abă rlăch: “Brah Krist gît ma lôh tă bôh bri Galilê lah?”* ⁴² Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngôi lah, Brah Krist deh bôh rnoi deh kađăch Đavid, ndrel ma lôh tă bôh ðon Bêtlêhem, i ntük ðon deh kađăch Đavid nôm ðah?”* ⁴³ Ndri jan ăn phung ðon lan geh nau tâm nkha nkhat băl, yor ma Brah Yêsu. ⁴⁴ Geh bunuyh abă ũch nhũp Brah Yêsu, yon ma mâu geh ôh bunuyh nhũp Păng.

Mpôl kôranh phung Israel mâu ũch nsing ma Brah Yêsu

⁴⁵ Jêh ri phung taken i mât njrăng nhiih jan brah plồ sât ta mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi ri. Phung i nây ôp phung taken: “Moh kỗ khân may mâu nhũp Păng leo ta dja?”* ⁴⁶ Phung taken i nây ôh: “Hên mâu geh ôh nhũp Păng, yorlah hên mâu vay say bunuyh blaon ngoi nti kot Păng i nây.”* ⁴⁷ Phung Pharisi lah khân păng: “Khân may lể iăt đong nau mbrôh Păng bôh? ⁴⁸ Ta phung kôranh kuống, ndrel ma dăng lể phung Pharisi, mâu geh ôh du huê bunuyh nsing ma Păng. ⁴⁹ Yon ma phung ðon lan i nây, khân păng mâu ôh gît nau vay phung bân. Dăng lể phung i nây Kôranh Brah lể rtăp ngă ro!”* ⁵⁰ Geh du huê rnha Nikôđêm, păng jêng phung Pharisi đong, a lor nơh păng lể hăn tâm mập ma Brah Yêsu, păng ôp phung Pharisi: ⁵¹ “Tâng ma nau vay phung bân, lah bân ê hỏ ôh tăng bunuyh tih nôm ngoi, ê hỏ ôh gît n'hêl nau păng jan, ơm dơi phat dôi păng lah?”* ⁵² Phung Pharisi nây ôh ma păng: “May ngoi tâm ban may jêng bunuyh bri Galilê rluk mâl đong. Lống may uănh ta Nau Kôranh Brah Ngôi, mâu geh ôh du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh

* 7:41 7:41: Yôh 1:46 * 7:42 7:42: Mik 5:2; 1Sa 17:12 * 7:45 7:45: Yôh 7:32 * 7:46 7:46: Mat 7:28-29 * 7:49 7:49: NVa 27:14-26 * 7:51 7:51: NVa 1:16-17; 17:6

Brah lôh tă bôh bri Galilê.”*⁵³ [Jêh bôh này khân păng plở sât ta nhìh jay khân păng nôm.]

8

Bu leo bu ur jan tih ma Brah Yêsu

¹ [Jêh ri Brah Yêsu hao ta kalơ yôk tơm Ôlive, gũ bêch ta này.*² Tât ơm ôi Păng plở tay ta jông gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah, geh dăng lể phung bon lan hăn mậ Păng, jêh ri Păng gũ rợp ntũm nti khân păng.³ Nôk này phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi leo du huê bu ur bu ban păng gũ bêch đah bu klô i mâu di sai păng nôm. Bu tềk bu ur i này gũ ta nklang n'gul phung gũ ta này,⁴ jêh ri khân păng lah ma Brah Yêsu: “Ô Nôm Nti, bu ur dja hên ban păng tâm lôm ur sai.⁵ Ta nau vay Môsê, lể đả bân ntũp bu ur jan tih kọt nđã ma lữ ăn khât. Lah ndri May, mớ May lah mêh?”*

⁶ Khân păng ộp rlong Brah Yêsu kọt này, ữch joi nau ntôn Păng. Yơn ma Brah Yêsu gũ chũn jât neh, jêh ri nchìh nau ta neh môi ma lau ti.*⁷ Yor ma phung này jồ ko ộp Brah Yêsu, Păng n'gâl, jêh ri lah: “Ta phung khân may, bu moh i mâu geh jan tih, ăn păng i này ntũp bu ur i dja ma lữ lor bu dô!”*⁸ Jêh ri Păng chũn nchìh tay ta neh môi này jât.⁹ Tât ma khân păng tăng nau Brah Yêsu lah kọt này, jêh ri khân păng ntôm du lôh bôh ntũk này de mrôch, ntôm bôh bu ranh n'ho ma tât lể. Hôm e ta này Brah Yêsu, ndrel ma bu ur i này nớh đơm.¹⁰ Brah Yêsu n'gâl, jêh ri lah ma bu ur i này: “Ô yôh, ah hăn phung khân păng yot rngăt? Mâu geh du huê ữch tể dôih ay?”¹¹ Bu ur i này ơh: “Mâu geh ôh, Kôranh.” Brah Yêsu lah ma păng: “Gập mâu đống

* 7:52 7:52: 2KK 14:25 * 8:1 8:1-2: Luk 21:37-38 * 8:5 8:5: KLê 20:10;
NVa 22:22 * 8:6 8:6: Mat 22:15 * 8:7 8:7: NVa 17:7; Rôm 2:1

tế dôih ay, ay sât dô, yơn ma nơm bơn nar dja, ay lơi hơm ôh jan tih.”]*

Brah Yêsu jêng nau ang ma neh ntu

¹² Brah Yêsu ngơi tay ma phung òn lan: “Gập dja jêng tâm ban ma nau ang ma dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, bu moh tâng Gập, păng mâu hơm ôh gũ rêh ta nau ngo, yorlah păng mra geh nau ang i ăn nau rêh.”* ¹³ Phung Pharisai lah ma Brah Yêsu: “Nau May ngơi i nây lôh êng tă bơn May nơm dơm, mâu geh bunuyh a êng mơn nau May ngơi i nây, lah ndri nau May ngơi i nây mâu ôh kợp geh nau khlay.” ¹⁴ Brah Yêsu lah: “Bol lah nau Gập ngơi dja lôh êng tă bơn sắk Gập nơm dơm kăđôi, nau Gập ngơi dja hơm geh nau khlay, yorlah Gập gít sắk Gập nơm bơn tă, jêh ri gít đổng ntũk Gập hăn. Yơn ma phung khân may nơh mâu ôh gít Gập bơn tă, jêh ri mâu đổng gít ah ntũk Gập hăn.*

¹⁵ Khân may phat dôih tâng nau vay phung bunuyh. Gập mâu ôh phat dôih bu, du huê mâu ơm. ¹⁶ Lah Gập phat dôih bu, nau Gập phat dôih i nây jêng di ngăn, yorlah Gập mâu ôh phat dôih êng Gập nơm dơm, geh Bở Gập Nơm tơn njuăl Gập đổng gũ ndrel Gập. ¹⁷ Ta nau vay khân may lể geh nchih: ‘Lah geh bar hê bunuyh mơn nkoch, ri mớ kợp nau i nây geh nau khlay’.* ¹⁸ Gập mơn nkoch nau sắk Gập nơm dja, jêh ri geh Bở Gập Nơm tơn njuăl Gập vắch đổng, mơn nkoch nau sắk Gập nơm dja.”* ¹⁹ Bu ộp Brah Yêsu: “Ah Bở May?” Păng ơh: “Khân may mâu gít nắ Gập, khân may mâu đổng gít nắ Bở Gập. Lah khân may gít nắ Gập, ri mớ khân may gít nắ Bở Gập đổng.”* ²⁰ Brah Yêsu ngơi nau nây, nôk Păng gũ nti lah bu ta jông gung nhiih

* 8:11 8:11: Yôh 3:17; 5:14 * 8:12 8:12: Êsa 9:1; 42:6; 49:6 * 8:14 8:14: Yôh 7:28-29 * 8:17 8:17: NVa 17:6; 19:15 * 8:18 8:18: 1Yô 5:9 * 8:19 8:19: Yôh 14:7-9

jan brah, dăch kêng ntũk ăn hũp prăk, yơn ma mâu geh ôh bunuyh bảnh nhũp Păng, yorlah ê hõ tât di mong.*

Nau dơi Brah Yêsu

²¹ Brah Yêsu lah tay khân păng: “Gập tay du, khân may tay joi Gập, yơn ma khân may khât ndâp ma nau tih khân may nôm. Ntũk Gập hăn, khân may mâu ôh dơi hăn.”

²² Mpôl kôranh phung Israel tâm lah ndrăng khân păng: “Moh geh nau khlay lah pre này: ‘Ntũk Gập hăn, khân may mâu ôh dơi hăn?’ Gĩt Păng nkhât êng săk Păng nôm?”

²³ Brah Yêsu lah tay: “Khân may tă bớh neh ntu dja, yơn ma Gập tă bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm. Khân may jêng ndrơ neh ntu dja, yơn ma Gập, Gập mâu ôh jêng ndrơ neh ntu dja.* ²⁴ Gập lě mớh ma khân may: ‘Khân may khât ndâp ma nau tih khân may nôm’, yorlah, lah khân may mâu ôh iăt nau Gập mớh nkoch nau săk Gập nôm dja, khân may khât hôm ndâp ma nau tih khân may nôm ngăn ro, mâu ôh geh yỗ nau tih.”*

²⁵ Bu ộp Brah Yêsu: “Lah ndri May bu moh?” Brah Yêsu ơh: “Gập lě ơm mớh jêh ma khân may. ²⁶ Gập geh ốk ngăn nau gay ma ứch mớh nkoch ăn ma khân may, ndâp ma phat dôi khân may, yơn ma Gập mâu ứch ôh mớh nkoch, yorlah Kôranh Brah nôm tơm njuăl Gập, Păng jan tâng nau Păng mớh nâng, jêh ri moh nau Gập tăng tă bớh Păng, nau i này dờm Gập mớh nkoch ăn ma bunuyh ta neh ntu dja.” ²⁷ Yơn ma phung khân păng mâu vật ôh nau Brah Yêsu mớh nkoch Kôranh Brah Bớ Păng ăn ma khân păng này. ²⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ta nar khân may n'hao* Gập i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah ri tay, ta ri mơ khân may gĩt lah Gập dja bu moh, gĩt lah ndrơ Gập

* 8:20 8:20: Yôh 7:30; 12:23 * 8:23 8:23: Yôh 3:31 * 8:24 8:24: Yôh 13:19 * 8:28 8:28: ‘N'hao’, ngơi ma n'hao Brah Yêsu nkhât ta si tâm rkăng.

jan, mâu geh ôh jan tâng sǎk Gâp nôm ũch. Gâp ngơi nau i nây tâng nau Bở Gâp đǎ ma Gâp.* ²⁹ Kôranh Brah Nôm tơm njuǎl Gâp, Pǎng mâu ôh ntlọi Gâp gũ êng, Pǎng gũ ndrel Gâp, yorlah dǎng lě ndơ Gâp jan ǎn Pǎng rǎm maak mro.” ³⁰ Nôk Brah Yêsu ngơi nây, geh ôk bunuyh sât nsing ma Pǎng.

Bunuyh i òn lan Kôranh Brah ngǎn

³¹ Jêh ri Brah Yêsu ngơi ma phung Israel i lě nsing ma Pǎng: “Lah khân ay may gũ nập ta nau Gâp nti, khân ay may jêng oh mon Gâp ngǎn,* ³² jêh ri khân ay may gĩt nǎl nau ngǎn, jêh ri nau ngǎn mra rklaih khân ay may ǎn jêng bunuyh kon me.”* ³³ Phung khân pǎng lah: “Mơm dǎng May lah hên: ‘Khân ay may mra jêng bunuyh kon me?’, yorlah hên i dja kon sau Abrahǎm i che dǎng lě phung Israel bân, hên mâu prot ôh gũ jan dǎk bu.”* ³⁴ Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Gâp lah n'hêl naně ngǎn ma khân ay may, bu moh jan tih, pǎng i nây jêng tâm ban ma dǎk ma nau tih mâu blaoh bah jan tih.* ³⁵ Bunuyh dǎk bu, pǎng mâu ôh gũ mro ta jay kôranh pǎng nôm, yơn ma kon kôranh nôm, pǎng gũ mro ta jay bở pǎng nôm nây. ³⁶ Lah ndri, lah Gâp i Kon Kôranh Brah rklaih khân ay may, khân ay may jêng bunuyh kon me ngǎn ro.* ³⁷ Gâp lě gĩt khân ay may phung kon sau Abrahǎm, yơn ma khân ay may ũch nkhât Gâp, yorlah dǎng lě nau Gâp ngơi, nuih n'hâm khân ay may mâu ôh sỏ đơn. ³⁸ Moh nau Gâp mboh nkoch ma khân ay may, jêng ndơ Gâp lě say ta Bở Gâp nôm, yơn ma khân ay may jan tâng nau bở khân ay may nôm mboh.” ³⁹ Khân pǎng lah ma Brah Yêsu: “Bở hên Abrahǎm.” Brah Yêsu

* 8:28 8:28: Yôh 3:14; 12:32-34 * 8:31 8:31: Yôh 15:7-8, 14 * 8:32
8:32: Yôh 14:6 * 8:33 8:33: Luk 3:8 * 8:34 8:34: Rôm 6:16, 20; 2Pê 2:19
* 8:36 8:36: Rôm 6:22; Gal 5:1

lah: “Lah khân ay may phung kon sau Abrahăm ngă, khân ay may jan nđơ kot Abrahăm lă jan đơng. ⁴⁰ A báo dja Gáp mboh nkoch ma khân ay may nau ngă, nau i Gáp tâng tă bơh Kôranh Brah, tih ma khân ay may ũch nkhât Gáp. Yơn ma Abrahăm mâu ôh jan kot nđay. ⁴¹ Khân ay may jan nđơ bở khân ay may nơm jan.” Khân păng lah ma Brah Yêsu: “Hên dja kon me gle ăl ngă, bở hên Kôranh Brah du huê đơm.”*

⁴² Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Lah Kôranh Brah bở khân ay may ngă, di lah khân ay may rơng ma Gáp đơng, yorlah Gáp dja lờh tă bơh Kôranh Brah văch ta dja. Gáp mâu ôh lờh tâng săk Gáp nơm ũch, Kôranh Brah Nơm njuăl Gáp văch ta dja. ⁴³ Mơm dăng khân ay may mâu vật nau Gáp nti? Yorlah khân ay may mâu blao iătt nau Gáp nti.* ⁴⁴ Bở khân ay may nơh Satăng i kôranh mpôl brah đjoh, khân ay may ũch jan tâng nau păng ũch. Păng nkhât bunuyh bơh nơm saom ngă, păng i nơm mbrôh, ndrel ma păng mâu ôh ngơi nau ngă, yorlah ta nuih n'hâm păng mâu geh ôh nau ngă. Dôl păng mboh ngơi mbrôh, păng tâm di ma nuih n'hâm păng nơm ro, yorlah păng nơh jêng nơm mbrôh, ndrel ma jêng nơm tơm dăng lă nau mbrôh đơng.* ⁴⁵ Nđri dăng khân ay may mâu ôh iătt nau Gáp, yorlah Gáp nti nau ngă. ⁴⁶ Ta phung khân ay may nây, ơm geh lah du huê bunuyh đơi ntôn Gáp geh jan nau tih? Lah Gáp nti nau ngă, mơm dăng khân ay may mâu iătt Gáp? ⁴⁷ Bu moh jêng bon lan Kôranh Brah, păng i nây iătt nau Kôranh Brah. Khân ay may mâu ôh jêng bon lan Kôranh Brah, nđri dăng khân ay may mâu iătt nau Gáp nây.”

Brah Yêsu, ndrel ma Abrahăm

* 8:41 8:41: Êsa 63:16 * 8:43 8:43: 1Kô 2:14 * 8:44 8:44: 1Yô 3:8-10;
NNT 3:1-5 * 8:46 8:46: 2Kô 5:21; Hêb 4:15; 1Pê 2:22

⁴⁸ Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Di mâu lah mâu, lah hên lah May phung bri Samari† geh brah djoh gũ ta May?”* ⁴⁹ Brah Yêsu ôh: “Gâp mâu ôh geh brah djoh gũ ta Gâp, Gâp yok ma Bở Gâp nôm, tih ma khân may mưch rmot Gâp chrao. ⁵⁰ Gâp mâu ôh joi gay ma lư êng sắk Gâp nôm, yơn ma geh du huê sơm joi ăn lư Gâp, Păng i Kôranh phat dôih sống đống. ⁵¹ Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, bu moh ndjôt tâng nau Gâp nti, păng mâu geh khât ôh.”* ⁵² Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Abao dja hên lể gít May geh brah djoh gũ ta May ngăn ro, yorlah Abrahăm, ndrel ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể khât lể phiao, yơn ma May, May lah: ‘Bu moh ndjôt tâng nau Gâp nti, păng mâu geh khât ôh’. ⁵³ Ôm May kuông rlau che hên Abrahăm ãah? Yorlah păng, ndrel ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể khât lể phiao. Lah ndri May i nây, mơm May kơp sắk May nôm mêh?”* ⁵⁴ Brah Yêsu lah: “Lah Gâp joi gay ma lư êng sắk Gâp nôm, nau lư i nây mâu ôh geh nau khlay. Yơn ma Bở Gâp nôm ứch bu lư sắk Gâp, Păng i Kôranh Brah i khân may lah yok mbah nây nơh. ⁵⁵ Khân may mâu ôh gít năl Păng, yơn ma Gâp, Gâp gít năl Păng. Lah Gâp lah, Gâp mâu ôh gít năl Păng, Gâp jêng bunuyh ngơi mbrôh tâm ban ma khân may đống. Yơn ma Gâp lể năl Păng ngăn, ndrel ma ndjôt nau Păng ngơi jât.* ⁵⁶ Abrahăm che khân may, păng răm maak ngăn nồk Kôranh Brah ăn păng gít lor, păng mra say nau

† 8:48 8:48: Bân abao dja mâu hôm ôh gít n'hêl, moh nau khlay lah: ‘May phung bri Samari’. Geh ôk bunuyh bu mân lah, nau i nây geh nau khlay lah: ‘Geh brah djoh gũ ta Păng’. Geh bunuyh abă mân lah, geh nau khlay lah: ‘Păng nti nklă’. * 8:48 8:48: Yôh 10:20 * 8:51 8:51: Yôh 5:24 * 8:53 8:53: Yôh 4:12; Mat 12:41-42 * 8:55 8:55: Yôh 7:28-29

Gâp väch. Päng lě say Gâp väch ngăn ro[‡], jêh ri päng rãm maak hô ngăn.”* ⁵⁷ Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “May ê hõ tât 50 năm! Mơm dâng May lah lě say Abrahãm?” ⁵⁸ Brah Yêsu lah: “Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, nôk Abrahãm ê hõ deh, Gâp lě ơm geh jêh.”* ⁵⁹ Kơt ndrì dâng khân päng dôn̄h lữ gay ma ntũp nkhât Brah Yêsu, yơn ma Päng krap bơn khân päng nây, jêh ri lôh bơn jống gung nhìh jan brah ri.*

9

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh cheh mắt

¹ Nôk Brah Yêsu hăn rở trong, Päng say du huê bu klô cheh mắt ntơm bơn ndr̄l me. ² Mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Ơ Nơm Nti, bơn tã nau tih i nây, dâng päng cheh mắt ntơm bơn ndr̄l me kơt nây? Tã bơn päng nơm jan tih, mâu lah tã bơn mẽ bở päng jan tih?”* ³ Brah Yêsu ơh: “Mâu ôh tã bơn nau tih päng nơm, mâu đống nau tih mẽ bở päng. Päng cheh mắt yorlah Kôranh Brah ữch ăn bu say nau dơi Päng nơm ta bunuyh i nây.* ⁴ Iăt ma bân hơm jan kar ma Kôranh Brah Nơm tơm njuăl Gâp väch, nôk trôk hơm ang. Măng bơn tât, jêh ri lah trôk lě măng* mâu hơm ôh geh bunuyh dơi jan kar.* ⁵ Nôk Gâp hơm gũ ta neh ntu dja, Gâp tâm ban ma nau ang ma dâng lě bunuyh ta neh ntu dja.”* ⁶ Jêh Brah Yêsu ngơi kơt nây, Päng soh dak diu ta neh, lai dak diu i nây ma neh, hâng ta mắt bunuyh

[‡] 8:56 8:56: Mâu lah ‘Päng lě say n'hêl Gâp mra väch’. * 8:56 8:56: Hêb 11:13 * 8:58 8:58: Yôh 1:1-2; NNg 3:14 * 8:59 8:59: Mat 23:37 * 9:2 9:2: NNg 20:5; Êsê 18:20; Luk 13:2 * 9:3 9:3: Yôh 11:4 * 9:4 9:4: ‘Trôk hơm ang’ Brah Yêsu mbơn ma nau Päng hơm rêh, ‘Trôk lě măng’ mbơn ma nau Päng khât. * 9:4 9:4: Yôh 5:17 * 9:5 9:5: Yôh 8:12

cheh nây.* ⁷ Jêh ri Brah Yêsu đã păng: “Hăn hồm, hăn rphô mắt may nây ta dak nglao Silom ri” - rblang ngơ lah ‘Silom’ nây ‘Bu đã hăn’, jêng dak nglao i bu jan. Bunuyh cheh mắt nây hăn rphô ro, jêh ri mắt păng say ang păng sât bôh ri. ⁸ Phung chiaio meng, ndrel ma phung vay say păng gũ dẫn prăk bu a lor nơh, khân păng tâm lah: “Bu klô i nây bah gũ dẫn bu a lor nơh?” ⁹ Geh bunuyh abă lah: “Păng i nây ro.” Bunuyh abă jât lah: “Mâu, mâu di păng ôh, păng tâm trúp mắt đơm.” Yơn ma păng nơm i tă cheh mắt nây lah: “Gập ya.” ¹⁰ Bu ôp păng: “Mơm dăng ang mắt may i nây nơh?” ¹¹ Păng mboh ma bu: “Geh du huê bunuyh rnhă Yêsu, Păng sô dak bôk hâng ta mắt gập, jêh ri đã gập hăn rphô ta dak nglao Silom. Gập hăn rphô, mắt gập say ang ro.” ¹² Bu ôp bunuyh cheh mắt nây: “Ah Păng abăo?” Bunuyh cheh mắt nây ơh: “Git eh!”

Phung Pharisi ôp jek bunuyh cheh mắt nây nơh

¹³ Jêh ri bu leo bunuyh i tă cheh mắt i nây hăn ta phung Pharisi. ¹⁴ Nôk Brah Yêsu lai dak diu Păng nơm ma neh, ndrel ma jan ăn mắt bunuyh say ang nây nơh jêng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel,* ¹⁵ kôc ndri dăng phung Pharisi ôp bunuyh tă cheh mắt i nây: “Mơm dăng ang mắt may nây nơh?” Bunuyh cheh mắt nây mboh ma phung Pharisi: “Păng sô dak bôk hâng ta mắt gập, jêh ri gập rphô, mắt gập say ang ro.” ¹⁶ Phung Pharisi abă tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh i nây mâu geh ôh lôh tă bôh Kôranh Brah, yorlah Păng mâu jan tâng nau vay ta nar Sabăt i nar rlu†.” Abă jât lah: “Lah Bunuyh tih, mơm dăng Păng dơi jan nau khlay kôc nđă?” Jêh ri khân păng jêng tâm nkhh

* 9:6 9:6: Mar 8:23 * 9:14 9:14: Yôh 5:9 † 9:16 9:16: Nau jan bah nau ji bu ta nar Sabăt mâu di ma nau vay phung Israel. Nau lai dak ma neh bol lah để kađôi, hôm bu kôp jan kar mâu di jan ta nar Sabăt đơng.

mpôl.* ¹⁷ Jêh ri khân păng ôp tay bunuyh i tă cheh mắt nây jât: “Lah ndri ah may, Păng i tơm jan mắt may say ang nây, bu moh may lah mêh?” Bunuyh cheh mắt nây ôh: “Păng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.” ¹⁸ Yơn ma mpôl kôranh phung Israel ê hỡ iătt ôh lah bunuyh i nây bớh nơm nớh păng cheh, abao dja lể say ang, khân păng kuăl i mẽ bớ păng bốt. ¹⁹ Brổ tăt ta nây, khân păng ôp: “Bunuyh dja kon khân ay may ngăn? Khân ay may lah păng cheh mắt nơm bớh ndũl me, abao dja mớh dăng mắt păng jêng ang?” ²⁰ Mễ bớ păng ôh: “Păng kon hên ngăn, hên lể gít n'hêl păng cheh mắt nơm bớh ndũl me ngăn đống, ²¹ yơn ma bớh tă mắt păng dăng say ang hên mâu gít ôh. Bu moh jan ăn mắt păng say ang nây, hên mâu gít đống. Khân may ôp êng sắk păng nờm ta nây, păng lể kuống, lể blao mớh nkoch êng sắk păng nờm.” ²² Dăng mẽ bớ păng ngơi kot nây, khân păng klach mpôl kôranh phung Israel, yorlah mpôl kôranh phung Israel lể tâm di nau, lah bu moh kớp Brah Yêsu jêng Brah Krist, bu mproh lơi ăn lôh bớh ntũk nhieh rỗn phung Israel khân păng nờm.* ²³ Kot ndri dăng mẽ bớ păng lah: “Khân may ôp êng sắk păng nờm ta nây eh, yorlah păng lể kuống.” ²⁴ Jêh ri bu kuăl tay bunuyh tă cheh mắt nây ôp tay du tở jât, bu lah păng: “Hên đă may ngơi nau ngăn hỡm ta nấp mắt Kôranh Brah! Hên lể gít jêh Bunuyh i nây, Păng Bunuyh jan tih ngăn.”* ²⁵ Bunuyh i tă cheh mắt nây ôh ma khân păng: “Gáp mâu gít ôh Păng bunuyh jan tih, mâu lah mâu. Yơn ma gáp gít sắk gáp nờm, bớh nơm nớh mắt gáp cheh, abao dja mắt gáp lể say ang.” ²⁶ Khân păng ôp tay păng: “Lah ndri mớh Păng jan ăn mắt may say ang nây nớh mêh? Mă ndơ Păng jan mêh?” ²⁷ Bunuyh cheh mắt

* 9:16 9:16: Yôh 9:31, 33; 3:2

* 9:22 9:22: Yôh 12:42; 19:38

* 9:24 9:24:

nây oh: “Gập lế jêh nkoch ma khân may, tih ma khân may mâu ếch iăt ôh. Abaş dja môm dâng khân may ếch đã gập nkoch tay du tở jăt? Khân may ếch jan oh mon Păng đổng bảh?”²⁸ Khân păng mưch rmot ôbăl: “May i lah oh mon Păng, hên dja oh mon che Môsê.²⁹ Hên gít Kôranh Brah lế ngơi ma Môsê ngăn, yơn ma Bunuyh i nây hên mâu gít ôh, bớh tă nau dơi Păng!”³⁰ Bunuyh i tă cheh mắt i nây lah: “Gập mâu vật ôh khân may lah mâu gít bớh tă nau dơi Păng, yơn ma Păng lế jan ăn mắt gập say ang.³¹ Bân lế gít, lah bunuyh jan tih, Kôranh Brah mâu iăt ôh. Bunuyh blao klach yók ma Păng, ndrel ma jan tâng nau Păng ếch mớ Păng iăt.”³² Ntơm bớh Kôranh Brah rhăk njêng neh ntu, ê hỏ prot tăng geh bunuyh blao jan bunuyh cheh mắt bớh ndũl me ăn say ang.³³ Lah Bunuyh i nây mâu geh lôh tă bớh Kôranh Brah, Păng mâu ôh dơi jan ndớ kot nây.”³⁴ Bu lah ma păng: “May jêng bunuyh jan tih hô ngăn bớh ndũl me, môm may bảnh nti lah ma hên!” Jêh ri bu mproh ôbăl lôh a dih†.

³⁵ Brah Yêsu tăng bu mproh bunuyh i tă cheh mắt nây nơh lôh a dih, jêh ri Brah Yêsu joi mập păng, ôp: “Ah may nsing đổng ma Kon Bunuyh i tă bớh Kôranh Brah?”³⁶ Păng oh: “Ô Kôranh, ah Păng i ri mêh, sơm mớh ăn gập, gập be ma nsing ma Păng.”³⁷ Brah Yêsu lah: “May lế say Păng, Păng dja heh i lế tâm ngơi ma may abaş dja.”³⁸ Bunuyh cheh mắt nây lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, gập nsing ma May.” Jêh ri bunuyh cheh mắt nây yók mbah Brah Yêsu ta nây ro.

³⁹ Brah Yêsu lah: “Gập văch ta neh ntu dja, gay ma phat dôih dâng lế bunuyh, jêh ri ăn bunuyh cheh mắt jêng say ang, ndâp ma nhhơ ma bunuyh i kớp êng mắt khân păng

* 9:29 9:29: NKơ 12:7-8 * 9:31 9:31: NMƠ 66:18; 145:19; Hôr 15:29

† 9:34 9:34: ‘Lôh a dih’, mâu lah ‘Bớh nhieh r̄bũn phung Israel’. * 9:37 9:37: Yôh 4:26

nôm say ang, khân păng bêng ma cheh, yorlah bunuyh gít năi Kôranh Brah ngăi tâm ban ma say ang.”* ⁴⁰ Phung Pharisi i gũ ndrel Brah Yêsu ta nây, tâng Păng lah kot nây, jêh ri ôp Păng: “Lah ndri May kuăi hên dja bunuyh cheh măt bảh?” ⁴¹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah khân may bunuyh cheh măt ngăi ta nau mân, mâu gít văt nau Kôranh Brah, khân may mâu ôh geh dôih, tih ma khân may kôp êng măt khân may say ang lể gít văt nau Kôranh Brah, yon ma mâu ôh rom Gập, kot ndri dôih hôm krêp mro ta khân may.”*

10

Brah Yêsu jêng Nôm chiăp ueh

¹ Jêh ri Brah Yêsu lah jăt: “Gập lah n'hêl naně ngăi ma khân may, bu moh lăp ta trôm n'gar be biăp, mâu ôh lăp rỏ mpông n'gar, bêng ma hao lăp nkhong trong êng chrao, păng i nây jêng bunuyh ntũng. ² Yon ma bu moh lăp rỏ mpông n'gar, bunuyh i nây ngăi ro jêng nôm chiăp be biăp i gũ ta trôm n'gar i nây. ³ Bunuyh măt njrăng n'gar păng sôm pơk mpông ma nôm chiăp be biăp i nây ăn lăp. Dâng lể be biăp năi bở mbung bunuyh i chiăp khân păng dadê, bunuyh i nây kuăi dâng lể be biăp păng nôm nây tâng rnhâ êng êng, jêh ri păng leo be biăp lôh bớh dih n'gar nây. ⁴ Tăt be biăp lể lôh bớh dih n'gar lể phiao, păng nôm bở bớh năp, be biăp tâng bớh kơi bớh kơi păng nôm, yorlah dâng lể be biăp i nây lể năi bở mbung păng dadê. ⁵ Phung be biăp i nây mâu ôh tâng bu êng, khân păng nchuăt ngai bớh bu êng ro, yorlah khân păng mâu ôh gít năi bở mbung bu êng.” ⁶ Brah Yêsu ngơi nau ntăt i

* 9:39 9:39: Mat 11:25; 13:11-17

* 9:41 9:41: Yôh 15:22

nây ma phung Pharisai i gũ ta nây, yơn ma khân păng mâu vât ôh, moh nau Păng ếch ngời i nây.

⁷ Nđri dâng Brah Yêsu ngời tay du tở jât ma khân păng: “Gập lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, Gập dja jêng tâm ban ma mpông be biăp ma lôh lăp.* ⁸ Dâng lể nôm nti phung Israel, ndrel ma dâng lể kôranh phung Israel i hãn lor bơn năp Gập, tih ma nti nklă, khân păng bunuyh ntũng dadê, be biăp i nây mâu iătt ôh bở mbung khân păng. ⁹ Gập dja tâm ban ma mpông, bu moh lăp rỏ mpông i nây mra geh nau rklaih, Gập măt njrăng păng tâm ban ma be biăp lôh lăp bơn trôm n'gar say rêp sa đổng.* ¹⁰ Bunuyh ntũng văch, păng gay ma ntũng, ma nkhât, ma lơh ndjoh đơm. Yơn ma Gập văch, gay ma ănn bunuyh geh nau rêh, geh nau rêh dứt ueh ngãn.”

¹¹ “Gập dja i Nôm chiăp ueh. Nôm chiăp ueh Păng jao săk Păng nôm ănn ma be biăp Păng.** ¹² Lổng bunuyh chiăp jan kar gay ma geh nđơ nkhôm đơm, mâu ôh di jêng bunuyh chiăp ngãn, mâu ôh di jêng nôm tòm be biăp i nây, lah say tăt so bri văch, păng nchuătt ntlơi be biăp ro, ănn so bri kăp sa hêk khân păng, nđăp ma jan ănn khân păng nchuătt chah chrai đổng. ¹³ Păng nchuătt nơh, yorlah păng jan kar gay ma geh nđơ nkhôm đơm, păng mâu ôh rvê ma be biăp. ¹⁴ Yơn ma Gập, Gập nôm chiăp ueh, Gập gĩt năl be biăp Gập nôm, jêh ri be biăp Gập gĩt năl Gập* ¹⁵ tâm ban ma Bở Gập gĩt năl Gập, jêh ri Gập gĩt năl Bở Gập đổng. Gập jao săk Gập nôm ănn ma be biăp Gập.* ¹⁶ Gập hôm geh đổng be biăp ăbă êng mâu ôh gũ ta trôm n'gar dja, geh nau khlay lah geh bunuyh i mâu di phung Israel mra jêng phung bôn lan Gập đổng, iătt ma Gập leo khân păng lăp ta

* 10:7 10:7: Mat 7:13

* 10:9 10:9: NMO 23:1-6; Êsê 34:14

* 10:11

10:11-16: Êsê 34:11-16

* 10:11 10:11: Mat 18:12-14; 1Yô 3:16

* 10:14

10:14: 2Ti 2:19 * 10:15 10:15: Mar 10:45

n'gar đōng. Khân păng i nây mra iătt bōr mbung Gâp. Lah ndrî dâng lě khân păng jêng du phung đōm, jêh ri geh du huê đōm đōng Nơm chiăp.”*

¹⁷ “Bờ Gâp rōng ma Gâp, yorlah Gâp jao săk Gâp nơm, gay ma sỡ tay nau rêh. ¹⁸ Mâu geh ôh du huê dơi nkhât Gâp, Gâp nơm đōm jao săk Gâp nơm khât. Gâp geh nau dơi jao săk Gâp nơm khât, geh nau dơi sỡ tay nau rêh. Nau i nây Bờ Gâp lě đă ma Gâp.”* ¹⁹ Nôk nây mpôl kôranh phung Israel tâm nkhah mpôl tay du tở jât, yor ma nau ngơi Brah Yêsu i nây. ²⁰ Geh ốk bunuyh lah: “Păng lě geh brah djơh gũ ta Păng, Păng lě jêng trơi. Lơi hôm iătt nau ngơi Păng.” ²¹ Yơn ma bunuyh abă lah: “Nau ngơi i nây mâu ôh tă bơn bunuyh geh brah djơh gũ ta păng, yorlah brah djơh mâu dơi ôh jan ăn say ang bunuyh cheh măt.”*

Phung Israel mâu ôh nsing ma Brah Yêsu

²² Nôk khay ji kăt nây, ta bon Yêrusalem ri bu jan nhêt bũn lăp nhih jan brah ma Kôranh Brah* . ²³ Brah Yêsu hăn rsong ta jōng gung nhih jan brah rō ndrîng Salômôn ri.* ²⁴ Jêh ri mpôl kôranh phung Israel gũ jũm Brah Yêsu, khân păng ôp: “Dah hôm jỡ May ứch ăn hên hôm vĩ vể, May mâu mborh n'hêl ma hên May Brah Krist mâu lah mâu? Lah May Brah Krist ngăn, ăn May mborh hồm ma hên.” ²⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gâp lě mborh nkoch ma khân may, yơn ma khân may mâu ôh ứch iătt nau Gâp. Dâng

* 10:16 10:16: Yôh 11:51-52; Êsa 56:8; Êsê 34:23-24 * 10:18 10:18: Yôh

14:31 * 10:21 10:21: Yôh 9:6-7 * 10:22 10:22: Klăp lah 165 năm ê lor ma Brah Yêsu nơh, geh du huê kadăch bri êng lơh bon Yêrusalem dơi, jêh ri jan ndrờ bỡ bớch ta nhih jan brah ma Kôranh Brah. Jêh ri phung Israel mâu dơi jan brah ta nhih jan brah ma Kôranh Brah nây jỡ pe năm rlau. Jêh bơn nây khân păng ntơm lăp jan brah ta ntũk nây du tở jât. Khân păng nhêt bũn i nây gay ma kah gĩt mhe lăp jan brah ta nhih jan brah ăp năm, n'ho ma tát abao djạ. * 10:23 10:23: Kar 3:11

lẽ nau khlay Gâp jan tă bôh nau dơi Bở Gâp, ndơ i này ăn khân may gít say.* ²⁶ Yơn ma khân may mâu ếch iăt, yorlah khân may mâu ôh di bon lan Gâp i tâm ban ma be biăp Gâp nơm.* ²⁷ Dâng lẽ bunuyh i tâm ban ma be biăp Gâp nơm iăt bở mbung Gâp. Gâp gít năl khân păng, jêh ri khân păng tâng Gâp bôh kơi.* ²⁸ Gâp ăn khân păng nau rêh n'ho ro, khân păng mâu ôh mra roh hêng, mâu đổng geh du huê dơi pit khân păng bôh ti Gâp.* ²⁹ Bở Gâp dút kuông rlau bu ngăn, Păng i tơm ăn khân păng i này ma Gâp, mâu geh ôh du huê dơi pit khân păng bôh ti Păng. ³⁰ Gâp ndrel Bở Gâp, jêng nguai dơm.”

³¹ Mpôl kôranh phung Israel dôn h lữ, gay ma klũp nkhât Brah Yêsu du tở jăt. ³² Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gâp lẽ jan ndơ ueh tă bôh Bở Gâp nơm ôk ngăn nhhơ ăn khân may say, lah ndri moh ndơ Gâp jan ndơ i này, dâng khân may ếch klũp Gâp ma lữ?” ³³ Khân păng lah ma Păng: “Hên klũp May ma lữ, mâu geh ôh yor ma May jan ndơ ueh, ach ma May ngơi mưch rmot Kôranh Brah, yorlah May bunuyh dơm, May kợp êng sắk May nơm lah May tâm ban ma Kôranh Brah.”* ³⁴ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ta nau vay khân may lẽ nchih lah: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gâp mboh ma khân may†, khân may jêng brah”†. ³⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi mâu geh ôh ndơ nguai dơi jut dơi rgâl. Lah ndri lah Kôranh Brah kuăl bunuyh i này ‘Brah’ tâm ban ma Păng nơm, ³⁶ lah ndri mơm dâng khân may lah Gâp bêng ma ngơi mưch Kôranh Brah, ach ma Gâp mboh sắk Gâp nơm: ‘Gâp dja Kon Kôranh Brah’? Yorlah Gâp i dja

* 10:25 10:25: Yôh 5:36 * 10:26 10:26: Yôh 8:45, 47 * 10:27 10:27: Yôh 10:3-4 * 10:28 10:28-29: Yôh 6:39; Rôm 8:38-39 * 10:33 10:33: KLê 24:16; Mat 26:65-66 † 10:34 10:34: Geh ôk bunuyh bu mân lah ta sambüt Nau Mprō Ôm, ndrel ma ta dja ‘Khân may’ geh nau khlay lah, ngơi ma kôranh phung Israel. † 10:34 10:34: NMƠ 82:6

lễ Kôranh Brah de kơih njuäl väch ta neh ntu dja.* ³⁷ Lah ndơ Gập jan mâu ôh di tă bơh Bở Gập, lơi ôh khân may nsing ma Gập. ³⁸ Yơn ma lah ndơ Gập jan tă bơh Bở Gập ngă, ăn khân may nsing ma Gập hơm yor ma ndơ Gập jan i nây, bol lah khân may mâu nsing ma nau Gập ngơi kađôi. Ndri dăng khân may gĩt vât n'hêl Bở Gập nơm gũ ndrel ta Gập, jêh ri Gập gũ ndrel ta Bở Gập.”*

³⁹ Bu gay ma ũch nhũp tay Brah Yêsu du tở jât, yơn ma Păng du lôh bơh ti mpôl kôranh phung Israel nây. ⁴⁰ Jêh ri Păng hăn tay kăl ti dak rlai Yôđăn ri jât, ntũk Yôhan-Baptem vay gũ jan bắptem yũk ma dak ăn bu nơh, Păng gũ ta ntũk nây.* ⁴¹ Geh bunuyh ők ngă väch ran ta Păng, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Yôhan-Baptem mâu ôh prot jan nau khlay, yơn ma dăng lễ nau Yôhan-Baptem mboh nkoch ma Bunuyh i dja, di dadê ngă.”* ⁴² Ta ntũk nây geh ők bunuyh nsing ma Brah Yêsu.

11

Lasar khât dâk rêh

¹ Geh du huê bu klô rnha Lasar geh nau ji, păng gũ ta bon Bêthani, ndrel ma yôh păng bar hê, rnha Mari, ndrel ma Matha.* ² Mari i nây i lễ tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu, jêh ri jut jông Brah Yêsu ma sők păng nơm nơh.* ³ Jêh ri bar hê oh nur i nây đã bu hăn mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bunuyh i May rông geh nau ji hô ngă mê.” ⁴ Tât Brah Yêsu tăng nau i nây, Păng lah: “Nau ji i dja mâu ir ôh tât khât, nau ji i dja gay ma geh lư nau chrêk lợp Kôranh Brah, jêh ri geh lư nau chrêk lợp Gập i Kon Păng đống.”* ⁵ Brah Yêsu rông ma Matha, ma Mari, ndâp ma

* 10:36 10:36: Yôh 1:34 * 10:38 10:38: Yôh 5:36 * 10:40 10:40: Yôh 1:28 * 10:41 10:41: Yôh 1:29-34; 3:26-28 * 11:1 11:1: Luk 10:38-39 * 11:2 11:2: Yôh 12:3 * 11:4 11:4: Yôh 9:3

Lasar đōng. ⁶ Yơn ma jêh Brah Yêsu lể gít Lasar geh nau ji, Păng hơm gũ ta ntũk nây bar nar jât. ⁷ Tât bớh kơi nây, Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Hỗ bân plở tay ta bri Yuđa jât.” ⁸ Mpôl oh mon Păng lah ma Păng: “Ơ Nơm Nti, mpôl kôranh phung Israel ta bri Yuđa ũch klũp nkhât May ma lữ mhe a pơ dơm, lah ndri May ũch plở tay ta nây ngãn b̄ah?”* ⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nar geh 12 mong. Lah bu moh hãn ta nôk nar păng mâu ôh geh chêh jōng, yorlah păng say nau ang geh ta neh ntu dja.* ¹⁰ Yơn ma bu moh hãn ta nôk mǎng, păng chêh jōng ro, yorlah păng mâu say nau ang.”** ¹¹ Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng lah tay ma khân păng: “Mât jǎng bân Lasar lể hǎk bêch hơi, yơn ma Gập hãn gay ũch rlay păng.”** ¹² Mpôl oh mon lah ma Păng: “Ơ Kôranh, lah păng lể hǎk bêch, tay păng bah.” ¹³ Khân păng ndôn lah Brah Yêsu lah Lasar hǎk bêch ngãn dơm, yơn ma nau Brah Yêsu ngơi i nây, Păng ũch lah Lasar lể khât ngãn. ¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu mbớh nkoch ma khân păng ǎn gít n'hêl nanê: “Lasar lể khât ngãn. ¹⁵ Gập rǎm maak ngãn Gập mâu geh gũ ta ri, yorlah geh nau khlay ma khân may, ǎn khân may nsing lơ ma hô. Hỗ bân hãn ta jay păng ǎbơ dja hǎm.” ¹⁶ Nôk nây geh du huê oh mon rnha Thômas i bu kuǎl Đidim đōng, păng lah ma mpôl oh mon: “Hỗ bân hãn ndrel Păng, gay ma khât ndrel Păng đōng!”*

Brah Yêsu i tơm nau rêh

* 11:8 11:8: Yôh 10:31 * 11:9 11:9: Yôh 9:4-5; 12:35-36 * 11:10 11:9-10: Nau Brah Yêsu ngơi ta dja klấp lah geh bar ntil nau khlay: 1. Tâng hơm Gập i nau ang ma neh ntu dja, lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel Gập. 2. Kôranh Brah lể ǎn mong ma bân ma jan nau ũch Păng nơm, lah ndri lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel Gập. Tât lể mong i nây mâu ôh hơm dơi jan kar. * 11:10 11:10: Yôh 12:35 * 11:11 11:11: Mar 5:39 * 11:16 11:16: Mar 14:31

¹⁷ Brah Yêsu hăn tât ta nây, bu mboh ma Păng lah Lasar lě bu tốp ta môch lě geh puăn nar. ¹⁸ Bon Bêthani đah bon kuông Yêrusalem tâm dăch, klăp lah geh pe kilômet đom. ¹⁹ Nđri geh ők phung Israel tă bớh bon Yêrusalem hăn ryôk n'hanh Matha, Mari yor ma i oh khân păng. ²⁰ Nôk Matha lě gít lah Brah Yêsu bới tât ta nây, păng hăn chuă Brah Yêsu ro, yon ma Mari hôm gũ ta jay. ²¹ Matha lah ma Brah Yêsu: “Ớ Kôranh, lah May gũ ta dja nớh, oh gáp mâu khât ôh. ²² Yon ma gáp gít, bol lah abao dja kađôi đống, moh nđơ May dẫn tă bớh Kôranh Brah, Păng ăn ma May ro.” ²³ Brah Yêsu lah ma păng: “Oh ay mra dăk rêh.” ²⁴ Matha lah ma Brah Yêsu: “Ớ, gáp gít păng mra dăk rêh tay, păng dăk rêh ta nar n'glě dút, tât dăng lě bunuyh khât dăk rêh tay.”* ²⁵ Brah Yêsu lah: “Gáp dja i tơm jan ăn bunuyh dăk rêh, ndrel ma tơm nau rêh, bu moh nsing ma Gáp, bol lah khât kađôi păng mra hôm rêh.* ²⁶ Jêh ri bu moh hôm gũ rêh nsing ma Gáp mâu geh khât ôh†, ay iăt đống nau i nây?” ²⁷ Matha lah ma Brah Yêsu: “Ớ Kôranh, lě gáp iăt May Brah Krist i Nờm Rklaih i Kôranh Brah lě ton njuăl ta neh ntu dja. May Kon Kôranh Brah nờm.”*

Brah Yêsu nhũm

²⁸ Jêh Matha ngơi kớt nây, jêh ri păng hăn kuăl oh păng Mari mâu ăn bu gít, păng lah: “Nờm Nti lě tât, Păng kuăl ay.” ²⁹ Tăt Mari gít, păng dăk hăn mập Brah Yêsu ro. ³⁰ Brah Yêsu ê hớ ôh lăp trôm bon, Păng hôm gũ ta ntũk Matha hăn mập ri nớh. ³¹ Phung Israel i gũ ryôk n'hanh Mari ta jay nây, say păng dăk hăn ndal nây, khân păng leo bắl hăn tâng păng, nđôn lah păng hăn nhũm vớl oh păng a môch.

* 11:24 11:24: Êsa 26:19; Dan 12:2 * 11:25 11:25: Yôh 5:21, 24 † 11:26
11:26: Mâu lah 'Mâu ôh khât n'ho ro'. * 11:27 11:27: Yôh 1:34; Mat 16:16

³² Mari hăn jât ntũk Brah Yêsu gũ, tât pãng say Brah Yêsu pãng pãn ta jông Brah Yêsu này lah: “Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nơh, oh gập mâu ôh khât.” ³³ Brah Yêsu say Mari, ndrel ma phung Israel hăn tâng pãng nhũm vơi dadê, Brah Yêsu rngot ũk rũl ta nuh n'hâm[‡] dũt hô. ³⁴ Pãng ôp: “Ah ntũk khân ay tốp pãng?” Khân pãng ôh: “Ô Kôranh, dẫn May hăn tâng hên.” ³⁵ Nôk này Brah Yêsu nhũm. ³⁶ Phung Israel tâm lah: “Uãnh! Pãng rông hô ngãn ma Lasar.” ³⁷ Ta phung khân pãng abã lah: “Pãng i này ãh, bunuyh cheh mắt lẽ jan ăn say ang. Lah ndri mớ m dãng Pãng mâu ôh buay Lasar dja mâu ăn khât nơh?”*

Brah Yêsu ã Lasar ãk rêh

³⁸ Jêh ri Brah Yêsu hăn ta môch, ta nuh n'hâm Pãng geh nau ũk rũl tay du tở jât. Môch i này trôm klêr ta yôk, i trôm này bu rdõl ma lũ kuông.* ³⁹ Tât ta môch Brah Yêsu lah: “Rlã lơi lũ i này.” Matha i yôh bunuyh khât này lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, bunuyh dja lẽ bô ôm, yorlah lẽ puãn nar tốp pãng ta dja.” ⁴⁰ Brah Yêsu lah ma pãng: “Gập lẽ mớh nkoch ma ay ãh, lah ay nsing, ay say nau chrêk lợp Kôranh Brah ngãn ro?” ⁴¹ Jêh ri bu rlã lơi lũ bớh bớ ntu i này. Brah Yêsu n'gớ mắt jât trôk ti lah: “Ô Bớ, Gập lah ueh ma May ngãn, yor ma May lẽ iãt Gập. ⁴² Gập lẽ gít ngãn May iãt Gập mro mrãng, dãng Gập ngơi nteh kớ nđã, yorlah geh ôk bunuyh gũ jũm Gập ta dja. Gập ũch khân pãng iãt May Nờm i tợm njuãl Gập.”* ⁴³ Jêh Brah Yêsu lah kớ này, Pãng nter dũt huy: “Ô Lasar! May lôh hõm!”* ⁴⁴ Jêh ri Lasar lôh bớh ri jông ti hõm put ma bok, muh mắt hõm put ma bok đõng. Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Sóm drih lơi bok pãng này, ăn pãng hăn.”

[‡] 11:33 11:33: Mâu lah 'ji nuh ndáp ma rngot ũk rũl ta nuh n'hâm'.

* 11:37 11:37: Yôh 9:6-7 * 11:38 11:38: Mat 27:59-60 * 11:42 11:42:

Yôh 12:30 * 11:43 11:43: Yôh 5:25, 28

Bu tâm nchră gay ũch nkhât Brah Yêsu

⁴⁵ Phung Israel i hăn ta jay Mari nây, say Brah Yêsu jan nau khlay nây, ők ngăñ bu nsing ma Păng. ⁴⁶ Yơn ma geh bunuyh abă ta phung khân păng i nây, hăn mbơh nkoch ăn ma phung Pharisi ndơ i Brah Yêsu jan nây. ⁴⁷ Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi rgum mpôl kôranh jan kar bri Yuđa tâm nchră nau: “Abao dja mơm bân jan ma Bunuyh i nây? Yorlah Păng jan nau khlay ők ngăñ.* ⁴⁸ Lah bân rong Păng kot nây, dăng lě phung bon lan nsing ma Păng dadê, jêh ri phung taken Rôm hăn lơh hêng nhiih jan brah ma Kôranh Brah, ndâp ma bri dak bân ro§.” ⁴⁹ Geh du huê bunuyh ta mpôl khân păng rnha Kaiphas, păng jêng kôranh jan brah dũt kuông ta năm nây, păng lah: “Dăng lě khân may nây mâu ôh gít vât du ntil nau!.* ⁵⁰ Lõng khân may mân heh! Ueh rlau ma khân may geh khât du huê bunuyh ăn ma dăng lě phung bon lan, đah ma roh hêng dăng lě bri dak bân.”

⁵¹ Nau păng ngơi kot nây mâu geh ôh tâng nau ũch êng săk păng nơm. Păng jêng kôranh jan brah dũt kuông ta năm nây, kot ndri dăng Kôranh Brah ăn păng nkoch lor lah, Brah Yêsu khât ntrở dăng lě phung Israel. ⁵² Mâu ôh khât ăn ma dăng lě phung Israel đơm, yơn ma khât ăn ma dăng lě phung kon Kôranh Brah gũ chah chrai bắ lam neh ntu, gay ma rgum jêng du phung đơm hỏ.* ⁵³ Ntơm bơh nar nây, mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm nchră bắ gay ma ũch nkhât lơi Brah Yêsu. ⁵⁴ Ach ma kot ndri dăng Brah Yêsu mâu hôm brổ nsong ăn mpôl kôranh

* 11:47 11:47-48: Mat 26:3-5 § 11:48 11:48: Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi klach lah, lah phung bon lan nsing ma Brah Yêsu dadê, phung Rôm kơp nau i nây jêng nau tâm rdăng đah khân păng, ndri khân păng mra lơh hêng bri Yuđa. * 11:49 11:49-50: Yôh 18:14 * 11:52 11:52: Yôh 10:16; Êph 2:14-18

phung Israel say. Păng du bôh ntük này hăn ta ðon dăch kêng bri rdah, ðon này rnha ðon Êpraim, Păng gũ ta ðon này ndrel mpôl oh mon Păng.

⁵⁵ Nôk này nar nhêt bũn n'hot lě bôh ma tăt ðong, geh ôk phung Israel tă bôh lam bri hăn ta ðon kuông Yêrusalem, gay ma jan rao săk ăn kloh tâng nau vay phung Israel ê lor ma nhêt bũn n'hot i này.* ⁵⁶ Nôk này bu joi Brah Yêsu, jêh ri gũ ta jông gung nhieh jan brah này, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Mâu say ôh Păng, môm khân ay may mân, gĩt lah Păng mâu bảnh hăn ta dja ro?”* ⁵⁷ Lông mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, mboh nau ma bu, lah bu moh gĩt ntük Brah Yêsu gũ, ðă mboh nkoch ma khân păng, gay ma khân păng hăn nhup.

12

Mari tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu

(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)

¹ Hôme e prao nar ma tăt di nar nhêt bũn n'hot, Brah Yêsu hăn tăt ta ðon Bêthani, ntük ðon Lasar gũ, bunuyh i Brah Yêsu de jan ăn dăk rêh nơh.* ² Ta ntük này bu ndrăp ndrơ sông sa kuông ăn ma Brah Yêsu. Matha kơl ăn ndrơ sông sa ma bu, Lasar gũ sông sa ndrel Brah Yêsu ta nsưng này. Nôk này tâng ma nau vay nôk sông sa kuông, khân păng sông sa gũ bêch nkêng jăt chiaio, i jông rok jăt kơi.* ³ Jêh ri Mari sỏ dak ngi bô kah i khlay ngăn ntil dũt ueh i bu kuăl lah dak ngi ‘Nartu’ n'gul lit, tở ta jông Brah Yêsu này, jêh ri jut jông Brah Yêsu i này ma sỏk păng nôm, n'hôl bô kah bêng jay này ngăn.* ⁴ Geh du huê bunuyh ta mpôl oh mon Brah Yêsu, rnha Yudăs-Isakariyôt, jăt năp tay păng i

* 11:55 11:55: Yôh 2:13; 6:4; 2NR 30:17-18 * 11:56 11:56: Yôh 7:11

* 12:1 12:1: Yôh 11:1, 43-44 * 12:2 12:2: Luk 10:40 * 12:3 12:3:

Luk 7:37-38

nây leo bu hăn nhữp Brah Yêsu, păng lah:* ⁵ “Moh kỗ mâu tách dak ngi bô kah i khlay ngăn nây 300 prăk kăk*, pã ăn ma bunuyh o ach?” ⁶ Yuđas-Isakariyôt ngời kot nây păng mâu ôh yỗ ma phung o ach ngăn. Păng bunuyh ntũng, păng bunuyh ndjôt dững prăk mpôl oh mon, ndâp ma păng nơh lể vay tă sỗ prăk abă bơn dững i nây dah păng nơm ếch đồng. ⁷ Yơn ma Brah Yêsu lah: “Ăn dah ma jan pre hỏ, păng tỗ dak ngi bô kah dja, gay ma ndrăp săk Gáp ma tốp.* ⁸ Khân ay may hôm e geh bunuyh o ach gũ ndrel khân ay may mro, yơn ma Gáp dja, Gáp mâu hôm ôh gũ mro ndrel khân ay may.”*

Bu ếch nkhât Lasar

⁹ Ôk ngăn phung Israel gít lah Brah Yêsu gũ ta nây, jêh ri khân păng hăn ta Păng, mâu ôh đơn ếch say Brah Yêsu đơm, khân păng ếch say Lasar i lể Brah Yêsu jan ăn dâk rêh bơn phung khât nây đồng.* ¹⁰ Ndri dăng mpôl kôranh jan brah, khân păng tâm nchră bảl ếch nkhât lơi Lasar đồng, ¹¹ ach ma bu lể gít Lasar lể dâk rêh, dăng ôk phung Israel du lôh bơn khân păng, jêh ri nsing ma Brah Yêsu.

Brah Yêsu lăp ta ðon kuông Yêrusalem

(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)

¹² Bunuyh i hăn ta ðon kuông Yêrusalem nhêt bũn n'hot ôk ngăn. Tăt nar ôi tay jêh nau sông sa kuông i nây, khân păng tằng lah Brah Yêsu brỗ lể bơn ma tăt ta ðon Yêrusalem. ¹³ Khân păng leo bảl sreh n'ha jôm lôh bơn ðon hăn chuă Brah Yêsu, ndâp ma nter lah:

* 12:4 12:4: Yôh 18:2-3 * 12:5 12:5: ‘300 prăk kăk’, mâu lah ‘300 Đênarì’.
 Du kăk Đênarì, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * 12:7 12:7:
 Yôh 19:39-40 * 12:8 12:8: NVa 15:11 * 12:9 12:9-11: Yôh 11:43-45

“Rnê ma Kôranh Brah!†
 Dẫn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah
 de đã văch,

Păng kađăch phung Israel”†.

¹⁴ Brah Yêsu lể say du mlôm kon seh lia, Păng ncho ta kalơ
 ri, i này jêng tâm di ma nau lể bu nchih lah:

¹⁵ ‘Ớ phung ÷on lan ta ÷on Yêrusalem i bu kuăl kon bu ur
 Siôn đống, khân ay may lơi klach ôh.

Uănh ri! Kađăch khân ay may bới ma tăt

Păng gũ ncho ta kalơ kon seh lia’†.

¹⁶ Bơh nôm nơh, mpôl oh mon Brah Yêsu ê văt ôh nau
 i này. Jêh Brah Yêsu dăk rêh lăp ta nau chrêk lợp Păng
 nôm, ri mơ khân păng kah gít nau bu lể nchih ma Păng
 kăl e nơh, dăng lể nau i này geh ma Păng jêng tâm di.*

¹⁷ Phung ÷on lan i gũ ndrel Brah Yêsu, nôk Păng kuăl Lasar
 lôh bơh ntu môch, ndăp ma jan ăn păng dăk rêh nơh, khân
 păng mboh nkoch nâng dăng lể nau khlay i này i Brah
 Yêsu de jan. ¹⁸ Phung ÷on lan ốk ngăn hăn ran chuă ta
 Păng, yorlah tăng bu nkoch Păng jan nau khlay ăn Lasar
 dăk rêh i này. ¹⁹ Phung Pharisi tâm lah ndrăng khân păng:
 “Say ÷ah! Băn mâu ôh dơi buay Păng! Dăng lể phung ÷on
 lan lể tăng Păng dadê!”

Phung Grek ứch mập Brah Yêsu

²⁰ Ta nklang phung bunuyh hăn ta ÷on Yêrusalem yok
 mbah ma Kôranh Brah ta nar nhêt bũn n'hot này, ta này
 geh phung Grek abă đống i mâu di phung Israel hăn lăp
 ndrel. ²¹ Khân păng hăn ta Philip du huê mpôl kôranh oh
 mon bunuyh tă bơh ÷on Bêtsaida bri Galilê, khân păng

† 12:13 12:13: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau
 ngơi Hêbrơ, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yon ma ta nôk Brah Yêsu
 bu đống ‘Hôsana’, jêng nau mê. † 12:13 12:13: NMO 118:25-26 † 12:15

12:15: Sak 9:9 * 12:16 12:16: Yôh 2:22; 14:26

lah: “Ô kôranh, hên ùch mập Kôranh Yêsu.”* ²² Philip hăn mập mboh ma Öndrê, jêh ri Öndrê, ndrel ma Philip hăn ôp Brah Yêsu. ²³ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nar Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah de njuăl lăp ta nau chrêk lợp Gâp nôm lể tât jêh.* ²⁴ Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, lah du găr ba lah ba i nây bu mậu tuch ta neh, ba i nây hôm du găr nâng đơm, yơn ma lah tuch ta neh păng mậu ôh hôm kot ơm†, lôh jêng tơm ba i lể hon, jêh ri geh play ỏk ngăn. Kot ndri đờng yor ma Gâp khât dăng geh ỏk bunuyh số đơn nau rêh mhe. ²⁵ Bu moh ùch ngăn pơh ma nau rêh păng nôm đơm ta neh ntu dja, păng i nây mậu ôh geh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh mậu ôh kợp khlay ma nau rêh păng nôm ta neh ntu dja, păng i nây hôm geh nau rêh n'ho ro ngăn ma păng nôm.* ²⁶ Bu moh sơm kợl jan kar ma Gâp, iăt ma păng tâng Gâp, jêh ri ah ntúk Gâp gữ, păng Gữ ta ntúk nây đờng. Bu moh sơm kợl jan kar ma Gâp, Bở Gâp rnê đờng ma păng.”*

Nau Brah Yêsu ngơi ma sắk Păng nôm khât

²⁷ “Ăbơ dja nuh n'hâm Gâp geh nau rũng rặng ngăn. A mớh Gâp ngơi ăbơ dja? Ngơi: ‘Ô Bở, dăn May rklaih Gâp bôh nau jêh i dja’, boh? Mậu ôh. Yor ma nau i dja ro dăng Gâp vắch ta neh ntu dja.* ²⁸ Ô Bở, đă May jan ăn May nôm geh nau chrêk lợp.” Nôk nây geh tăng nteh bở tă bôh kalơ trôk ti: “Gâp lể jan ăn Gâp nôm geh nau chrêk lợp, jêh ri Gâp mra jan du tở đờng jăt.” ²⁹ Phung bôn lan gữ ta nây tăng nteh, khân păng tâm lah: “Gĩt nteh ntở nglayh?” Ăbă jăt lah: “Gĩt geh tông pẳ ngơi ma Păng?” ³⁰ Brah Yêsu lah: “Nteh i nây gay ma geh nau khlay ma khân ay may,

* 12:21 12:21: Luk 19:3; 23:8 * 12:23 12:23: Yôh 2:4; 7:6, 30; 8:20; 13:1
 † 12:24 12:24: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Păng khât’. * 12:25 12:25: Mat
 16:25 * 12:26 12:26: Yôh 14:3; 17:24 * 12:27 12:27: Mat 26:38-39

mâu di ôh gay ma geh nau khlay ma Gâp. ³¹ Abaş dja nar phat dôih dâng lě bunuyh ta neh ntu dja lě tât jêh, abaş dja lě tât đống nar mproh lơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh i nôm kôranh ma neh ntu dja.* ³² Yơn ma Gâp, tât bu n'hao Gâp bơh neh dja[§], Gâp leo dâng lě bunuyh hăn ta Gâp dadê.”* ³³ Brah Yêsu ngơi kơt nây, ếch ăn bu gĩt mơm nau Păng khât, yorlah ta si tâm rkăng bu n'hao Păng bơh neh. ³⁴ Phung bon lan ôp Brah Yêsu: “Hên lě tăng ta nau vay phung bản lah: ‘Brah Krist hôm gũ n'ho ro’. Lah ndri mơm dâng May lah Kon Bunuyh i tă bơh Kôranh Brah de njuăl bu de nkhât n'hao Păng bơh neh ntu dja? Lah ndri bu moh Kon Bunuyh i nây?”* ³⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau Ang hôm gũ ndrel khân ay may du blât đơm. Ân khân ay may hăn hơm dôi Nau Ang hôm e gũ ndrel khân ay may, gay ma nau ngo mâu dơi đah khân ay may. Lah bu moh hăn ta nau ngo, păng mâu gĩt ôh ah ntũk păng hăn.* ³⁶ Dôi hôm geh Nau Ang dja, ăn khân ay may nsing hơm ma Nau Ang i nây, gay ma khân ay may jêng kon Nau Ang.” Jêh Brah Yêsu ngơi kơt nây, jêh ri Păng du krap, bu mâu hôm ôh say Păng.*

Phung bon lan mâu ôh nsing ma Brah Yêsu

³⁷ Bol lah phung bon lan lě say Brah Yêsu jan ốk nau khlay kađôi, hôm e geh ốk bunuyh mâu nsing ma Păng đống. ³⁸ Nau nây jêng tâm di đah nau Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih: ‘Ớ Kôranh Brah, bu moh ma iăt nau hên lě mbơh nkoch?

* 12:31 12:31: Yôh 14:30; 16:11 § 12:32 12:32: ‘N'hao Gâp bơh neh dja’, Brah Yêsu ngơi ma bu nkhât Păng ta si tâm rkăng, mâu lah, ngơi ma n'hao Păng ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nôm. * 12:32 12:32: Yôh 3:14; 18:32

* 12:34 12:34: NMỚ 110:4; Êsa 9:6-7; Dan 7:13-14 * 12:35 12:35: Yôh 8:12

* 12:36 12:36: Êph 5:8; 1Tê 5:5

Bu moh ma say nau dơi May lể nhơ?†

³⁹ Ach ma kơt nđã dăng bu mâu nsing, kơt Êsai nchih tay jât:

⁴⁰ ‘Kôranh Brah jan ăn trôm mắt khân păng cheh,
Nuih n'hâm khân păng dăng ko,
Gay ma trôm mắt khân păng mâu say ngấn,
Nđập ma nuih n'hâm khân păng mâu gít vât,
Ndri khân păng mâu plở sât ma Kôranh Brah,
Jêh ri Kôranh Brah mâu ôh jan bah khân păng†’.

⁴¹ Êsai ngơi kơt nây, yorlah kăl e nơh păng lể say nau chrêk lợp Brah Yêsu, jêh ri păng mboh nkoch lor ma Brah Yêsu.

⁴² Yơn ma hôm geh ốk bunuyh nsing ma Brah Yêsu, geh mpôl kôranh ta phung Israel nsing ma Păng đổng. Yơn ma khân păng mâu bảnh mboh nkoch nau nsing i nây ma bu, yor ma khân păng klach phung Pharisi mproh khân păng du boh nhieh rỗn phung khân păng nơm.* ⁴³ Khân păng jan kơt nây, yor ma khân păng ứch bunuyh rnê rlau ma Kôranh Brah rnê.

⁴⁴ Jêh ri Brah Yêsu ngơi dứt nteh: “Bu moh nsing ma Gập, mâu ôh dơn nsing ma Gập dơn, păng nsing đổng ma Kôranh Brah nơm tơm njuăl Gập. ⁴⁵ Bu moh say Gập, păng say đổng i Nơm tơm njuăl Gập.* ⁴⁶ Gập văch ta neh ntu dja tâm ban ma nau ang, gay ma bu moh nsing ma Gập, păng mâu ôh hôm tâm ban ma bunuyh gũ ta nau ngo.* ⁴⁷ Lah bu moh tăng bởr Gập ngơi, tih ma mâu ứch iătt nau Gập nti, Gập mâu ôh phat dôi h abơ dja, yorlah Gập văch mâu ôh gay ma phat dôi h bunuyh ta neh ntu dja, Gập văch gay ma rklaih bunuyh ta neh ntu dja.* ⁴⁸ Yơn ma bu moh rlăch mâu ôh iătt nau Gập, mâu ôh sỏ dơn nau Gập nti lah, păng

† 12:38 12:38: Êsa 53:1 † 12:40 12:40: Êsa 6:10 * 12:42 12:42: Yôh 9:22

* 12:45 12:45: Yôh 14:7-9 * 12:46 12:46: Yôh 8:12 * 12:47 12:47-48:

Yôh 3:17-18

i nây lě geh kôranh phat dôi h păng. Nau Gâp lě nti lah i nây mra phat dôi h păng ta nar n'glê dút tay, ⁴⁹ yorlah nau Gâp nti lah i nây, mâu geh ôh lôh tă bôh sắk Gâp nôm ứch, yon ma Bở Gâp nôm tơm njuấl Gâp đả ma Gâp, moh nau Gâp nti, moh nau Gâp lah. * ⁵⁰ jêh ri Gâp lě gít, nau Kôranh Brah đả ăn geh nau rêh n'ho ro. Lah ndri dăng lě nau Gâp lah, Gâp lah kot nau Bở Gâp lě đả.”

13

Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng

¹ Ê lor ma lạp nhêh bũn n'hot, Brah Yêsu lě gít nar Păng lôh bôh neh ntu dja hăn sắt ta Bở Păng nôm lě di mong. Brah Yêsu rông ma mpôl oh mon Păng nôm ta neh ntu dja, Păng hôm rông ma khân păng mro mrăng tắt lôch. * ² Tắt mong sông sa a mắng, Sắtắng lě jan ăn Yudás-Isakariyôt i kon Simôn geh nau mân leo bu hăn nhữp Brah Yêsu. * ³ Brah Yêsu lě gít jêh, dăng lě ndơ Bở Păng lě ăn nau dơ ma Păng dadê, Păng lě gít đống, Păng nơh vắch tă bôh Kôranh Brah, jêh ri plở sắt tay ta Kôranh Brah đống. * ⁴ Kot ndri dăng Păng dắk bôh ntúk sông, drih ao kuống Păng nôm, sỏ bok kắt ta bứt. * ⁵ Păng sỏ dak nkhứt ta ngan grưng, jêh ri Păng rao jông mpôl oh mon Păng du huê du huê, Păng sỏ bok kắt ta bứt, sơm jut jông khân păng đống. ⁶ Tắt ta Simôn i bu kuấl Pêtrôs đống nây, pắng ôp Brah Yêsu: “Ớ Kôranh, ah May ứch sơm rao jông gắp bôh? *” * ⁷ Brah Yêsu ơh ma pắng: “Ábơ dja may ê hỏ vắt ôh ndơ Gâp jan dja. Nar jắt nắp tay may vắt ro.” ⁸ Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Ớ Kôranh, lơi ôh May sơm rao jông gắp!” Brah Yêsu ơh:

* 12:49 12:49: Yôh 7:16-17 * 13:1 13:1: Yôh 7:30; 8:20; 12:23 * 13:2
13:2: Yôh 13:27; Luk 22:3 * 13:3 13:3: Yôh 3:35 * 13:4 13:4: Mat 20:28;
Luk 12:37 * 13:6 13:6: Mâu lah ‘Ớ Kôranh, mâu ôh di May sơm rao jông
gắp!’ * 13:6 13:6: Mat 3:14

“Lah Gáp mâu rao jǒng may, may mâu ôh jêng oh mon Gáp.” ⁹ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đōng lah: “Ó Kôranh, lah ndri May lơi ôh đơn rao jǒng đơm, đăn May rao lể ma ti ma bôk gáp đōng.” ¹⁰ Brah Yêsu lah: “Bunuyh lể jêh ùm, rao jǒng gáp hoyh, yorlah sắk jăn pắng lể kloh. Mpôl khân may lể kloh, yơn ma mâu geh ôh geh đâng lể khân may.”* ¹¹ Brah Yêsu ngơi kơt nây, yorlah Pắng lể gít bu moh ùch leo bu hăn nhữp Pắng. Kơt ndri đâng Pắng lah: “Đâng lể khân may mâu geh ôh kloh dadê.”*

¹² Jêh phiao Brah Yêsu rao jǒng mpôl oh mon Pắng, Pắng nsoh bok ao Pắng nơm, gữ tay ta ntũk sông sa, jêh ri ôp khân pắng: “Khân may vát đōng, ndr Gáp sơm jan ăn ma khân may nây nơh? ¹³ Khân may kuăl Gáp ‘Nơm Nti’, kuăl Gáp ‘Kôranh’. Di ngăn nau khân may kuăl nây, yorlah Gáp Nơm Nti, Gáp Kôranh ngăn.* ¹⁴ Lah Gáp dja lể Nơm Nti khân may, lể Kôranh khân may, jêh ri nkhơng ma sơm rao rǒ jǒng khân may, lah ndri ăn khân may sơm rao jǒng ndrăng khân may nơm đōng.* ¹⁵ Dja Gáp jan leo trong ăn ma khân may, lah ndri ăn khân may jan kơt Gáp lể jan ma khân may nây. ¹⁶ Gáp lah n'hêl nanẽ ngăn ma khân may, bunuyh sơm kơl jan kar mâu ôh kuống rlau ma kôranh pắng, bunuyh ntơyh nau mâu đōng kuống rlau ma nơm đă pắng hăn.”

¹⁷ “Lah khân may gít vát nau i nây, jêh ri jan tâng kơt, Kôranh Brah ăn nau geh jêng ueh ngăn ma khân may. ¹⁸ Gáp ngơi kơt nđay, mâu ôh ngơi ăn ma đâng lể khân may, yorlah Gáp lể gít bu moh Gáp kơih. Yơn ma iắt ma geh tâm di ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih lah: ‘Du huê bunuyh gữ sông sa ndrêl Gáp, tih ma pắng jan đjơh

* 13:10 13:10: Yôh 15:3 * 13:11 13:11: Yôh 6:64, 70-71 * 13:13 13:13: Mat 23:8-10 * 13:14 13:14-15: 1Yô 2:6; 3:16

ma Gâp'†. ¹⁹ Gâp mboh nau i nây ma khân may ê lor ma tât, gay ma nôk tât nau i nây tay, khân may iăt ro Gâp Brah Krist i Nôm Rklaih tă boh Kôranh Brah de njuăl ngăn.*

²⁰ Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân may: Bu moh rom du huê bunuyh Gâp đã hăn, jêng păng rom Gâp đống, jêh ri bu moh rom Gâp, jêng păng rom i Nôm tơm njuăl Gâp đống.”*

Brah Yêsu mboh nkoch nau Yudas-Isakariyôt rlăng ma Păng

(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)

²¹ Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, ta nuih n'hâm Păng ri geh nau rvê rũng rặng ngăn, jêh ri Păng lah: “Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, geh du huê ta mpôl khân may ta oi tay leo bu hăn nhũp Gâp.” ²² Mpôl oh mon tâm uảnh mắt ndrăng khân păng nôm, yorlah khân păng mâu gít ôh bu moh Brah Yêsu ếch lah i nây. ²³ Ta nây geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rống, păng gũ dăch kêng Brah Yêsu.* ²⁴ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống nchông ma ti ăn oh mon i nây gít vât, gay ma đã păng ôp Brah Yêsu bu moh bunuyh Păng ếch lah i nây. ²⁵ Jêh ri oh mon i nây n'gâl mắt jât Brah Yêsu nây, ôp Păng: “Ơ Kôranh, bu moh i ri mêh?” ²⁶ Brah Yêsu ơh: “Bu moh Gâp ndở numpăng Gâp yũk dja, păng i nây ro.” Jêh ri Brah Yêsu yũk numpăng ta ngan ndở ăn Yudas-Isakariyôt i kon Simôn. ²⁷ Jêh Yudas-Isakariyôt sỏ numpăng i nây, Satăng lăp gũ ta săk păng ro. Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: “Moh nđơ i may ếch jan, ăn may jan gơnh hỏm.” ²⁸ Dâng lể mpôl gũ sông sa ta nsưng nây, mâu geh ôh du huê bunuyh gít moh geh nau khlay nau Brah Yêsu lah i nây. ²⁹ Bunuyh abă ndôn lah Brah

† 13:18 13:18: NMO 41:9 * 13:19 13:19: Yôh 14:29 * 13:20 13:20: Mat 10:40-42 * 13:23 13:23: Yôh 19:26; 20:2; 21:7, 20, 24

Yêsu ùch đã Yuđas-Isakariyôt hăn rvăt ndr ma đong nar nhêt bũn, mâu lah ùch đã păng hăn pã ndr ăn ma phung o ach, ach ma Yuđas-Isakariyôt jêng bunuyh ndjôt dũng prăk mpôl khân păng nây.* ³⁰ Jêh Yuđas-Isakariyôt đon nũmpăng i nây, jêh ri păng hăn ro, nôk nây bri lẽ ngo.

Nau đã mhe

³¹ Nđũt Yuđas-Isakariyôt hăn, Brah Yêsu lah: “Abơ dja lẽ tăt di mong Gập i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah lạp ta nau chrêk lợp Gập nơm, jêh ri Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gập đong. ³² Jêh ri lah Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gập, hơm du blăt jăt Păng ùch ăn nau chrêk lợp ma Gập.* ³³ Ơ mpôl kon Gập, Gập hơm gũ ndrel khân may du blăt đơm, jêh ri tay khân may tâng joi Gập. Abơ dja Gập ùch mboh ma khân may kơt Gập lẽ mboh ma mpôl kôranh phung Israel nơh đong: ‘Ntũk Gập hăn, khân may mâu ôh dơi hăn’.* ³⁴ Gập ăn du nau đã mhe ma khân may: Đã khân may tâm rống ndrăng khân may nơm. Tâm ban ma Gập lẽ rống ma khân may, ăn khân may tâm rống ndrăng khân may nơm.** ³⁵ Yor ma khân may tâm rống ndrăng khân may nơm, dăng lẽ bunuyh bu gĩt lah khân may oh mon Gập ngăn.”

Brah Yêsu mboh lor Pêtrôs rlăch Păng

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34)

³⁶ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong ơp Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, ah ntũk hăn May ri?” Brah Yêsu ơh: “Ntũk Gập hăn i nây, abơ dja may mâu ôh dơi hăn. Nar jăt nấp tay may mra hăn tâng Gập ta nây.”* ³⁷ Pêtrôs ơp tay Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, moh kỗ gập mâu dơi tâng May abơ dja?”

* 13:29 13:29: Yôh 12:6 * 13:32 13:32: Yôh 17:1-5 * 13:33 13:33: Yôh 7:34-36 * 13:34 13:34-35: Rôm 12:10 * 13:34 13:34: Yôh 15:12, 17; Gal 6:2; 1Yô 2:7-8; 3:16-18; 4:9-11; 2Yô 1:5 * 13:36 13:36: Yôh 21:18-19

Gâp ùch bõng sãk gâp nờm khât ma May.”³⁸ Brah Yêsu lah ma pãng: “May ùch bõng sãk may nờm khât ma Gâp ngãn ãah? Yờn ma Gâp lah n'hêl nanẽ ngãn ma may, ta mãng dja iãr ê hõ ôh ndrau, may lẽ rlãch pe tở lah mâu gít nãl Gâp.”*

14

Brah Yêsu trong hãn tât ta Bở

¹ “Nuih n'hâm khân may lơi ôh rvê rũng rãng, ăn khân may nsing ma Kờranh Brah, ăn khân may nsing ma Gâp đõng. ² Ta nhiih Bở Gâp geh ỏk ngãn ntũk gũ, lah mâu geh mớu dãng Gâp mboh ma khân may: ‘Gâp hãn ndrãp ntũk ăn ma khân may?’* ³ Jêh Gâp ndrãp ntũk ăn ma khân may, Gâp mra plở sỏ khân may đõng, gay ma ăn khân may gũ ndrel Gâp.* ⁴ Ntũk Gâp hãn nây khân may lẽ gít trong đõng*.” ⁵ Thômas ôp Brah Yêsu: “Ớ Kờranh, hên mâu gít ôh ah ntũk May hãn, lah ndri mớu dãng hên gít trong May hãn?” ⁶ Brah Yêsu lah: “Gâp dja jêng tâm ban ma trong i hãn tât ta bở nờm, mâu hỏm ôh geh trong êng, Gâp dja jêng nau ngãn, Gâp dja jêng nau rêh. Rlau bớh Gâp, mâu ôh hỏm geh trong a êng jât hãn tât ta Bở Gâp.* ⁷ Lah khân may lẽ gít nãl Gâp, khân may gít nãl Bở Gâp đõng. Ntờm bớh abãớ dja khân may gít nãl Pãng, ndrel ma lẽ say Pãng đõng.” ⁸ Philip lah ma Brah Yêsu: “Ớ Kờranh, dãn May nhhớ ăn hên say Bở May, lẽ gãp jêh.” ⁹ Brah Yêsu óh ma pãng: “Ớ Philip, Gâp gũ ndrel khân may lẽ jỏ ngãn, mớu dãng may hỏm e ê hõ nãl Gâp? Bu moh lẽ say Gâp, pãng lẽ say Bở Gâp đõng. Mớu dãng may lah: ‘Dãn May nhhớ

* 13:38 13:38: Yôh 18:27 * 14:2 14:2: 2Kô 5:1; Hêb 11:16 * 14:3 14:3:

1Tê 4:17 * 14:4 14:4: Sambũt ỏm i nchih ma ti abã geh nchih: ‘Ntũk Gâp hãn nây khân may lẽ gít, trong Gâp hãn nây khân may lẽ gít đõng’ * 14:6 14:6: Rôm 5:1-2; Êph 3:11-12; Hêb 10:20

ăn hên say Bờ May' kot này?* 10 May mâu iăt bah, Gập
gũ ta Bờ Gập, Bờ Gập gũ ta Gập? Dâng lẽ nau Gập mboh
nkoch ma khân may, mâu ôh lờh tă bớh sắk Gập nờm ứch,
Bờ Gập gũ ta Gập, Păng nờm jan dăng lẽ nau Păng nờm
i này.* 11 Ăn khân may iăt Gập hờm, Gập gũ ta Bờ Gập,
Bờ Gập gũ ta Gập. Lah khân may mâu iăt ôh Gập yor ma
nau Gập ngơi đơ, ăn khân may iăt Gập yor ma nớ khlay
Gập jan nờh.* 12 Gập lah n'hêl nanế ngắn ma khân may, bu
moh nsing ma Gập, moh kar Gập jan, păng jan đờng, jêh
ri păng jan kar kuống rlau i này jăt, yorlah Gập sắt ta Bờ
Gập.* 13 Jêh ri moh nớ khân may đắn ta rnha sắk Gập†,
Gập jan ro, gay ma Gập i Kon ăn nau chrêk lợp ma Bờ Gập
lợ ma hô.* 14 Moh nớ khân may đắn ta rnha sắk Gập, Gập
jan ro.”

Brah Yêsu ngơi ton ăn Brah Huêng Ueh

15 “Lah khân may rờng ma Gập, khân may ndjôt nau Gập
đắ.* 16 Jêh ri tay Gập đắn ma Bờ, jêh Gập đắn này Păng ăn
ma khân may du huê Nờm kớ a êng gũ ndrel khân may
n'ho ro.* 17 Păng i này Brah Huêng Ueh, Păng leo khân
may ta nau nti ngắn. Bunuyh i mâu nsing ma Gập mâu
ôh vớ đơ Păng, yorlah khân păng uắnh Păng mâu say,
ndrel ma mâu gắt nắ Păng đờng. Yớ ma khân may lẽ gắt
nắ Păng, Păng gũ rêh ndrel khân may, jêh ri mra gũ ta
khân may.* 18 Gập mâu ôh ntłoi khân may jêng tâm ban
ma kon đời, Gập mra plớ ta khân may đờng. 19 Hờm du
blát, bunuyh i mâu nsing ma Gập mâu ôh hờm say Gập,

* 14:9 14:9: Yôh 1:18; 2Kô 4:4, 6; Hêb 1:3 * 14:10 14:10: Yôh 12:49
* 14:11 14:11: Yôh 5:36 * 14:12 14:12: Mat 17:20 † 14:13 14:13:
Mâu lah 'Đắn yor ma nsing ma Gập'. Ta trong 14 tâm ban đờng. * 14:13
14:13-14: Yôh 15:7 * 14:15 14:15: 1Yô 2:5; 5:3 * 14:16 14:16: Yôh 15:26
* 14:17 14:17: 1Kô 2:14-15

yơn ma khân may mra say Gâp. Yorlah Gâp rêh, ndri khân may mra rêh đōng.* ²⁰ Ta nar nây khân may gít Gâp gũ ta Bở Gâp, jêh ri khân may gũ ta Gâp, Gâp gũ ta khân may đōng.* ²¹ Bu moh sỏ dơn nau Gâp đả, ndrel ma jan tâng kọt, pãng i nây rōng ma Gâp ngấn, Bở Gâp rōng ma pãng i nây đōng. Gâp rōng ma pãng i nây, jêh ri Gâp ăn pãng i nây gít năl Gâp lơ hô jât.” ²² Yudas - mâu ôh di Yudas-Isakariyôt - pãng ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, mơm dâng May ăn ma hên dơn gít năl May, dâng lẻ bunuyh ta neh ntu dja May mâu ôh ăn năl?” ²³ Brah Yêsu lah: “Lah bu moh rōng ma Gâp, pãng i nây jan tâng nau Gâp ngời, Bở Gâp rōng ma pãng i nây đōng. Jêh ri Bở Gâp, ndrel ma Gâp hăn ta pãng, n'ho ma gũ ndrel ta pãng.* ²⁴ Bu moh mâu rōng ma Gâp, pãng i nây mâu ôh jan tâng nau Gâp ngời. Nau Gâp ngời, mâu ôh lỏh tả bớh sắk Gâp nờm, lỏh tả bớh Bở Gâp nờm, Pãng i tơm njuăl Gâp dja.”

²⁵ “Gâp mớh nkoch dâng lẻ nau i nây ma khân may dól Gâp hóm gũ ndrel khân may ta dja. ²⁶ Yơn ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Nờm kớl bunuyh i nsing nây, Bở de njuăl ma sơm ntang Gâp, Pãng mra ntũm nti dâng lẻ nau ăn ma khân may, n'ho ma nkađ dâng lẻ nau Gâp lẻ mớh ma khân may nờh, ăn khân may kah gít.* ²⁷ Gâp du lỏh bớh khân may, yơn ma Gâp hóm ăn nau đảp mpăn gũ ta khân may, Gâp ăn nau đảp mpăn Gâp nờm ma khân may. Nau đảp mpăn Gâp ăn i nây, mâu tâm ban ma nau đảp mpăn bunuyh i mâu nsing ma Gâp ăn. Kọt ndri nuih n'hâm khân may lơi ôh rvê rũng rãng lơi ôh klach.* ²⁸ Khân may lẻ tãng jêh nau Gâp mớh nkoch ma khân may: ‘Gâp du lỏh bớh khân may, jêh ri Gâp plở tay đōng ta khân may’. Lah

* 14:19 14:19: Yôh 20:19-20, 26 * 14:20 14:20: Yôh 17:21-23 * 14:23
14:23: 2Kô 6:16; NTM 3:20 * 14:26 14:26: Yôh 15:26 * 14:27 14:27: Yôh
16:33; Rôm 5:1; Phi 4:7; Kôl 3:15

khân may rông Gâp, khân may rãm maak ngãn gĩt Gâp hãn ta Bở, yorlah Bở kuông rlau Gâp. ²⁹ Gâp mboh nkoch nau i nây ăn ma khân may gĩt lor, ê lor ma tât, gay ma khân may nsing nôk nau i nây tât ri tay.* ³⁰ Gâp mâu hôm lãng ôh geh mong ma ngơi ndrel khân may, yorlah Satãng i kôranh mpôl brah djoh i jêng kôranh neh ntu dja lẽ bơi ma tât, yơn ma pãng mâu ôh geh nau dơi đah Gâp.* ³¹ Pãng mâu geh nau dơi ma Gâp, jêh ri Gâp hôm jan tâng nau Bở đả ma Gâp, gay ma dãng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gĩt Gâp rông ngãn ma Bở. Hở bãn dâk hãn hỡm.”*

15

Brah Yêsu tâm ban ma tơm play yũng yar bon

¹ Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gâp dja jêng tâm ban ma tơm play yũng yar bon i ngãn, jêh ri Bở Gâp năk tơm mât.*

² Moh n'ging hon ta Gâp mâu geh play, Bở Gâp sreh m̄bâr lơi. Yơn ma n'ging geh play, Pãng koh đễ mât ăn ueh, gay ma play lơ ỏk jât.* ³ Mpôl khân may lẽ kloh jêh, yor ma nau Gâp lẽ jêh mboh nkoch ma khân may.* ⁴ Ăn khân may hôm gũ ta Gâp nâng, kơt Gâp hôm gũ ta khân may nâng. Gâp jêng tâm ban ma tơm, moh n'ging mâu hon bơh Gâp, pãng mâu ôh geh play. Khân may tâm ban kơt nây đõng, lah mâu ôh gũ nâng ta Gâp, khân may mâu geh play ôh.

⁵ Gâp dja tâm ban ma tơm play yũng yar bon, khân may tâm ban ma n'ging. Bu moh hôm gũ ta Gâp nâng, Gâp hôm gũ ta pãng nâng, pãng i nây geh play ỏk ngãn. Lah khân may gũ tâm nkah ma Gâp, khân may mâu blao ôh jan êng du ntil ndơi geh nau khlay ta Kôranh Brah.* ⁶ Bu moh mâu

* 14:29 14:29: Yôh 13:19 * 14:30 14:30: Yôh 12:31 * 14:31 14:31:

Mat 26:46 * 15:1 15:1: NMO 80:8-11; Yêr 2:21 * 15:2 15:2: Mat 3:10

* 15:3 15:3: Yôh 13:10 * 15:5 15:5: Mat 5:16; 2Kô 3:5; 4:7; Gal 5:22-23

gũ ta Gập, păng i nây tâm ban ma n'ging bu mbăř lơi, tât ndro bu rgum pur lơi ta ũnh, jêh ri ũnh sa lě phiao.* 7 Lah khân may hôm gũ ta Gập nâng, jêh ri nau Gập ngơi hôm gũ ta khân may nâng, lah ndri moh ndrơ khân may ũch, dẫn hõm, khân may geh ngăñ ro.* 8 Lah khân may geh play ỏk, khân may oh mon Gập ngăñ, ndri dăng ăn Bở Gập geh nau chrêk lơp.”*

9 “Gập lě rờng ma khân may, tâm ban ma Bở Gập lě rờng ma Gập đờng. Ăn khân may hôm gũ nâng hõm ta nau rờng Gập. 10 Lah khân may jan kọt nau Gập đă, khân may hôm gũ nâng ta nau rờng Gập, tâm ban ma Gập lě jan kọt nau Bở Gập đă, jêh ri Gập hôm gũ nâng ta nau rờng Păng đờng.* 11 Gập mboh nkoch dăng lě nau dja ma khân may, gay ma nau răm maak Gập gũ ta khân may, jêh ri khân may geh nau răm maak dũt hô ngăñ.* 12 Dja nau Gập đă ăn ma khân may, ăn khân may tâm rờng ndrăng khân may nờm, tâm ban ma Gập lě rờng ma khân may đờng.* 13 Bunuyh i jao săk păng nờm khât ma mât jăng păng, păng rờng ma mât jăng i nây dũt hô rlau bu.* 14 Khân may jêng mât jăng Gập ngăñ, lah khân may jan kọt nau Gập đă.* 15 Gập mâu ôh hôm kuăl khân may bunuyh sơm kớj jan kar jăt, yorlah bunuyh sơm kớj jan kar mâu ôh gít moh nau kờanh păng nờm jan. Gập kuăl khân may jêng mât jăng Gập nờm, yorlah dăng lě nau Bở Gập lah ma Gập, lě Gập mboh nkoch ăn ma khân may gít dadê.* 16 Mâu ôh khân may lě kớih Gập, Gập i kớih khân may, jêh ri đă khân

* 15:6 15:6: Êsê 15:1-8; Mat 7:19 * 15:7 15:7: Yôh 14:13-14; 16:23-24;
 Mat 7:7; Mar 11:24; 1Yô 3:22; 5:14-15 * 15:8 15:8: Mat 5:16; Gal 5:22-23
 * 15:10 15:10: Yôh 14:15 * 15:11 15:11: Yôh 16:22, 24; 17:13 * 15:12
 15:12: Yôh 13:34 * 15:13 15:13: Yôh 10:11; Mar 10:45 * 15:14 15:14:
 Mat 12:50 * 15:15 15:15: Yôh 8:31-36

may hăn geh play ők, play i hôm nâng n'ho ro. Lah ndrì moh ndrì khân may dân bớh Bớ Gập ta rnha sắk Gập, Pắng ăn ma khân may ro.* ¹⁷ Dja nau Gập đả ma khân may: Ắn khân may tâm rồng ndrắng khân may nờm.”

Bunuyh biănh ma Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Pắng

¹⁸ “Lah bunuyh ta neh ntu dja biănh ma khân may, ăn khân may kah gít khân pắng lể biănh ma Gập lor.** ¹⁹ Lah khân may jêng tâm ban ma dắng lể bunuyh i mắu nsing ma Gập, khân pắng rồng ma khân may jêng bắl mpôl. Yờn ma khân may mắu ôh hôm jêng tâm ban ma khân pắng, yorlah lể Gập kớih sớ khân may lôh tắ bớh khân pắng, kớt ndrì dắng khân pắng biănh ma khân may. ²⁰ Ắn khân may kah gít nau Gập lể lah ma khân may nờh: ‘Bunuyh sớm kớl jan kar mắu ôh kuống rlau kớranh pắng’. Lah bu jan jêr ma Gập, khân may nắy bu jan jêr đống, lah bu iắt nau Gập, khân may nắy bu iắt đống.* ²¹ Bu jan dắng lể nau i nắy ma khân may yor ma Gập, jêh ri yor ma khân pắng mắu ôh gít nắl Nờm tớm njuắl Gập. ²² Lah Gập mắu geh vắch ta neh ntu dja, mắu geh mớh nkoch ma khân pắng, khân pắng mắu ôh geh nau tih. Yờn ma ắbớ dja, khân pắng mắu ôh hôm geh nau ma nsih ma nau tih khân pắng nờm.* ²³ Bu moh biănh ma Gập, pắng biănh đống ma Bớ Gập.* ²⁴ Lah Gập mắu geh jan nau khlay ta nắp mắt khân pắng, jêng ndrì i mắu geh ôh du huê bunuyh êng jan, khân pắng mắu geh ôh nau tih. Yờn ma ắbớ dja khân pắng lể say jêh, jêh ri khân pắng hôm biănh ma Gập, biănh ma Bớ Gập đống. ²⁵ Kớt ndrì nau i dja jêng di đắh ma Nau Kớranh

* 15:16 15:16: Yôh 15:7 * 15:18 15:18-20: 2Ti 3:12 * 15:18 15:18-19:
Yôh 17:14; 1Yô 3:13 * 15:20 15:20: Yôh 13:16; Mat 10:24 * 15:22 15:22:
Yôh 9:41 * 15:23 15:23: Luk 10:16; 1Yô 2:23

Brah Ngơi lě geh nchih ma nđơ khân păng jan: ‘Khân păng biãnh ma Gập mâu ôh geh nau’†.”

²⁶ “Gập mra njuăl Nơm kơl tă bớh Bở Gập ma khân may, Păng i này Brah Huêng Ueh, Păng leo khân may ta nau nti ngă. Tăt Păng văch ri tay, Păng jêng tơm mớh nkoch nau khlay Gập ăn bu gít.* ²⁷ Jêh ri khân may jêng nơm mớh nkoch nau khlay Gập ăn bu gít kơt ndri đờng, yorlah khân may lě gũ ndrel Gập nơm bớh Gập nơm nтім nti bu nớh ngă.”*

16

¹ Brah Yêsu lah jăt: “Gập ngơi nau i này ma khân may, gay ma lơi ôh khân may bah nsing ma Gập. ² Yorlah bu mra ntrüt khân may du lờh bớh nhil rấn phung Israel bân. Jêh ri nar jăt nấp tay bu moh nkhât khân may, khân păng mân lah nđơ khân păng jan i này, khân păng jan nđơ i Kôranh Brah rnê.* ³ Khân păng jan kơt này, yorlah khân păng mâu gít năl Bở Gập, ndrel ma mâu gít năl Gập đờng. ⁴ Gập lě ngơi nau i này ma khân may, gay ma tăt di nar i này tay, khân may kah gít nau Gập lě n்தinh ma khân may. A lor nớh Gập ê hỡ ôh mớh nkoch dăng lě nau i này, yorlah Gập hôm gũ ndrel khân may.”

Ntil nđơ jan kar Brah Huêng Ueh

⁵ “Abaơ dja Gập hăn săt a Nơm tơm njuăl Gập, yơn ma ta mpôl khân may mâu geh ôh du huê ôp Gập: ‘Ah ntũk hăn may ri?’ ⁶ Yơn ma khân may geh nau nklõn rvê hô ngă ta nuil n'hâm, tăt tăng nau Gập ngơi dja. ⁷ Gập ữch mớh ăn khân may gít, nau Gập du lờh bớh khân may geh nau khlay ngă ma khân may. Lah Gập mâu du lờh, Nơm kơl mâu ôh

† 15:25 15:25: NMO 69:4 * 15:26 15:26: Yôh 14:16, 26; 16:7-8, 13-15; Luk 24:49; Kar 1:4-5; 2:4; 1Yô 3:24; 5:6 * 15:27 15:27: Kar 1:8 * 16:2 16:2: Yôh 9:22; Kar 8:1; 17:5-6; 23:12

văch ta khân may. Yơn ma lah Gập du lôh, tay Gập njuăl Păng ăn ma khân may.* 8 Nôk tât Păng ta dja tay, Păng ơk bôk tôr phung bunuyh ta neh ntu gít vât ma nau tih, ma nau sớng, ndrel ma nau Kôranh Brah phat dôih. 9 Gít vât ma nau tih, yorlah phung bunuyh ta neh ntu lể geh nau tih yor ma mầu ứch ôh nsing ma Gập.* 10 Gít vât ma nau sớng, yorlah Gập hăn sât ta Bở Gập ndri say Gập sớng ngăn, jêh ri khân may mầu hôm ôh say Gập. 11 Gít vât ma nau Kôranh Brah phat dôih, yorlah nau Kôranh Brah tể dôih ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh i kôranh neh ntu dja, mra ăn bu gít n'hêl Kôranh Brah tể dôih ma bunuyh i jan tih đổng*.”*

12 “Hôm ốk jât nau Gập ứch mboh nkoch ăn ma khân may, yơn ma khân may mầu ôh dơi ndjôt abơ dja. 13 Nôk Brah Huêng Ueh i leo nau nti ngăn tât, tay Păng leo khân may ăn gít năl dăng lể nau ngăn. Dăng lể nau Păng mboh nkoch i nây, mầu ôh geh lôh tă bơh săk Păng nơm ứch. Păng mboh nkoch dăng lể nau Păng lể tăng bơh Bở Gập, ndrel ma mboh nkoch ăn khân may gít lor moh nau geh ta nar jât năp dja tay.** 14 Păng mra ăn Gập geh nau chrêk lợp, yorlah dăng lể nau Păng mboh nkoch ăn ma khân may, Păng sớ tă bơh Gập dadê. 15 Dăng lể ndơ Bở Gập geh, jêng ndơ Gập dadê. Kơt ndri dăng Gập lể lah, dăng lể nau Brah Huêng Ueh mboh nkoch ăn ma khân may, Păng sớ tă bơh Gập dadê.”*

Nau nklờn rvê plăch jêng nau răm maak

* 16:7 16:7-8: Yôh 15:26 * 16:9 16:9: Yôh 3:18 * 16:11 16:11: ‘Gít vât...’, mầu lah ‘Yorlah bu mra say Satăng i kôranh mpôl brah djơh i kôranh neh ntu dja lể Kôranh Brah tể dôih.’ * 16:11 16:11: Yôh 12:31 * 16:13 16:13-15: Yôh 15:26 * 16:13 16:13: Yôh 14:26; 1Yô 2:27 * 16:15 16:15: Yôh 17:10

16 “Hôm du blât jât khân may mâu ôh hôm say Gập, yơn ma hôm du blât jât nấp jât khân may say tay Gập.”* 17 Jêh ri mpôl oh mon abă tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Moh nau Păng öch lah: ‘Hôm du blât jât khân may mâu ôh hôm say Gập, yơn ma hôm du blât jât nấp tay khân may say tay Gập’, ndrel ma lah: ‘Gập hăn ta Bở Gập’, i này hiah?” 18 Khân păng tâm lah tay ndrăng khân păng: “Nau Păng lah: ‘Hôm du blât jât’, moh geh nau khlay? Bân mâu vật ôh, moh nau Păng öch lah!” 19 Brah Yêsu lể gít khân păng öch ôp Păng, ndri Păng lah: “Khân may tâm ôp ndrăng khân may nôm, moh nau Gập öch lah bớh? Gập lah: ‘Hôm du blât jât khân may mâu ôh hôm say Gập, yơn ma hôm du blât jât nấp jât khân may say tay Gập’.”

20 “Gập lah n'hêl naně ngăn ma khân may: Khân may tay nhhiăng nhũm, yơn ma phung bunuyh i mâu nsing ma Gập rằm maak. Khân may tay geh nau nklôn rvê ôh êt ôh êl ngăn, yơn ma nau nklôn rvê khân may i này tay plăch jêng nau rằm maak chrao. 21 Lồng bu ur, dôi păng bớh gũ oh, păng geh nau ji ndũl hô ngăn, yơn ma tât păng lể jêh gũ oh, păng chuêl nau ji i này, păng rằm maak, yorlah say geh oh bê mhe. 22 Abơ dja khân may tâm ban kot này đống, khân may geh nau nklôn rvê, yơn ma Gập tâm mấp tay đah khân may du tở jât. Nôk này khân may geh nau rằm maak ngăn, mâu geh ôh bunuyh dơi pit nau rằm maak khân may.* 23 Nôk này khân may mâu ôh hôm ôp Gập du ntil nau. Gập lah n'hêl naně ngăn ma khân may, moh nđơ khân may dẫn bớh Bở ta rnha sắk Gập†, Păng ăn ro ma khân may.* 24 Tât ma abơ dja, khân may ê hỏ ôh geh dẫn nđơ bớh Bở ta rnha sắk Gập. Khân may dẫn hỏm, geh ngăn

* 16:16 16:16: Yôh 14:19 * 16:22 16:22: Yôh 20:19-20, 26 † 16:23 16:23-24, 26: Mâu lah ‘Bớh Bở yơn ma nsing ma Gập’. * 16:23 16:23-24: Yôh 15:7

ro, jêh ri khân may geh nau rãm maak dũt hô ngãn.”

Brah Yêsu dơi

²⁵ “Gập mboh nkoch dãng lẽ nau i này ăn ma khân may ma nau ngời ntât. Yơn ma hôm du blât jât Gập mâu ôh hôm ngời nau ntât, jêh ri nau Bở Gập, Gập ngời ăn ma khân may n'hêl nanẽ ngãn.* ²⁶ Ta nar i này, khân may dẫn êng bớh Bở ta rnha sắk Gập. Gập mâu ôh sớm dẫn bớh Bở ăn ma khân may,* ²⁷ yorlah Bở nớm rớng ma khân may. Pãng rớng ma khân may, yorlah khân may lẽ rớng ma Gập, ndrel ma khân may lẽ iắt Gập lỏh tắ bớh Kờanh Brah. ²⁸ Gập lỏh tắ bớh Bở jũr ta neh ntu dja nớh, abơ dja Gập lỏh bớh neh ntu dja plớ sắt tay ta Pãng.”

²⁹ Mpôl oh mon Brah Yêsu lah: “Abơ dja May ngời ma hên lẽ n'hêl nanẽ, May mâu ôh hôm ngời nau ntât. ³⁰ Abơ dja hên lẽ gít jêh May gít dadê dãng lẽ ntil ndơ. May mâu khắch ôh geh bu ôp May lor, yorlah May lẽ gít êng jêh moh ndơ nau mân ta nuih n'hâm bu. Kọt ndri dãng hên iắt, May tắ bớh Kờanh Brah ngãn.”* ³¹ Brah Yêsu ôp khân pãng: “Abơ dja khân may lẽ iắt ngãn bớh? ³² Yơn ma tắt di mong này, abơ dja mong i này lẽ bới tắt, khân may nchuắt du gũ ntũk êng êng, tắng nhiih jay khân may nớm, ntloĩ Gập gũ êng. Yơn ma Gập mâu geh ôh gũ êng, geh Bở nớm gũ ndrel Gập.* ³³ Gập mboh nkoch nau i này ma khân may, gay ma khân may geh nau đắp mpãn yor ma khân may nsing ma Gập. Hôm gũ ta neh ntu dja, khân may hôm geh mắp nau jêr, yơn ma lỏi ôh klach rvê, yorlah dãng lẽ ndơ ta neh ntu dja Gập lẽ dơi dadê jêh.”*

* 16:25 16:25: Mat 13:34 * 16:26 16:26: Yôh 14:13-14 * 16:30 16:30: Yôh 2:25 * 16:32 16:32: Mat 26:31, 56; Sak 13:7 * 16:33 16:33: Yôh 14:27

17

Brah Yêsu mboh sơm dẫn ma mpôl oh mon Păng

¹ Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, Păng n'gơi jât trôk ti, jêh ri lah: “Ơ Bở! Abaş dja lể tât di mong. Dẫn May jan ăn Gập i Kon May geh nau chrêk lợp, gay ma Gập i Kon jan ăn May geh nau chrêk lợp đổng.* ² Kot May lể ăn nau dơi ma Gập dơi mât uánh dăng lể rngôch bunuyh, gay ma Gập ăn nau rêh n'ho ro ma dăng lể bunuyh i May lể ăn jêh ma Gập.* ³ Geh du huê May dơm i brah ngăn ngên. Bunuyh i geh nau rêh n'ho ro tă bơh gít năl May, ndrel ma gít năl Gập i Yêsu Krist i May njuăl đă hăn.* ⁴ Gập lể jan ăn May geh nau chrêk lợp ta neh ntu dja, yor ma lể lôch jan jêh kar May đă Gập jan nơh.* ⁵ Ơ Bở! Abaş dja dẫn May ăn Gập nau chrêk lợp i Bân lể ơm geh ndrel nôk ê hỡ geh trôk neh ntu nơh.”*

⁶ “Bu moh bunuyh ta neh ntu dja May lể ăn jêh ma Gập, Gập lể ăn phung i nây gít năl May. Bơh ntơm nơh phung i nây jêng bơn lan May, jêh ri May ăn khân păng ma Gập. Khân păng lể ndjôt dăng lể nau May. ⁷ Abaş dja khân păng lể gít dăng lể nau Gập jan nau Gập nti, lôh tă bơh May nơm ăn dadê. ⁸ Dăng lể nau May ăn ma Gập nơh, lể Gập ăn ma khân păng dadê. Lể khân păng sỡ dơn dadê, ndrel ma khân păng lể gít n'hêl nanê ngăn Gập lôh tă bơh May, khân păng iăt ngăn May i nơm njuăl đă Gập hăn.”

⁹ “Gập mboh sơm dẫn ăn ma khân păng, Gập mâu ôh mboh sơm dẫn ăn ma dăng lể bunuyh ta neh ntu, Gập mboh sơm dẫn ăn ma bu moh May lể ăn jêh ma Gập, yorlah khân păng i nây jêng bơn lan May.* ¹⁰ Jêh ri dăng lể bơn lan May jêng bơn lan Gập, dăng lể bơn lan Gập jêng

* 17:1 17:1: Yôh 12:23; 13:31-32 * 17:2 17:2: Yôh 6:37-39 * 17:3 17:3:

1Yô 5:20 * 17:4 17:4: Yôh 4:34 * 17:5 17:5: Yôh 1:1-2; Phi 2:6 * 17:9

17:9: Hêb 7:25

bon lan May đống. Khân păng jan ăn Gập geh nau chrêk lợp. ¹¹ Gập mâu ôh hôm gũ ta neh ntu dja, Gập plờ sât tay ta May, yơn ma khân păng hôm gũ ta neh ntu dja. Ó Bỡ, May kloh ueh ngãn, mât njrăng khân păng ma nau dơi May nơm i May lẽ ăn ma Gập đống, gay ma khân păng gũ tâm rnglấp bảl hỏ, tâm ban ma Bân gũ tâm rnglấp bảl đống.* ¹² Nỏk Gập hôm gũ ndrel khân păng ta neh ntu, Gập mât njrăng khân păng ma nau dơi May nơm i May lẽ ăn ma Gập nỡh. Bu moh bunuyh May lẽ ăn ma Gập, mâu geh ôh du huê roh hêng, yơn ma hôm geh roh hêng du huê, i nây jêng tâm di ma nau lẽ geh nchih jêh.”*

¹³ “Abaơ dja Gập hãn a May, yơn ma Gập ngơi nau dja dôi Gập hôm gũ ta neh ntu, gay ma ta nuih n'hâm khân păng geh nau rằm maak dũt hô ngãn kớ Gập đống.* ¹⁴ Gập lẽ ăn nau May ma khân păng. Bunuyh i mâu nsing ma Gập, bunuyh i nây biãnh ma khân păng, yorlah khân păng nỡh mâu geh ôh du ntờ nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gập, tâm ban ma Gập mâu đống du ntờ nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gập.* ¹⁵ Gập mâu ôh dẫn May sỏ khân păng lỏh bớh neh ntu dja, Gập dẫn May njrăng khân păng bớh Satăng i kờranh mpôl brah djớh.* ¹⁶ Khân păng mâu ôh du ntờ nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gập, tâm ban ma Gập mâu đống du ntờ nau ndrel bunuyh i mâu nsing ma Gập. ¹⁷ Dẫn jan khân păng jêng phung bon lan May nỡm, gũ ngao tâm di đah nau ngãn. Nau ngơi May jêng nau ngãn.* ¹⁸ Gập đả khân păng hãn ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma Gập, tâm ban ma May lẽ đả Gập ăn hãn ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma May đống.* ¹⁹ Gập

* 17:11 17:11: Yôh 10:30 * 17:12 17:12: Yôh 6:39; 10:28-29 * 17:13
17:13: Yôh 15:11 * 17:14 17:14: Yôh 15:18-19 * 17:15 17:15: Mat 6:13;
1Yô 5:18 * 17:17 17:17: NMO 119:160; Yôh 14:6 * 17:18 17:18: Yôh
20:21

jao sǎk Gâp nôm ma khân pǎng, gay ma ăn khân pǎng jêng phung ðon lan May nôm ngǎn.”*

²⁰ “Gâp mâu ôh dơn mboh sôm dǎn ăn ma mpôl oh mon Gâp dja dơn, Gâp ếch mboh sôm dǎn ðồng ăn dǎng lě bunuyh êng i mra nsing ma Gâp tǎ bôh nau khân pǎng mboh nkoch,* ²¹ gay ma dǎng lě khân pǎng gũ tâm rnglǎp bǎi hỏ. Ớ Bớ! Tâm ban ma May gũ ta Gâp, Gâp gũ ta May, dǎn ăn khân pǎng i nây gũ ta Bân ðồng, gay ma ăn dǎng lě bunuyh ta neh ntu dja bu iǎt May i Nôm tơm njuǎl Gâp.*

²² Nau chrêk lợp i May lě ăn ma Gâp, lě Gâp ăn ma khân pǎng, gay ma khân pǎng gũ tâm rnglǎp bǎi, tâm ban ma Bân tâm rnglǎp bǎi ðồng. ²³ May gũ ta Gâp, Gâp gũ ta khân pǎng, gay ma ăn khân pǎng gũ tâm rnglǎp bǎi n'hêl nanẻ ngǎn, gay ma dǎng lě bunuyh ta neh ntu dja bu gĩt lah May ngǎn i Nôm tơm njuǎl ăn Gâp hǎn ta dja, ndrel ma dǎng lě bunuyh ta neh ntu dja bu gĩt lah nau May rông ma khân pǎng tâm ban ma May rông Gâp ðồng.”

²⁴ “Ớ Bớ! Gâp ếch ăn bu moh May ăn ma Gâp, ăn khân pǎng i nây gũ ndrel Gâp ta ntũk Gâp gũ nây ðồng, gay ma ăn khân pǎng say nau chrêk lợp May lě ăn ma Gâp, yorlah May lě rông ma Gâp bôh ê hỏ geh trôk neh ntu nôm ngǎn.*

²⁵ Ớ Bớ! May sổng ngǎn. Bunuyh ta neh ntu dja bu mâu ôh gĩt nǎl May, yơn ma Gâp gĩt nǎl May, jêh ri khân pǎng i dja lě gĩt lah, May ngǎn njuǎl ðǎ Gâp hǎn ta dja.* ²⁶ Lě Gâp ăn khân pǎng gĩt nǎl May, Gâp hôm jan kot nây nǎng, gay ma nau rông May ma Gâp gũ ta khân pǎng, jêh ri Gâp nôm gũ ta khân pǎng ðồng.”

* 17:19 17:19: Hêb 10:10 * 17:20 17:20: Yôh 17:6-11; Rôm 10:17 * 17:21
 17:21: Yôh 10:30; Gal 3:28 * 17:24 17:24: Yôh 12:26; 1Yô 3:2 * 17:25
 17:25: Yôh 8:55; Mat 11:27

18

*Bu nhữp Brah Yêsu**(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)*

¹ Jêh Brah Yêsu mboh sớm kôt này, Păng hăn ndrel mpôl oh mon Păng kăl ti n'hong Kêdrôn. Ta ntük này geh du lôk mir tom Ôlive, khân păng lăp ta mir này.*
² Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlăng ma Brah Yêsu lě gít ntük này, yorlah Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng vay hăn ta ntük này ôk tở.*
³ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt leo du mpôl taken Rôm, ndrel ma du mpôl taken nhih jan brah hăn ta ntük này. Khân păng ndjôt ndâp ma ũnh rdo, ũnh sagêng, ndâp ma tak đao ngăn. Geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi lě ăn phung taken i này hăn ndrel Yuđas-Isakariyôt.
⁴ Brah Yêsu lě gít lor moh ndrơ geh ma Păng, kôt ndri dâng Păng hăn máp ôp phung i này, Păng lah: “Bu moh khân may ũch joi?”
⁵ Khân păng ôh: “Joi Yêsu tă boh bon Nasaret.” Brah Yêsu ôh: “Gập dja.” Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlăng ma Brah Yêsu gũ ndrel phung taken ta này đống.
⁶ Nôk Brah Yêsu lah: “Gập dja.” Khân păng rüch nơi chôt trach.
⁷ Brah Yêsu ôp tay khân păng: “Bu moh khân may ũch joi?” Khân păng ôh: “Joi Yêsu tă boh bon Nasaret.”
⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gập lě lah ma khân may, Gập dja heh. Lah khân may ũch joi Gập, ăn mpôl khân păng dja sât.”
⁹ Nau Păng ngơi kôt này tâm di đăh nau Păng lě lah nơh: “Bu moh bunuyh May lě ăn ma Gập, mâu geh ôh du huê roh hêng.”*
¹⁰ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống geh du n'gờ đao, păng tăk đao sreh du huê dăk kôranh jan brah dứt kuống tăch tôh boh ma, rnha dăk i này Mălkus.*
¹¹ Brah Yêsu lah ma Pêtrôs: “Ntrúp

* 18:1 18:1: Mat 26:36 * 18:2 18:2-3: Yôh 6:70-71; Luk 21:37 * 18:9
 18:9: Yôh 6:39; 17:12 * 18:10 18:10: Luk 22:38

hôm đao may nây ta ndrôm. Mơm dâng Gập mâu sô đơn nau jök jêr* Bở Gập ăn ma Gập?”*

Brah Yêsu dâk ta năp kôranh jan brah dăt kuông

(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)

¹² Jêh ri phung taken, ndrel ma kôranh taken khân păng, ndâp ma phung taken nhieh jan brah nhữp chấp Brah Yêsu. ¹³ Khân păng leo Brah Yêsu hăn mập Anas i bở po Kaiphas lor, Kaiphas jêng kôranh jan brah dăt kuông nôk năm nây. ¹⁴ Kaiphas i nây lah ma mpôl kôranh phung Israel nôk tâm nchră nơh: “Ueh đễ geh khât du huê bunuyh ăn ma dâng lể phung ÷on lan.”*

¹⁵ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống, ndrel ma du huê oh mon êng jât hăn tâng Brah Yêsu. Kôranh jan brah dăt kuông năl du huê oh mon i nây, kơt ndri dâng bu ăn păng lăp ndrel Brah Yêsu ta trôm jông gung jay Anas† nây. ¹⁶ Yơn ma Pêtrôs hôm gủ bớh dih mpông mpêr ri. Kơt ndri oh mon Brah Yêsu i kôranh jan brah nây năl, hăn ngơi ma bu ur gủ njrăng ta bôk mpông, jêh ri leo Pêtrôs lăp ta trôm jông gung nây đống. ¹⁷ Bu ur i nây ôp Pêtrôs: “May oh mon Păng i ri đống ÷ah?” Pêtrôs ơh: “Mâu ôh.” ¹⁸ Phung dâk ta jay i nây, ndrel ma phung taken nhieh jan brah lể sũnh ùnh ma saôn, jêh ri gủ njờ ùnh, yorlah bri ndik ngăn. Pêtrôs gủ njờ ùnh ndrel bu ta nây đống.

Kôranh jan brah dăt kuông ôp Brah Yêsu

(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71)

¹⁹ Jêh ri kôranh jan brah dăt kuông ôp Brah Yêsu ma mpôl oh mon Păng, ndrel ma nau Păng nti lah. ²⁰ Brah

* 18:11 18:11: ‘Mâu sô đơn nau jök jêr’, mâu lah ‘Mâu nhêt kchok’. * 18:11 18:11: Mat 26:39 * 18:14 18:14: Yôh 11:49-52 † 18:15 18:15: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Jay kôranh jan brah dăt kuông’. Bol lah ta nôk nây Anas mâu hôm ôh jan kôranh jan brah dăt kuông, yơn ma a lor nơh păng vay jan.

Yêsu oh: “Gâp lě ngoi ăn ma dâng lě bunuyh say, Gâp vay nti lah ta trôm nhiih r̄bũn phung bân, ndrel ma ta jǒng gung nhiih jan brah, jêng dâng lě ntũk phung Israel gũ gum. Gâp mâu geh ôh ngoi êng ta njôn nhjãnh.* 21 Moh may ôp Gâp? May ôp phung i tǎng nau Gâp ngoi ri eh, yorlah phung i này lě gĩt dadê moh bã nau Gâp ngoi.” 22 Jêh Brah Yêsu ngoi kót này, geh du huê taken nhiih jan brah gũ dǎch kêng Pǎng, tap Brah Yêsu, jêh ri lah: “Móm May bãnh ngoi kót này ma kôranh jan brah?”* 23 Brah Yêsu oh: “Lah Gâp ngoi tih, dǎn mboh moh nau tih. Yon ma lah Gâp ngoi di, moh si kǒ dâng may lǒh Gâp?” 24 Jêh ri Anas ăn bu njũn Brah Yêsu ma Kaiphas i kôranh jan brah dũt kuǒng, ndâp ma kât ti ma rse.

Pêtrôs rlǎch tay lah mâu nǎl Brah Yêsu

(Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62)

25 Simôn i bu kuǎl Pêtrôs đǒng hóm gũ njǒr ũnh ta ri. Geh du huê ôp pǎng: “May oh mon Pǎng i ri đǒng bǎh?” Pêtrôs rlǎch: “Mâu ôh!”* 26 Geh du huê dǎk kôranh jan brah, pǎng i này ndũl mpôl đǎh bunuyh i Pêtrôs de sreh tǎch tô ri nǒh, ôp pǎng: “Ôm mâu di lah may i này ngǎn gâp say gũ ndrel Pǎng ta mir tǒm Ôlive ri nǒh?”* 27 Pêtrôs rlǎch tay jât, ta này dô ma geh iǎr ndrau ro.*

Brah Yêsu dǎk bǒh nǎp Pilat

(Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5)

28 Tât bri bǒi ma ang, bu leo Brah Yêsu lôh bǒh jay Kaiphas, hǎn ta jay Pilat i kôranh kuǒng ta bri Yuđa, pǎng phung Rôm. Phung Israel mâu bãnh ôh lǎp ta trôm jay pǎng này, yorlah lah lǎp ta jay bunuyh i mâu di phung

* 18:20 18:20: Yôh 6:59; 7:14, 28; Luk 19:47 * 18:22 18:22: NNg 22:28

* 18:25 18:25: Yôh 18:18 * 18:26 18:26: Yôh 18:10 * 18:27 18:27: Yôh

Israel mêu hêm kloh tâng nau vay khân păng, lah ndri mêu hêm ôh dơi lạp nhêt bũn n'hot. ²⁹ Ndri dăng Pilat lôh a dih hăn mập khân păng, ôp khân păng: “Moh nau khân may ũch ntôn ma Bunuyh dja?” ³⁰ Khân păng ôh: “Lah Păng mêu geh nau tih kuống, hên mêu ôh leo Păng ta may, kôranh!” ³¹ Pilat lah ma khân păng: “Khân may sô Păng phat dôih tâng nau vay khân may nôm dô.” Mpôl kôranh phung Israel mboh ma păng: “Phung Rôm khân may dôm dơi tể dôih nkhat bunuyh.” ³² Nđơ i này jêng tâm di đah ma nau Brah Yêsu lể ngời, a mớu nau Păng khât†. ³³ Jêh ri Pilat lạp tay ta trôm jay, đả bu leo Brah Yêsu ta păng, jêh ri ôp: “Ngăn lah May nớh kađăch phung Israel?” ³⁴ Brah Yêsu lah: “Nau may ôp kôt này, tã bớh sắk may nôm, mêu lah geh bu êng sôm mboh?” ³⁵ Pilat ôh: “May lể gít jêh, gập dja mêu dí ôh phung Israel. Phung May nôm, ndrel ma mpôl kôranh jan brah May nôm njũn May ma gập, lah ndri moh bả nau May lể jan?” ³⁶ Brah Yêsu lah: “Bri dak Gập măt uánh mêu geh ôh ta neh ntu dja. Lah bri dak Gập ta neh ntu dja, phung oh mon Gập hăn tâm lơh ro, mêu ăn ôh bu njũn Gập ta ti mpôl kôranh phung Israel. Yon ma bri dak Gập mêu geh ôh ta neh ntu dja.” ³⁷ Pilat ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May kađăch ngăn bảh?” Brah Yêsu ôh: “May lah Gập kađăch này di ngăn. Gập deh, Gập vắch ta neh ntu dja gay ma mboh nkoch nau ngăn. Bu moh i rống ma nau ngăn, păng i này iắt nau Gập ngời.” ³⁸ Pilat ôp Brah Yêsu: “A mớu nau ngăn?” Jêh Pilat ngời kôt này, jêh ri păng hăn lôh a dih mập tay mpôl kôranh phung Israel du tở jăt, păng lah ma khân păng: “Bunuyh dja, gập mêu

† 18:32 18:32: Phung Rôm dôm tể dôih nkhat bu ta si tâm rkăng. Phung Israel tể dôih nkhat bu ma ntil êng êng. * 18:32 18:32: Yôh 3:14; 12:32-33; NVa 21:23 * 18:36 18:36: Yôh 6:15; 8:23 * 18:37 18:37: 1Ti 6:13

ôh say Păng geh nau tih, đẽ mâu Ơm.”*

³⁹ “Yon ma khân may geh nau vay ăn gập bók du huê bunuyh dôih nôk nar nhêt bũn n'hot dja. Lah ndri khân may ếch đống ăn gập bók Kađách phung Israel dja?”*

⁴⁰ Jêh ri bu nter drou lah: “May lơi ôh bók Păng, may bók Barabás hỏ.” Barabás nây bunuyh ntũng.

19

Bu tẽ dôih nkhât Brah Yêsu

¹ Jêh ri Pilat leo Brah Yêsu lạp ta trôm jay, đã taken rpăt Păng ma mống rse. ² Phung taken sỏ rtáo lok bảr jan môk kađách ndô ta bók Brah Yêsu ri, jêh ri sỏ ao chẵg kuống i tâm ban ma ao kađách nsoh ăn Ôbảl nsoh đống. ³ Khân pẵg hẵn dẵch ta Brah Yêsu, mừch lah ma Pẵg: “O Kađách phung Israel, hên mbah ma May” jêh ri tap Ôbảl ta muh mẵt.* ⁴ Jêh ri Pilat hẵn lỏh a dih mập tay mpôl kờranh phung Israel du tở jật, lah ma khân pẵg: “Dja, gập leo Pẵg ma khân may, gay ma ăn khân may gít, gập mâu ôh say Pẵg geh nau tih ma tẽ dôih Pẵg jật.”* ⁵ Nôk nây Brah Yêsu lỏh a dih đống, ndấp ma ndô môk kađách jan ma lok, ndrel ma nsoh ao chẵg. Pilat lah: “Dja, uẵnh hỏm Bunuyh dja!” ⁶ Tật ma mpôl kờranh jan brah, ndrel ma mpôl taken nhiih jan brah say Brah Yêsu, khân pẵg nter drou: “Nkhât Pẵg ta si tâm rkẵg! Nkhât Pẵg ta si tâm rkẵg!” Pilat lah: “Khân may sỏ Pẵg, nkhât êng Pẵg ta si tâm rkẵg, yorlah gập mâu ôh say Pẵg geh nau tih.”* ⁷ Mpôl kờranh phung Israel lah ma Pilat: “Phung hên geh nau vay, tâng ma nau vay hên Bunuyh i nây iẵt ma nkhât lơi, yorlah Pẵg kỏp êng sắk Pẵg nỏm lah Kon Kờranh

* 18:38 18:38: Yôh 14:6 * 18:39 18:39-40: Kar 3:13-14 * 19:3 19:3: Yôh 12:13 * 19:4 19:4: Yôh 18:38 * 19:6 19:6: Yôh 18:31

Brah.”* 8 Tât Pilat tăng kot nây, păng lơ hô klach. 9 Jêh ri Pilat plở lạp tay ta trôm jay, ôp Brah Yêsu: “May bớh tă?” Yon ma Brah Yêsu mâu ôh ôh. 10 Pilat lah Brah Yêsu: “Moh May mâu ếch ôh ma gáp mêh? May mâu gít gáp geh nau dơi? Ừch bớk May kađôi, mâu lah ếch nkhât May ta si tâm rkăng kađôi.” 11 Brah Yêsu lah ma Pilat: “Lah mâu geh nau dơi tă bớh Kôranh Brah ăn ma may, may mâu ôh geh nau dơi ma Gáp, kot ndri bunuyh i njũn Gáp ma may, khân păng geh nau tih jru rlau may ngăn.”*

12 Ntôm bớh nôk nây, Pilat joi nau gay ma ếch bớk Brah Yêsu đống, yon ma mpôl kôranh phung Israel nter drou: “Lah may bớk Bunuyh i nây, may mâu ôh du ntô nau ma kôranh kađăch Sêsar*, mâu ôh di mât jăng ndrel kôranh kađăch Sêsar, yorlah bu moh kợp êng sắk păng nôm lah kađăch, păng i nây bunuyh rlăng ma kôranh kađăch Sêsar!”* 13 Tât Pilat tăng nau nây, păng leo Brah Yêsu lôh a dih, gũ ta rnoł phat dôi, ta ntũk nây bu rnha lah: ‘Ntũk lắk lữ’, nau ngời Hêbrơ lah: ‘Gapatha’. 14 Nar nây bu ndrăp nau nhêt bũn n'hot, klăp lah nklang bôk nar. Pilat lah ma mpôl kôranh phung Israel: “Dja! Kađăch khân may.” 15 Yon ma khân păng nter lah: “Nkhât lơi Păng! Nkhât lơi Păng! Nkhât Păng ta si tâm rkăng!” Pilat ôp khân păng: “Khân may ếch ăn gáp nkhât kađăch khân may ta si tâm rkăng bớh?” Mpôl kôranh jan brah lah: “Rlau bớh kôranh kađăch Sêsar, hên mâu hôm ôh geh kađăch êng.” 16 Jêh ri Pilat ăn Brah Yêsu ma bu, ăn phung taken nkhât Păng ta si tâm rkăng, jêh ri phung taken leo Brah Yêsu lôh bớh nây.

* 19:7 19:7: Yôh 5:18; KLê 24:16 * 19:11 19:11: Yôh 3:27; Kar 2:23

* 19:12 19:12: ‘Sêsar’, geh nau khlay lah: ‘Kôranh kađăch’, ta nau ngời Latăng i nau ngời phung Rôm. * 19:12 19:12: Luk 23:2; Kar 17:7

*Bu pǒng Brah Yêsu ta si tâm rkǎng
(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)*

¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu lỏh bớh bon tui si tâm rkǎng, hǎn ta ntũk bu rnha lah: ‘Ntũk nting bớk’, nau ngới Hêbrớ lah: ‘Gôlgôtha’. ¹⁸ Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkǎng ta ntũk nây, geh bar hê bunuyh dôih bu nkhât ndrel Pǎng ta nây đống, du huê bớh chiaio du huê bớh ma, Pǎng nklang n'gul. ¹⁹ Jêh ri Pilat ǎn bu nchih nau mớh ta du rlat kađar pla ta si tâm rkǎng nây, ta nây geh nau lah: ‘Dja Yêsu, tǎ bớh bon Nasaret, Pǎng kađǎch phung Israel’. ²⁰ Ta nau nchih i nây, geh nau ngới Hêbrớ, nau ngới Latǎng, ndrel ma nau ngới Grek. Geh phung Israel ỏk uǎnh nau nchih i nây, yorlah ntũk bu nkhât Brah Yêsu đǎch kêng bon kuống Yêrusalem.* ²¹ Mpôl kờranh jan brah hǎn mǎp Pilat, mớh ma pǎng: “May lới ôh nchih: ‘Pǎng kađǎch phung Israel’. Dǎn may nchih: ‘Pǎng lah: ‘Gập kađǎch phung Israel’.” ²² Pilat lah: “Moh ndrớ gập nchih, gập nchih lẻ jêh dadê!” ²³ Jêh phung taken pǒng Brah Yêsu nây, khân pǎng sớ bok ao Brah Yêsu tâm pǎ puǎn nuyh, du huê nguai du huê nguai, yớn ma ao jong Brah Yêsu nây, bu tanh ma du blah bok đớm mǎu geh jǎng ôh ntớm bớh lớ tǎt a đống. ²⁴ Kớt ndrỉ dǎng khân pǎng tâm lah ndrǎng khân pǎng nớm: “Ao jong i dja bân lới nkhêk ôh, ǎn bân nhũp ndrớ nchroh hỏ, gay ma gít bu moh geh ao dja.” Phung taken jan kớt nây jêng tâm di đǎh ma Nau Kờranh Brah Ngới lẻ nchih:

‘Bu sớ bok ao Gập tâm pǎ bǎl,

Jêh ri ao kuống Gập bu nhũp ndrớ nchroh’†.

Ndrỉ phung taken jan.

²⁵ Ta ntũk nây geh mẻ Brah Yêsu, oh mẻ Brah Yêsu, Mari i ur Klôpas, ndrel ma Mari i tǎ bớh bon Mađala, đǎk kêng

* 19:20 19:20: Hêb 13:12-13 † 19:24 19:24: NMO 22:18

si tâm rkäng Brah Yêsu này.* 26 Brah Yêsu say mẽ Păng, ndrel ma du huê oh mon Păng rông gũ däch kêng này, Păng lah ma mẽ Păng: “Ơ mẽ! Nây kon ay.”* 27 Jêh ri Păng lah ma oh mon Păng này: “Nây mẽ may.” Ntơm bơh này, oh mon i này sỡ mẽ Brah Yêsu gũ ndrel păng nơm.

Brah Yêsu tách n'hâm

(*Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-48*)

28 Jêh bơh này Brah Yêsu lể gít dăng lể ndr Păng jan râng lể phiao, jêh ri Brah Yêsu lah: “Gập ji hir dak” gay ma tâm di đah nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.*

29 Ta ntũk này geh du młõm yăng jẻ, n'gờ dak srat † bêng. Bu sỡ ndr tâm ban ma bok yũk ta dak srat này, jêh ri put ta chông n'ging si Hisôp, mblõp ta mbung Brah Yêsu. 30 Jêh Brah Yêsu nhêt dak srat này, Păng lah: “Lể ndr Gập lể jan jêh lể phiao.” Jêh ri Păng kũnh bôk tách n'hâm‡. 31 Nar này jêng nar bu ndrăp ma nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Mpôl kôranh phung Israel hăn mập Pilat, dẫn păng đả bu ndeh lơi jông mpôl i lể bu pông ta si tâm rkäng này, gay ma khât ro, jêh khân păng khât, njữ lơi săk khân păng bơh lờ si tâm rkäng ro. Khân păng mầu ũch ôh ăn bunuyh hôm ta si tâm rkäng ta nar Sabăt, yorlah nar Sabăt i này kuông, jêng nhêt bũn n'hot đong.* 32 Jêh ri phung taken hăn mbang ndeh lơi jông bunuyh dôih tởl nguai, ndrel ma bunuyh dôih tởl bar bu nkhât ndrel Brah Yêsu. 33 Tăt ta Brah Yêsu này, khân păng say Păng lể khât, kot ndri khân păng mầu hôm ôh mbang ndeh jông Păng. 34 Yơn ma geh

* 19:25 19:25: Mar 15:40-41; Luk 8:2-3 * 19:26 19:26: Yôh 13:23 * 19:28 19:28: NMO 22:15; 69:21 † 19:29 19:29: ‘Dak srat’, mầu lah ‘Ndrănh djah’. Ndrănh play yũng yar bon lah mầu kũp ăn ueh, ndrănh play yũng yar bon i này jêng srat mầu hôm kah, nôk Brah Yêsu bu tách thok. ‡ 19:30 19:30: Mầu lah ‘Kũnh bôk jao huêng Păng nơm’. * 19:31 19:31: NVa 21:22-23

du huê taken sỏ tak ntỏp ta pũng dak Brah Yêsu nây, jêh ri lôh hoch mham, ndrel ma dak ro.* 35 Geh du huê oh mon lẻ say nau nây, pãng mboh nkoch nau i nây, gay ma ăh khân ay may rỏ sambủt dja nsing ma Brah Yêsu đổng. Nau pãng mboh nkoch jêng nau ngăh, pãng lẻ gít săk pãng nom mboh nkoch nau ngăh.* 36 Nau i nây jêng tâm di đah ma Nau Kôranh Brah Ngơi lẻ nchih: ‘Nting Pãng bu mâu mra ndeh du mlỏm’†. 37 Jêh ri ta Nau Kôranh Brah Ngơi ta ntủk êng geh nchih kot nđa: ‘Khân pãng mra uănh Bunuyh khân pãng ntỏp rho nây’†.*

38 Jêh boh nây geh du huê bu klỏ rnhă Yôsep tă boh bon Arimathê, pãng oh mon Brah Yêsu đổng, yỏn ma pãng mâu ôh ăh bu gít, yorlah klach ma mpỏl kôranh phung Israel. Pãng hăh mập Pilat, gay ma đăh sỏ săk Brah Yêsu. Pilat ăh, jêh ri pãng hăh sỏ săk Brah Yêsu ro.* 39 Lỏng Nikỏđêm, bunuyh hăh mập Brah Yêsu ta nôk măng nỏh, pãng hăh ndrel đổng. Pãng ndjỏt ntăk si bô kah, rnhă Măr, lai đah rnhă si bô kah, rnhă Alỏê, klăp lah geh 30 kilôgram.* 40 Jêh ri bar hê khân pãng nây, njữ săk Brah Yêsu, put Pãng ma bok nglang, ndrel ma ndỏ bô kah ta săk Pãng nây, i nây tâng nau vay tỏp khât phung Israel nây nỏh. 41 Ta ntủk bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng nây, geh du lỏk mir, ta mir nây geh du mlỏm ntu môch hỏm mhe, ê hỏ geh bu tỏp bunuyh ôh. 42 Mong nây lẻ kêng măng boh ma lăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel§. Jêh ri bar hê khân pãng gỏnh ma tỏp Brah Yêsu ta ntu môch i nây, yorlah ntu môch i nây dăch kêng nây.

* 19:34 19:34: Yỏh 20:25 * 19:35 19:35: Yỏh 21:24 † 19:36 19:36: NNg 12:46; NKỏ 9:12; NMỎ 34:20 † 19:37 19:37: Sak 12:10 * 19:37 19:37: NTM 1:7 * 19:38 19:38: Yỏh 9:22; 12:42 * 19:39 19:39: Yỏh 3:1-21 § 19:42 19:42: Phung Israel kỏp nau tỏp bunuyh jêng du ntil kar mâu di jan ta nar Sabăt đổng.

20

*Brah Yêsu dâk rêh**(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)*

¹ Ôm ôi nar tõi nguai pơh nây* bri hôm ngo, Mari tă bơh òn Mađala hăn a môch. Tât ta nây păng say lủ bu rdõl ntu môch lể rlă lơi. ² Jêh ri păng plở nchuăt m bơh ma Simôn i bu kuẩ Pêtrôs đống, ndrel ma du huê oh mon êng i Brah Yêsu de rống nây nơh, Mari lah: “Săk Kôranh bân lể bu sỡ, mầu hôm say ôh, hên mầu gít ôh ah ntũk ăn bre!”* ³ Jêh ri Pêtrôs, ndrel ma du huê oh mon êng nây, hăn a môch. ⁴ Bar hê khân păng nây hăn nchuăt ndrel, yon ma du huê oh mon êng nây nchuăt tât lor ta môch. ⁵ Păng kũnh uẩnh say đom bok nglang bu put Brah Yêsu, yon ma păng ê hỡ ôh lạp ta trôm môch. ⁶ Simôn i bu kuẩ Pêtrôs đống hăn tât bơh kới, păng lạp ta trôm môch say bok nglang bu put Brah Yêsu ta nây đống. ⁷ Jêh ri bok bu nkũm bôk Brah Yêsu nây, mầu geh ôh ăn ndrel bok put săk Păng, lể bu klôn ăn êng. ⁸ Jêh ri oh mon i tât lor ta môch nây, păng lạp đống, păng say, jêh ri păng iẩt lah Brah Yêsu lể dâk rêh ngăn. ⁹ Nỗk nây bar hê khân păng i nây ê vât ôh Nau Kôranh Brah Ngói nchih lah, iẩt ma Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât.* ¹⁰ Jêh ri khân păng plở sât ta jay khân păng gũ nơh.

*Mari tă bơh òn Mađala say Brah Yêsu**(Mat 28:9-10; Mar 16:9-11)*

¹¹ Yon ma Mari hôm gũ nhũm bơh dih ntu môch, păng hôm nhũm kũnh uẩnh jât trôm ntu su, ¹² say tông pẩr bar hê nsoh bok ao nglang, gũ rợp gợp ta pẳng ntũk bu njo Brah Yêsu nơh, du huê bơh bôk, du huê bơh jống. ¹³ Tông

* 20:1 20:1: Nar tõi nguai phung Israel, jêng nar pơh bân abao ri. * 20:2

20:2: Yôh 13:23 * 20:9 20:9: Yôh 2:22; Luk 24:25-27, 44-46; 1Kô 15:4

păr i nây ôp păng: “Ô yôh! Moh lơh nhũm ay nây?” Păng ôh: “Yorlah săk Kôranh gâp lě bu sô, gâp mâu gít ôh ah ntũk ăn bre.” ¹⁴ Jêh păng ngơi kot nây, păng n'gâl jât kơi say Brah Yêsu đăk ta nây, yơn ma păng mâu ôh gít năi lah Brah Yêsu. ^{*} ¹⁵ Brah Yêsu ôp păng: “Ô yôh, moh lơh nhũm ay nây? Bu moh joi ay nây?” Mari ndôn lah bunuyh mât mir, jêh ri păng ôp: “Ô Nô, lah lě May sô săk Bunuyh ta dja, dăn May mboh ma gâp, ah ntũk May ăn, gâp be ma hăn sô.” ¹⁶ Brah Yêsu lah ma păng: “Mari!” Mari n'gâl jât Brah Yêsu, jêh ri ngơi ma Păng ma nau ngơi Hêbrơ: “Rabuni!” Geh nau khlay lah: ‘Nơm nti!’ ¹⁷ Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi kuăn kôn Gâp, yorlah Gâp ê hỏ ôh sât a Bở Gâp. Dăn ay hăn mboh nkoch ma phung oh nô Gâp: ‘Gâp sât a Bở Gâp, jêng Bở khân may đổng, Gâp sât a Păng i Kôranh Brah, jêng Brah i khân may yơk mbah đổng.’” ^{*} ¹⁸ Jêh ri Mari tă bơh bon Mađala hăn, păng mboh nkoch ma mpôl oh mon: “Gâp lě say Kôranh bân” ndrel ma mboh nkoch ma khân păng nau Brah Yêsu đă păng ntoyh nây.

*Brah Yêsu nhhơ săk ăn ma mpôl oh mon Păng say
(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)*

¹⁹ Ta nar tởl nguai pơh i nây đổng, nar lě nhỗp, mpôl oh mon gũ rỗn ta trôm jay, khân păng ntâl mpông dũt nập, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel. Jêh ri dô ma Brah Yêsu hăn đăk ta nklang n'gul khân păng nây, lah ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may!” ^{**} ²⁰ Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng nhhơ đổng ti Păng nơm, ndrel ma pũng dak Păng ăn ma mpôl oh mon say. Mpôl oh mon say Kôranh Yêsu, khân păng răm rơn hỏ ngăn. ²¹ Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may!

* 20:14 20:14: Yôh 21:4; Luk 24:15-16
* 20:19 20:19-20: Yôh 16:22

* 20:17 20:17: Mat 12:50; Hêb 2:11-12
* 20:19 20:19: Yôh 9:22

Gập đã khân may hăn ta ntũk êng êng, kot ma Bờ lẽ đã Gập hăn dja đổng.”* 22 Jêh Păng ngơi kot này, Păng khôm jât khân păng, n'ho ma lah: “Sở hồm Brah Huêng Ueh i kloh ueh!”* 23 Lah khân may yỗ ma bu mâu hôm kợp nau tih khân păng, Kôranh Brah yỗ ma khân păng đổng. Yơn ma lah khân may mâu yỗ hôm kợp nau tih bu, nau tih khân păng hôm e kot ơm.”*

Brah Yêsu nhhơ ma Thômas

24 Nôk Brah Yêsu nhhơ sắk ma mpôl oh mon, Thômas bu kuẩl Đidim đổng mâu geh ôh gũ ta này, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh kôranh oh mon này đổng. 25 Mpôl oh mon abả mboh nkoch ma păng: “Hên lẽ say Kôranh bân.” Yơn ma Thômas ơh: “Lah gập ê hỡ say têt ntũk bu pống đək gôl ta ti Păng, lah gập ê hỡ lők ôh ma lau ti ta ntũk bu pống ti Păng này, ndrel ma lah gập ê hỡ pah ôh ta têt ntũk bu ntổp Păng ta púng dak Păng này, gập mâu iăt ôh.”* 26 Pham nar bớh kới này, mpôl oh mon gũ rbũn tay ta trôm jay, nôk này geh Thômas gũ ndrel ta này đổng. Bol lah khân păng ntâl mpông dũt nập, Brah Yêsu hôm lạp dâk ta n'gul khân păng, lah ma khân păng: “Ăn nau đắp mpăn ma khân may!” 27 Jêh ri Brah Yêsu lah ma Thômas: “Lồng may uảnh ti Gập, lők lau ti may này ta ti Gập dja hồm, jêh ri pah ti may này ta púng dak Gập dja đổng. Iăt hồm! Lới hôm rlăch ôh!”* 28 Thômas lah: “Ơ, May Kôranh gập, May Brah gập ngăn!” 29 Brah Yêsu lah ma păng: “Ơ Thômas! Dăng may nsing ma Gập, yorlah may lẽ say Gập, yơn ma geh nau ueh ngăn ma bu moh nsing mâu ôh say.”*

Nau ntrống Yôhan nchih ta sambũt dja

* 20:21 20:21: Yôh 17:18 * 20:22 20:22: Yôh 7:39; Kar 2:1-4 * 20:23
20:23: Mat 18:18 * 20:25 20:25: Yôh 19:34 * 20:27 20:27: Luk 24:39
* 20:29 20:29: Hêb 11:1

³⁰ Brah Yêsu jan nau khlay ők jât ăn ma mpôl oh mon Păng say, yơn ma mâu geh ôh nchih ta sambüt dja.* ³¹ Nđơ i geh nchih ta sambüt dja gay ma öch ăn khân ay may rỗ, n'ho ma iăt Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri öch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng.*

21

Brah Yêsu nhhơ sắk Păng nơm ta ntũk nglao Galilê

¹ Bơh kơi này Brah Yêsu nhhơ tay sắk Păng nơm ăn mpôl oh mon Păng say jât ta meng dak nglao kuống Galilê*, Păng nhhơ kot nđa: ² Geh Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống, Thômas i bu kuăl Đidim đống, Nathanel tă bơh bon Kana bri Galilê, kon Sêbêđê bar hê, ndrel ma oh mon Brah Yêsu bar hê êng jât gũ ndrel ta này.* ³ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống lah ma khân păng: “Gập hăn joi ka.” Khân păng ơh: “Hên hăn đống.” Jêh ri khân păng dâk hăn, hao ncho ta kalơ duk. Măng này khân păng mâu ôh geh ka. ⁴ Tăt lờh nar a ôi, Brah Yêsu dâk kêng meng dak này, yơn ma mpôl oh mon mâu ôh gĩt năl Păng.* ⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ơ oh mon! Khân may geh ka đống bơh?” Khân păng ơh: “Mâu geh ôh.” ⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may seng bơh ma duk này, geh ka ro!” Jêh ri khân păng seng, geh ka düt ők, uih jal mâu dơi ôh.* ⁷ Geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rống này lah ma Pêtrôs: “I này Kôranh bân!” Tăt ma Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống tăng lah i này Kôranh khân păng, păng nsòh bok ao ro, yorlah păng nơh gũ sắk kuh, jêh ri nsăt a dak su.* ⁸ Yơn ma

* 20:30 20:30: Yôh 21:25 * 20:31 20:31: Yôh 1:34; 3:16 * 21:1 21:1: Mâu lah ‘Dak nglao Tipêriah’. * 21:2 21:2: Yôh 1:41-42; 20:24; 1:45-49; Mar 1:19-20 * 21:4 21:4: Yôh 20:14 * 21:6 21:6: Luk 5:4-7 * 21:7 21:7: Yôh 13:23

oh mon abă nây, khân păng vah duk hăn jât meng, uih ka ôk i nây, yorlah mâu ir ngai ôh ma meng, klăp lah 200 hăt đơm. ⁹ Tât mpôl oh mon hao a kơh ti, khân păng say ũnh rnga, say ka, ndrel ma say geh nũmpăng ndông kalơ ũnh rnga nây đơng. ¹⁰ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ndjôt leo ta dja bả ka khân mre mhe geh i nây.” ¹¹ Jêh ri Simôn i bu kuăl Pêtrôs đơng hăn uih jal leo a kơh dja, geh ka ôk ngăn, ka kuống kuống geh 153 mlôm, bol lah geh ka ôk kot nây kađôi, jal khân păng mâu hêk đơng. ¹² Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hăn ta dja leo bả sông hơm.” Dâng lể mpôl oh mon i nây, mâu geh du huê bảnh ôp Păng: “Bu moh May?” Yơn ma dâng lể khân păng lể gít lah Păng i Kôranh khân păng. ¹³ Brah Yêsu hăn dách kêng khân păng, jêh ri Păng sỏ nũmpăng, ndrel ma ka ăn ma khân păng sa.* ¹⁴ Ntop ma nây lể geh pe tở Brah Yêsu nhhơ sảk Păng nơm ăn ma mpôl oh mon Păng say, ntơm bớh Păng lể dâk rêh.*

Brah Yêsu ntỉnh ma Pêtrôs

¹⁵ Tât lể jêh khân păng sông sa nây, Brah Yêsu lah ma Simôn i bu kuăl Pêtrôs đơng: “Ơ Simôn kon Yôhan†, ah may rờng ma Gập rlau khân păng dja đờng bớh?” Păng ơh: “Ơ Kôranh, May lể gít jêh nau gập rờng ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gập tâm ban ma nơm chiăp uảnh phung kon be biăp păng nơm ăn geh mpa sa.”* ¹⁶ Brah Yêsu ôp tay păng du tở jât: “Ơ Simôn kon Yôhan! Ah May rờng đờng ma Gập bớh?” Pêtrôs ơh: “Ơ Kôranh, May lể gít jêh nau gập rờng ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gập tâm ban ma nơm chiăp uảnh phung be biăp păng nơm.” ¹⁷ Brah Yêsu ôp tay păng lỏch pe tở: “Ơ Simôn

* 21:13 21:13: Yôh 6:11; Kar 10:41 * 21:14 21:14: Yôh 20:19, 26 † 21:15
21:15, 17: Sambăt ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Kon Yônais’. * 21:15
21:15-17: Kar 20:28; 1Pê 5:2-4

kon Yôhan! Ah may rông đổng ma Gập bờh?” Pêtrôh geh nau rngot ngă, yorlah Brah Yêsu ôp păng lě geh pe tở: “Ah may rông đổng ma Gập bờh?” Pêtrôh ôh ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, May lě gít dăng lě rngôch ndr, May lě gít jêh nau gập rông ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uănh phung i nsing ma Gập tâm ban ma nôm chiăp uănh phung be biăp păng nôm ăn geh mpa sa.* 18 Gập lah n'hêl naně ngă ma may, nôk may hôm ndăm, may nsôh êng kho ao‡, jêh ri may hăh ah ntũk may ũch hăh. Yơn ma tăt may lě ranh, may yờ ti, jêh ri geh du huê bunuyh kăt ti may, ndrel ma leo may hăh ta ntũk may mầu ũch ôh hăh.”* 19 Brah Yêsu ngơi kọt nây, Păng ũch mboh a mơm khăt Pêtrôh, gay ma ăn Kôranh Brah geh nau chrêk lợp§. Jêh Brah Yêsu lah ngơi kọt nây, Păng lah ma Pêtrôh: “Hổ tâng groi Gập bờh kơi!”

Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng rông

20 Pêtrôh n'gâl jăt kơi, say du huê oh mon Brah Yêsu de rông i nây tâng groi khân păng bờh kơi. Oh mon i nây gũ n'gâl măt jăt Brah Yêsu, dôi măng khân păng gũ nhêt sông, ndăp ma ôp Brah Yêsu nơh: “Ô Kôranh, bu moh leo bu hăh nhữp may?”* 21 Tăt Pêtrôh say păng, Pêtrôh ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah ndrì bunuyh i nây, moh bả nau geh ma păng?” 22 Brah Yêsu ôh: “Lah Gập ũch rong păng hôm rêh tăt nar Gập plở văch, kổ mầu geh nau khlay ma may đổng, hổ may tâng groi Gập hòm!” 23 Jêh ri ntôm bờh nôk nây, bu tâng nkoch đơn ta phung nsing ma Brah Yêsu lah

* 21:17 21:17: Yôh 13:38 ‡ 21:18 21:18: Mầu lah ‘May kăt êng rse băt may’. * 21:18 21:18-19: Yôh 13:36; 2Pê 1:14 § 21:19 21:19: Geh nchih ta sambüt abă êng bờh rnôk kăl e, klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu khăt dăk rêh, bu nkhăt Pêtrôh, yor ma păng mboh nkoch Brah Yêsu. * 21:20 21:20: Yôh 13:23

oh mon i nây mâu geh khât ôh. Yơn ma Brah Yêsu mâu geh ôh lah ma Pêtrôh oh mon i nây mâu khât, Păng lah: “Lah Gáp ếch rong păng hôm rêh tât nar Gáp plở văch, kô mâu geh nau khlay ma may đổng.”

²⁴ Oh mon i Brah Yêsu de rổng nây, mboh nkoch dăng lể nau khlay i dja jêng nau ngăn, ndrel ma nchih nau i nây đổng. Bân gít, nau păng mboh nkoch i nây jêng nau ngăn.*

²⁵ Hôm e geh ốk jât nau Brah Yêsu lể geh jan, yơn ma lah bu nchih dăng lể nau Păng lể jan i nây, ta neh ntu dja yống ma geh ntúk ma dơ sambüt bu nchih.*

* 21:24 21:24: Yôh 19:35 * 21:25 21:25: Yôh 20:30

Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe New
Testament

Copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Feb 2021 from source files dated 6 Feb
2021

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247